

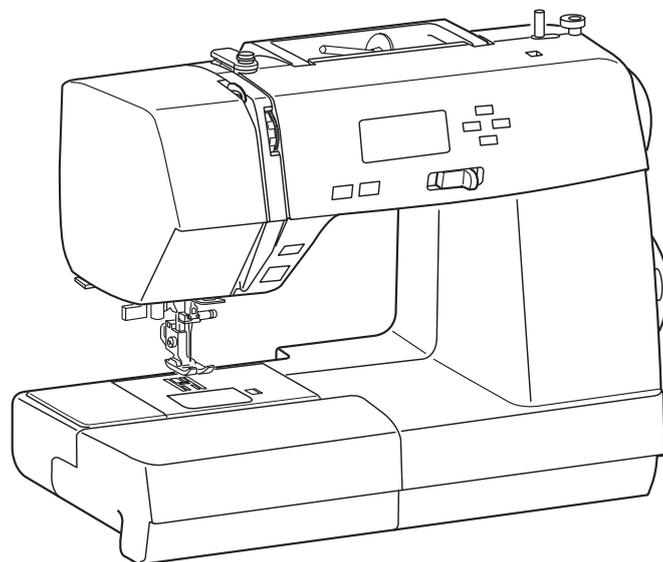
**JUKI®**

MACCHINA PER CUCIRE COMPUTERIZZATA

# HZL-L series

## MANUALE DI ISTRUZIONI

IT



### Attenzione

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il manuale di istruzioni poiché contiene informazioni importanti su uso e sicurezza. Tenere questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento mentre si utilizza la macchina.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire precauzioni essenziali di sicurezza come quelle di seguito riportate:

Questa macchina per cucire è concepita e fabbricata esclusivamente per l'uso domestico.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questa macchina per cucire.

## PERICOLO — Per ridurre il rischio di scossa elettrica:

1. Non lasciare mai l'apparecchio non vigilato mentre è attaccato alla corrente. Scollegare sempre la macchina per cucire dalla presa elettrica subito dopo averlo utilizzato, così come prima di pulirla.

## AVVERTENZA — Per ridurre i rischi di bruciature, incendio, scossa elettrica o infortuni:

1. Non fare utilizzare da nessuno la macchina come fosse un giocattolo. È necessario prestare la massima attenzione quando la macchina per cucire viene utilizzata dai bambini, o se essi si trovano nelle vicinanze.
2. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto, come descritto dal presente manuale. Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore, come descritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.
3. Non fare mai funzionare la macchina per cucire quando un cavo o una spina è danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduta o si è rotta, o se è caduta nell'acqua. Portare la macchina per cucire presso il proprio rivenditore di fiducia o presso il centro di servizio tecnico più vicino per farla esaminare, riparare o perché venga sottoposta a regolazioni elettriche o meccaniche.
4. Non utilizzare mai l'apparecchio in caso di blocco della griglia di ventilazione. Mantenere la griglia di ventilazione della macchina per cucire e del pedale libere dall'accumulo di pelurie, polvere e pezzi di stoffa.
5. Non far cadere e non introdurre nessun oggetto in nessuna apertura.
6. Non utilizzare la macchina all'esterno.
7. Non utilizzare la macchina in luoghi in cui vengono usati prodotto aerosol (spray) o dove si somministra ossigeno.
8. Per spegnerla, mettere tutti i controlli nella posizione OFF ("O") e scollegare la spina.
9. Non tirare il cavo per staccarlo dalla presa. Per scollegare la macchina, afferrare la spina, non il cavo.
10. Tenere le dita lontane da tutti i pezzi mobili. Fare attenzione soprattutto in prossimità dell'ago e/o del tagliafilo della macchina per cucire.
11. Utilizzare sempre placche ago idonee; una placca errata può fare spezzare l'ago.
12. Non utilizzare aghi piegati.
13. Non tirare la stoffa e non spingerla mentre si sta cucendo. L'ago potrebbe sviare e rompersi.
14. Spegnerla la macchina per cucire ("O") ogni volta che è necessario fare regolazioni nella zona dell'ago, come infilare o cambiare l'ago, infilare la spolina, cambiare il piedino e operazioni simili.
15. Scollegare la macchina ogni volta che si deve rimuovere un coperchio, oliarla o quando si desidera effettuare qualsiasi altra riparazione di cui al presente manuale di istruzioni.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

### Solo per l'Europa:

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, purché lo facciano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con la macchina. La pulizia e la manutenzione da parte di bambini deve essere eseguita solo sotto supervisione.

### Per i paesi al di fuori dell'Europa (eccetto Stati Uniti e Canada):

L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che lo facciano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Per lo smaltimento, si ricorda che questo apparecchio deve essere riciclato in maniera sicura secondo la legislazione nazionale vigente in materia di apparecchi elettrici/elettronici. Contattare il proprio rivenditore in caso di dubbi. (Solo per l'Unione Europea)

## INDICE

### IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Identificazione dei componenti..... | 2 |
| Accessori in dotazione .....        | 3 |

### MESSA IN FUNZIONE

|  |       |
|--|-------|
| Allacciamento alla corrente elettrica .....        | 4     |
| Prima di utilizzare la macchina.....               | 4     |
| Istruzioni per l'uso: .....                        | 4     |
| Controllo della velocità di cucitura.....          | 5     |
| Allunga base estraibile .....                      | 5     |
| Pulsanti operativi della macchina.....             | 6-7   |
| Leva alzapedino .....                              | 8     |
| Sostituzione del piedino .....                     | 8     |
| Smontaggio e montaggio del supporto piedino .....  | 8     |
| Innesto/disinnesto della griffa di trasporto ..... | 9     |
| Sostituzione dell'ago.....                         | 9     |
| Tabella degli aghi e dei tessuti .....             | 9     |
| Inserimento del rocchetto di filo .....            | 10    |
| Riempimento della spolina .....                    | 10-12 |
| Infilatura della macchina.....                     | 13    |
| Infila ago .....                                   | 14    |
| Estrazione del filo della spolina.....             | 15    |
| Display LCD.....                                   | 16    |
| Tabella dei punti .....                            | 16    |
| Regolazione della tensione del filo dell'ago ..... | 17-18 |

### CUCITURA

|  |       |
|--|-------|
| Cucitura di punti dritti .....                     | 19    |
| Cambio della direzione di cucitura .....           | 19    |
| Cucitura di angoli quadrati.....                   | 19    |
| Cucitura dal bordo di tessuti spessi .....         | 20    |
| Placca ago.....                                    | 20    |
| Modifica della posizione di discesa dell'ago ..... | 21    |
| Modifica della lunghezza punto.....                | 21    |
| Punto "Lock-a-matic" .....                         | 22    |
| Punto di rinforzo .....                            | 22    |
| Punto elastico triplo .....                        | 22    |
| Punto elastico .....                               | 23    |
| Punto sella (solo modello con 100 punti) .....     | 23    |
| Punto zigzag.....                                  | 24    |
| Sopraggitto con punto zigzag.....                  | 25    |
| Punto zigzag multiplo .....                        | 25    |
| Punto a maglia (solo modello con 100 punti) .....  | 25    |
| Punto overlock.....                                | 26    |
| Asole .....  | 26    |
| Asola standard .....                               | 27-29 |
| Asola tonda .....                                  | 30    |
| Asola a goccia .....                               | 30    |
| Asola cordonata .....                              | 31    |
| Punto rammendo (solo modello con 100 punti) .....  | 32    |
| Imbastitura (solo modello con 100 punti) .....     | 33    |
| Occhiello (solo modello con 100 punti) .....       | 34    |
| Cucitura di cerniere .....                         | 35-37 |
| Cucitura di orli invisibili .....                  | 38    |
| Cucitura di bottoni .....                          | 39    |
| Plissettatura.....                                 | 39    |

### PUNTI DECORATIVI

|   |    |
|---|----|
| Patchwork.....                                      | 40 |
| Orlo a conchiglia .....                             | 40 |
| Applicazione .....                                  | 41 |
| Frangiatura .....                                   | 42 |
| Ricamo sfilato.....                                 | 42 |
| Punto croce (solo modello con 100 punti) .....      | 43 |
| Ricamo a giorno .....                               | 43 |
| Punti nodino (solo modello con 100 punti) .....     | 43 |
| Punto smerlo .....                                  | 44 |
| Nido d'ape .....                                    | 44 |
| Punti catenella (solo modello con 100 punti) .....  | 45 |
| Punti satin.....                                    | 45 |
| Punti decorativi (solo modello con 100 punti) ..... | 46 |
| Correzione di punti deformati .....                 | 46 |

### PULIZIA E CONSERVAZIONE

|  |       |
|--|-------|
| Pulizia della guida della navetta e della griffa di<br>trasporto ..... | 47    |
| Installazione del porta spolina.....                                   | 47    |
| Problemi e icone di avvertenza .....                                   | 48    |
| Guasti .....   | 49    |
| Tabella dei punti .....  | 50-51 |
| Presentazione degli accessori opzionali .....                          | 52    |

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

### Identificazione dei componenti

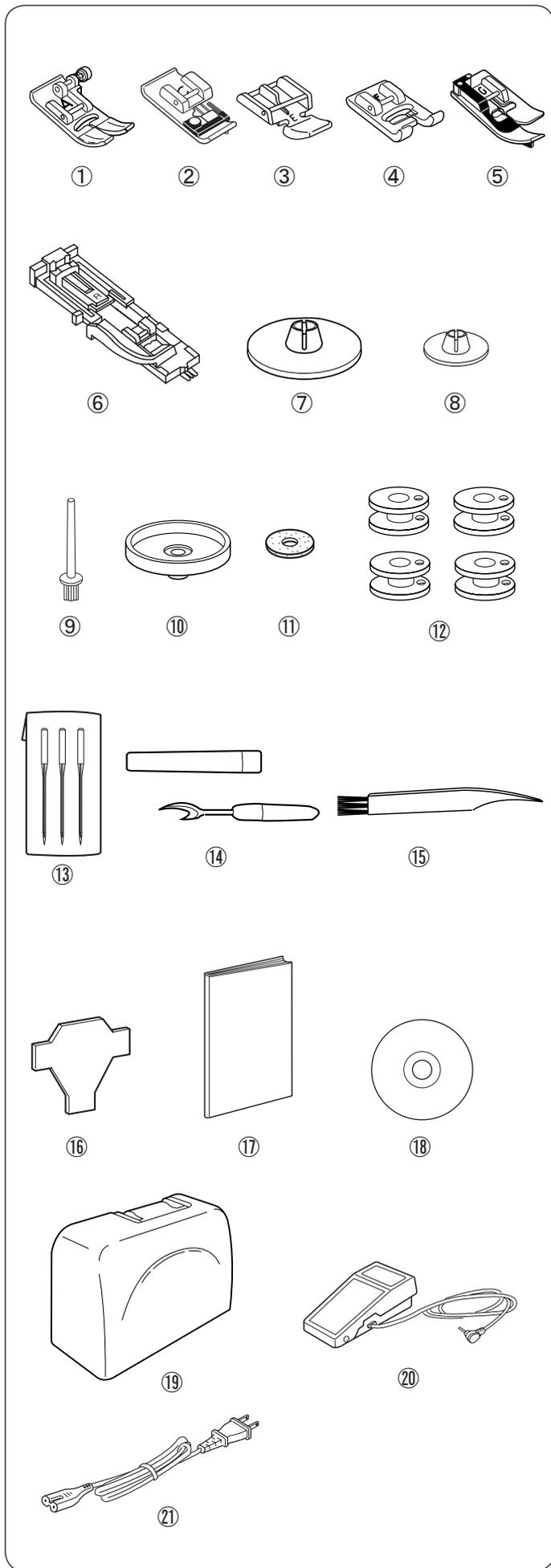
- ① Allunga base estraibile (vano accessori)
- ② Placca ago
- ③ Infila ago
- ④ Tagliafilo
- ⑤ Coperchio anteriore
- ⑥ Leva tendifilo
- ⑦ Selettore della tensione del filo
- ⑧ Porta rocchetto
- ⑨ Supporto rocchetto grande
- ⑩ Perno avvolgi spolina
- ⑪ Fermo avvolgi spolina
- ⑫ Foro porta rocchetto estraibile
- ⑬ Pulsanti di impostazione valori
- ⑭ Pulsanti cursore
- ⑮ Display LCD
- ⑯ Regolatore di velocità
- ⑰ Cassetto della tabella dei punti
- ⑱ Pulsante ago alto/basso
- ⑲ Pulsante rinforzo automatico punto
- ⑳ Pulsante cucitura indietro
- ㉑ Pulsante start/stop
- ㉒ Placca coperchio navetta
- ㉓ Piedino (piedino per zigzag A)
- ㉔ Griffa di trasporto
- ㉕ Supporto piedino
- ㉖ Vite di fermo
- ㉗ Leva
- ㉘ Vite di fissaggio dell'ago
- ㉙ Ago
- ㉚ Pulsante di sgancio del coperchio navetta
- ㉛ Ingresso di alimentazione
- ㉜ Presa jack per comando a pedale
- ㉝ Interruttore
- ㉞ Volantino
- ㉟ Manico di trasporto
- ㊱ Disco di tensione riempimento spolina
- ㊲ Guida filo superiore
- ㊳ Leva alzapedino
- ㊴ Leva dell'asola
- ㊵ Braccio libero
- ㊶ Cursore di innesto/disinnesto griffa di trasporto
- ㊷ Selettore del bilanciamento del trasporto

#### NOTA:

Trasportare la macchina per cucire tenendo il manico di trasporto con una mano e tenendo l'altra mano sotto la macchina.

#### NOTA:

Progettazione e dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.



**Accessori in dotazione**

- ① Piedino per zigzag A (inserito sulla macchina)
- ② Piedino per overlock C
- ③ Piedino per cerniere E
- ④ Piedino per punto raso F
- ⑤ Piedino per orlo invisibile G
- ⑥ Piedino per asole automatiche R
- ⑦ Supporto rocchetto (grande) (1 inserito sulla macchina)
- ⑧ Supporto rocchetto (piccolo)
- ⑨ Porta rocchetto estraibile
- ⑩ Base per rocchetto
- ⑪ Feltrino antiscivolo rocchetto
- ⑫ Spoline ( X 4) (1 inserita sulla macchina)
- ⑬ Set aghi assortiti
- ⑭ Taglia asole (per aprire le asole)
- ⑮ Spazzolino per filamenti
- ⑯ Cacciavite
- ⑰ Libretto di istruzioni
- ⑱ DVD con video didattici
- ⑲ Protezione antipolvere
- ⑳ Comando a pedale
- ㉑ Cavo di alimentazione\*

\* Il cavo di alimentazione fornito in dotazione può differire dalla figura.

## MESSA IN FUNZIONE

### Allacciamento alla corrente elettrica

#### Uso del comando a pedale

Spegnere la macchina (interruttore su "O"). Inserire lo spinotto nella presa jack. Inserire la spina della macchina nell'ingresso di alimentazione. Inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica. Accendere la macchina (interruttore su "I").

- ① Interruttore
- ② Spinotto
- ③ Presa jack
- ④ Spina della macchina
- ⑤ Ingresso di alimentazione
- ⑥ Spina di alimentazione
- ⑦ Presa elettrica

Verrà visualizzata l'icona del comando a pedale quando  
⑧ si collega il comando a pedale alla macchina.

#### **⚠ AVVERTENZA:**

Mentre la macchina è in funzione, tenere sempre d'occhio l'area di cucitura e non toccare alcun pezzo mobile, come la leva tendifilo, il volantino o l'ago. Spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla corrente elettrica:

- quando si lascia la macchina incustodita.
- quando si montano o si smontano pezzi.
- quando si pulisce la macchina.

Non appoggiare mai nulla sul comando a pedale.

#### Prima di utilizzare la macchina

Prima di utilizzare la macchina per cucire per la prima volta, posizionare un pezzo di stoffa sotto il piedino e azionare la macchina senza filo per qualche minuto. Pulire l'eventuale olio che potrebbe fuoriuscire.

#### Uso del pulsante start/stop

Spegnere la macchina (interruttore su "O"). Inserire la spina della macchina nell'ingresso di alimentazione. Inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica. Accendere la macchina (interruttore su "I").

- ① Interruttore
- ② Spina della macchina
- ③ Ingresso di alimentazione
- ④ Spina di alimentazione
- ⑤ Presa elettrica
- ⑥ Pulsante start/stop

#### **NOTA:**

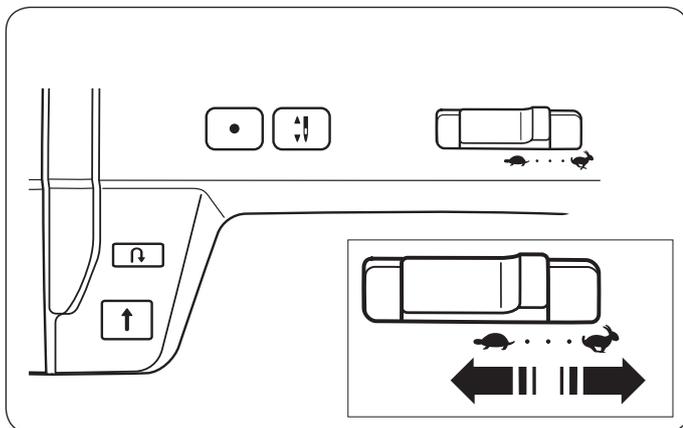
Il pulsante start/stop non funziona con il comando a pedale collegato.

#### Istruzioni per l'uso:

Il simbolo "O" sull'interruttore indica la posizione "spento" dell'interruttore stesso. Con questa macchina si utilizza il comando a pedale modello 21371 o YC-485EC-1.

#### Solo per Stati Uniti e Canada:

Per gli apparecchi con spina polarizzata (una lamella più larga dell'altra): per ridurre il rischio di scossa elettrica, questa spina è destinata a essere inserita in una presa polarizzata in un solo verso. Se non è possibile inserire la spina, rivolgersi a un elettricista qualificato per installare la presa appropriata. Non modificare in alcun modo la spina.

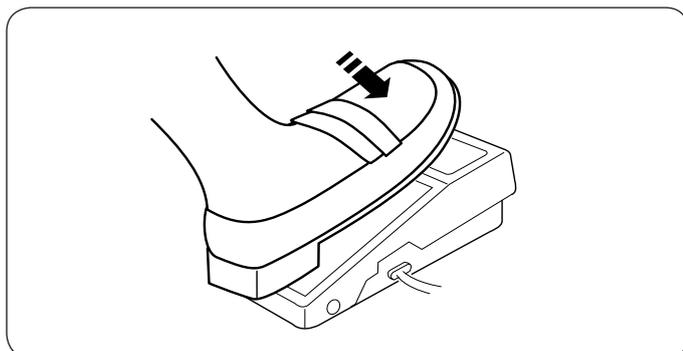


## Controllo della velocità di cucitura

### Regolatore di velocità

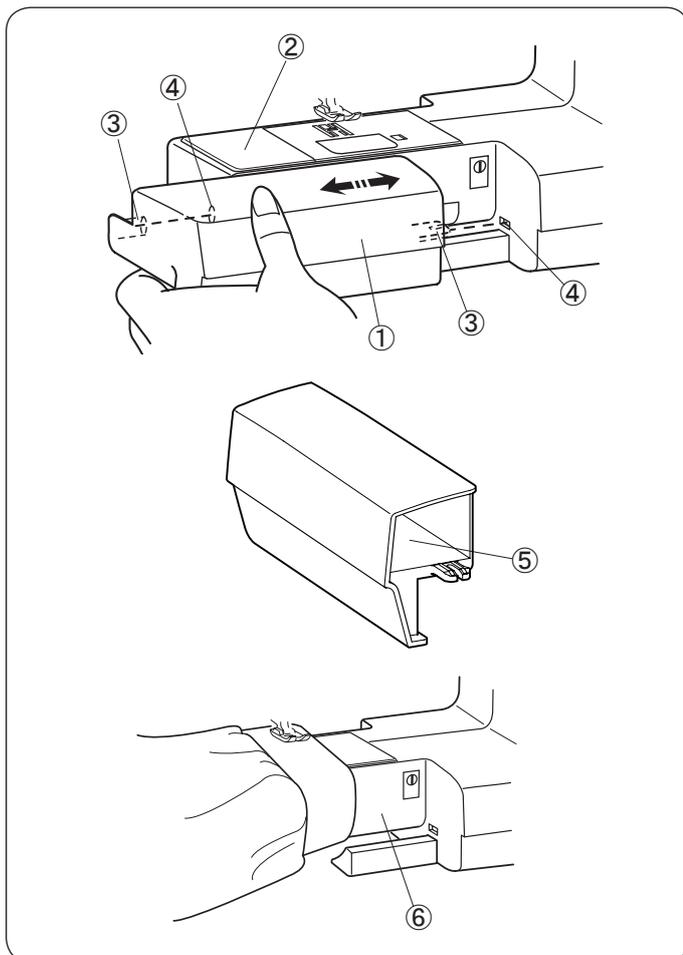
Con il regolatore di velocità è possibile modificare la velocità di cucitura in base alle esigenze di cucitura. Per aumentare la velocità di cucitura, spostare il regolatore verso destra.

Per diminuire la velocità di cucitura, spostare il regolatore verso sinistra.



### Comando a pedale

Premere il comando a pedale per avviare la macchina. Maggiore è la pressione esercitata sul pedale, maggiore è la velocità della macchina. È possibile modificare la velocità massima di cucitura con il regolatore di velocità.



### Allunga base estraibile

L'allunga base estraibile estende l'area di cucitura e può essere facilmente rimosso per la cucitura a braccio libero.

### Smontaggio della base

Estrarre la base dalla macchina tirando lateralmente il piano, come illustrato.

- ① Allunga base estraibile

### Montaggio della base

Spostare l'allunga base estraibile lungo il braccio libero e inserire le guide nei fori fino a fissare il piano nella macchina.

- ② Braccio libero
- ③ Guida
- ④ Foro

### Vano accessori

Gli accessori si ripongono all'interno dell'allunga base estraibile.

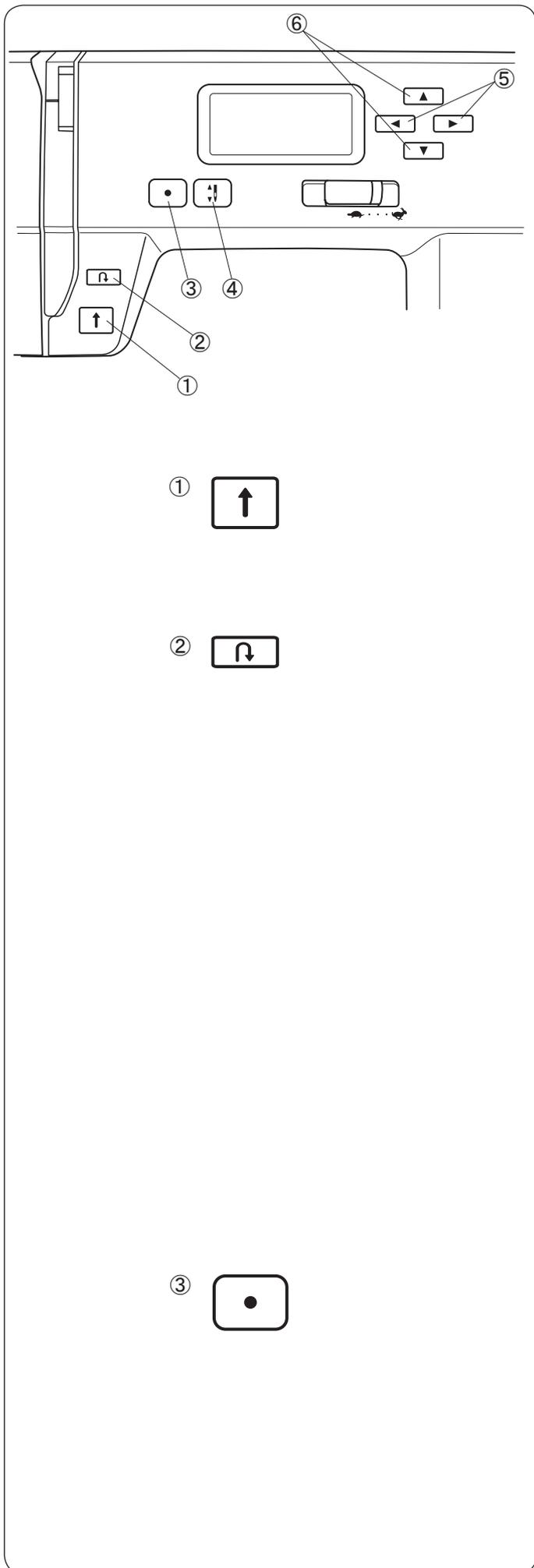
- ⑤ Vano accessori

### Cucitura a braccio libero

Il braccio libero è utile per cucire parti tubolari e per rammendare le aree delle ginocchia o dei gomiti.

- ⑥ Braccio libero

## Pulsanti operativi della macchina



### ① Pulsante start/stop

Premere questo pulsante per avviare o fermare la macchina. La macchina inizia a cucire lentamente per i primi punti, dopo di che cuce alla velocità impostata dal regolatore di velocità. La macchina cuce lentamente finché si tiene premuto questo pulsante.

#### NOTA:

Il pulsante start/stop non è utilizzabile con il comando a pedale collegato alla macchina.

### ② Pulsante cucitura indietro

• Con i punti 00 , 01 , 12 , 13 , 14  o 20  (modello con 100 punti);

• Con i punti 00 , 01 , 07  o 08  (modello con 20 punti);

Tenendo premuto il pulsante cucitura indietro, la macchina cuce nella direzione inversa. Rilasciando il pulsante, la macchina cuce nuovamente in avanti. Fermando la macchina e scollegando il comando a pedale, la macchina cuce lentamente indietro finché si tiene premuto il pulsante cucitura indietro. Rilasciare il pulsante per fermare la macchina.

#### • Con qualsiasi altro punto:

Premendo il pulsante cucitura indietro quando si cuce qualsiasi altro punto, la macchina cuce immediatamente punti di rinforzo e si ferma automaticamente.

#### NOTA:

##### Modello con 100 punti;

Il pulsante cucitura indietro svolge funzioni speciali con i punti 02 , 03 , 09  o 10 . Per le istruzioni, consultare pagina 22, 32 e 33.

##### Modello con 20 punti;

Il pulsante cucitura indietro svolge funzioni speciali con i punti 02 , o 03 . Per le istruzioni, consultare pagina 22.

### ③ Pulsante rinforzo automatico punto

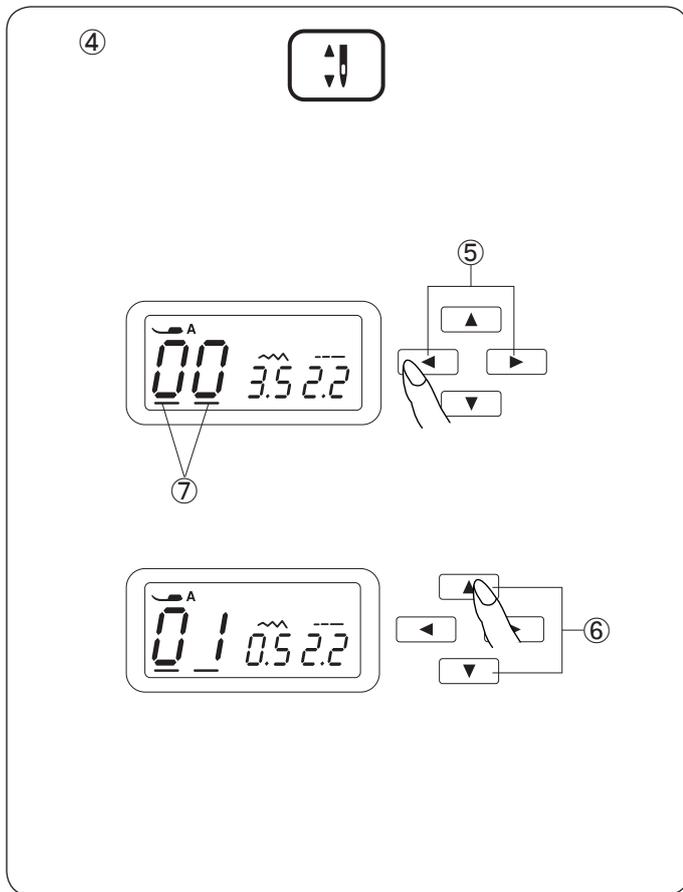
• Con i punti 00 , 01 , 12 , 13 , 14  o 20  (modello con 100 punti);

• Con i punti 00 , 01 , 07  o 08  (modello con 20 punti);

Premere il pulsante rinforzo automatico punto per cucire immediatamente un punto di rinforzo. Dopo di che la macchina si ferma automaticamente.

#### • Con qualsiasi altro punto:

Premere il pulsante rinforzo automatico punto per cucire un punto di rinforzo al termine del punto corrente. Dopo di che la macchina si ferma automaticamente.



**④ Pulsante ago alto/basso**

Premere il pulsante ago alto/basso per alzare o abbassare l'ago. La macchina si arresta con l'ago alzato o abbassato a seconda della posizione dell'ago specificata da questo pulsante.

**⑤ Pulsanti cursore**

Utilizzare questi pulsanti per spostare il cursore ⑦.

Premere il pulsante  per spostare il cursore verso destra.

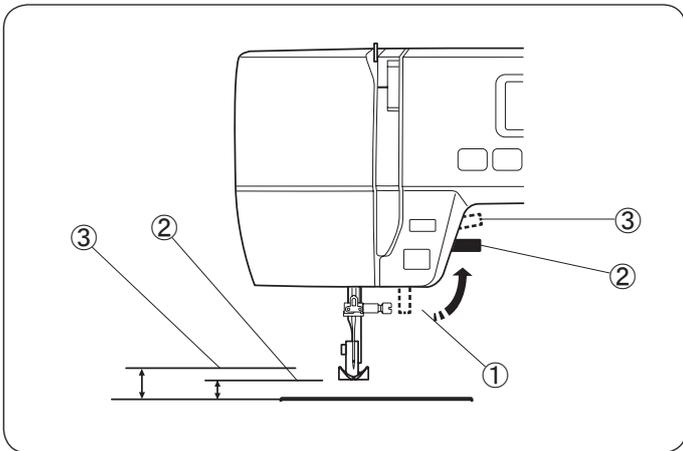
Premere il pulsante  per spostare il cursore verso sinistra.

**⑥ Pulsanti di impostazione valori**

Utilizzare questi pulsanti per modificare il valore impostato. Spostare il cursore sotto la cifra da modificare.

Premere il pulsante  per aumentare il valore.

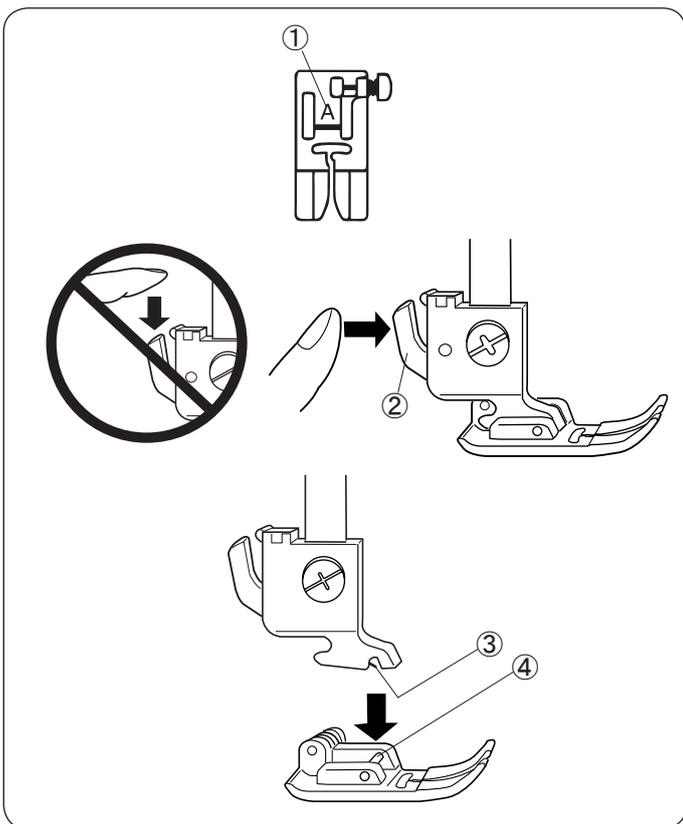
Premere il pulsante  per diminuire il valore.



### Leva alzapiedino

La leva alzapiedino alza e abbassa il piedino. È possibile alzare il piedino circa 1/4" (0,7 cm) più in alto rispetto alla posizione alzata normale per agevolare lo smontaggio del piedino o l'inserimento di tessuto spesso sotto il piedino.

- ① Leva alzapiedino
- ② Posizione alzata normale
- ③ Posizione più elevata



### Sostituzione del piedino

#### ⚠ PRUDENZA:

Spegnere la macchina (interruttore su "O") prima di sostituire il piedino. Utilizzare sempre il piedino adatto al punto selezionato. Un piedino errato può fare spezzare l'ago. Ogni piedino è contrassegnato da una lettera identificativa.

- ① Lettera identificativa

#### Smontaggio del piedino

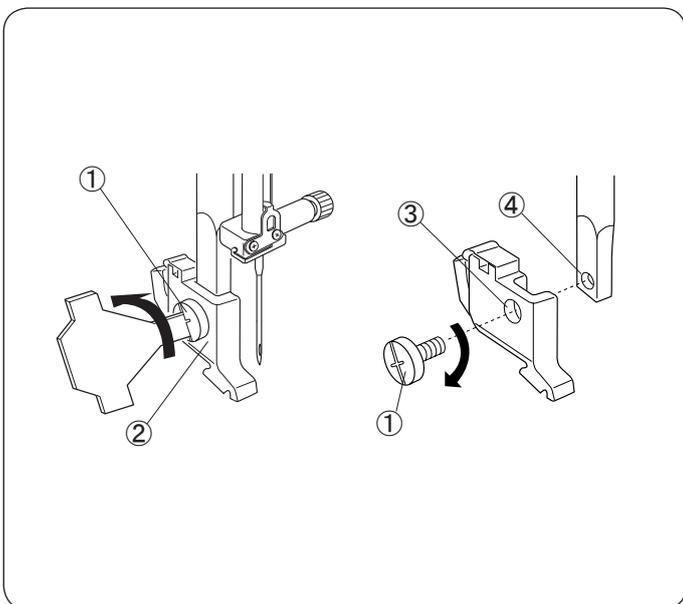
Alzare l'ago nella posizione più elevata ruotando il volantino in senso antiorario. Alzare il piedino e premere la leva sul lato posteriore del supporto piedino.

- ② Leva

#### Montaggio del piedino

Posizionare il piedino selezionato in modo che il perno del piedino si trovi proprio sotto la scanalatura del supporto piedino. Abbassare il gambo piedino per bloccare il piedino in posizione.

- ③ Scanalatura
- ④ Perno



### Smontaggio e montaggio del supporto piedino

#### ⚠ PRUDENZA:

Spegnere la macchina (interruttore su "O") prima di smontare o montare il supporto piedino.

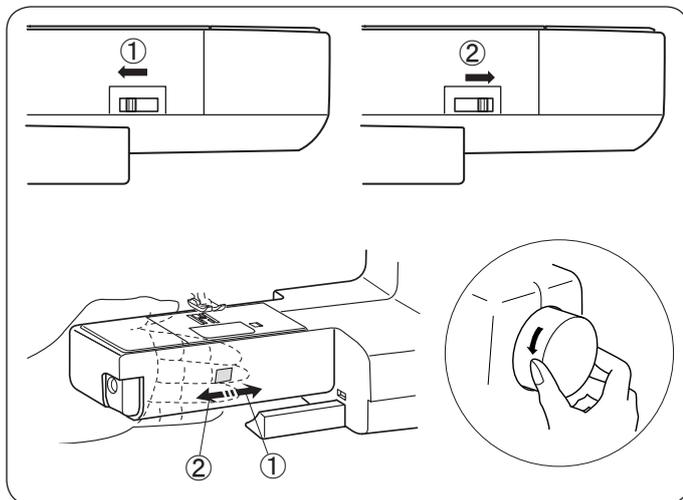
#### Smontaggio del supporto piedino

Togliere la vite di fermo ruotandola in senso antiorario con un cacciavite.

#### Montaggio del supporto piedino

Allineare il foro del supporto piedino al foro filettato del gambo piedino. Inserire la vite di fermo nel foro. Stringere la vite di fermo ruotandola in senso orario con il cacciavite.

- ① Vite di fermo
- ② Supporto piedino
- ③ Foro
- ④ Foro filettato



### Innesto/disinnesto della griffa di trasporto

Il cursore per alzare/abbassare la griffa di trasporto si trova sotto il piano del braccio libero, sul lato posteriore della macchina.

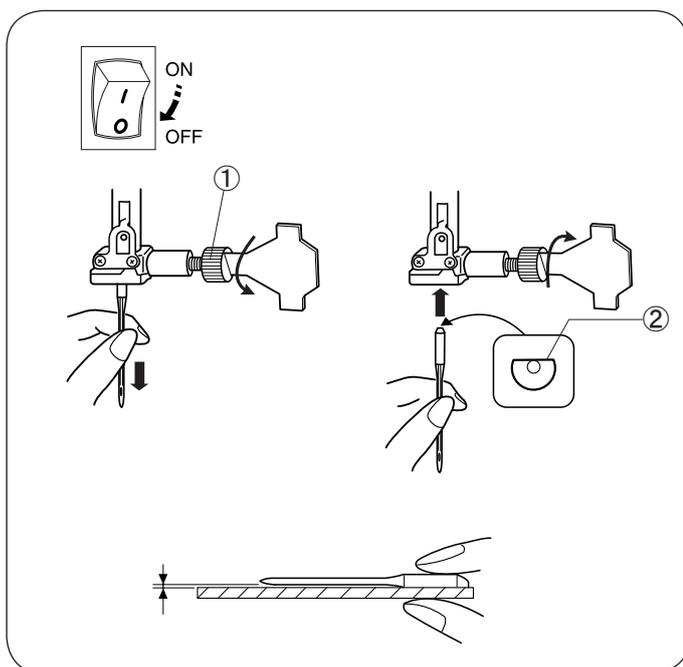
Per abbassare la griffa di trasporto, spostare il cursore in direzione della freccia ①.

Per alzare la griffa di trasporto, spostare il cursore in direzione della freccia ②, come illustrato, e ruotare il volantino verso di sé.

La griffa di trasporto deve essere alzata per la cucitura normale.

#### NOTA:

Impostare il valore della lunghezza punto al minimo quando si abbassa la griffa di trasporto.



### Sostituzione dell'ago

#### ! PRUDENZA:

Spegnere la macchina (interruttore su "O") prima di sostituire l'ago. Alzare l'ago nella posizione più elevata ruotando il volantino in senso antiorario e abbassare il piedino.

Allentare la vite di fissaggio dell'ago ruotandola in senso antiorario. Togliere l'ago dal morsetto ago. Inserire un nuovo ago nel morsetto ago con la parte piatta rivolta indietro. Quando si inserisce l'ago nel morsetto ago, spingerlo verso l'alto fino al suo arresto. Stringere bene la vite di fissaggio dell'ago ruotandola in senso orario.

- ① Vite di fissaggio dell'ago
- ② Parte piatta

Per verificare che l'ago sia in buone condizioni, appoggiare la parte piatta dell'ago su un oggetto piatto (placca ago, vetro, ecc.). Lo spazio vuoto tra l'ago e la superficie piatta deve essere uniforme. Non usare mai un ago piegato o spuntato. Gli aghi danneggiati possono smagliare o rovinare permanentemente tessuti a maglia, sete sottili e tessuti serici.

|         | Tessuto   | Filo  | Ago           |
|---------|---|---|---------------|
| Sottile | Linone<br>Georgette<br>Tricot<br>Organza<br>Crêpe     | Seta #80-100<br>Cotone #80-100<br>Sintetico #80-100 | #9/65-11/75   |
| Medio   | Tela per lenzuola<br>Jersey<br>Drap<br>Pile           | Seta #50<br>Cotone #50-80<br>Sintetico #50-80       | #11/75-14/90  |
| Pesante | Denim<br>Tweed<br>Stoffa per cappotti<br>Trapuntatura | Seta #30-50<br>Cotone #40-50<br>Sintetico #40-50    | #14/90-16/100 |

### Tabella degli aghi e dei tessuti

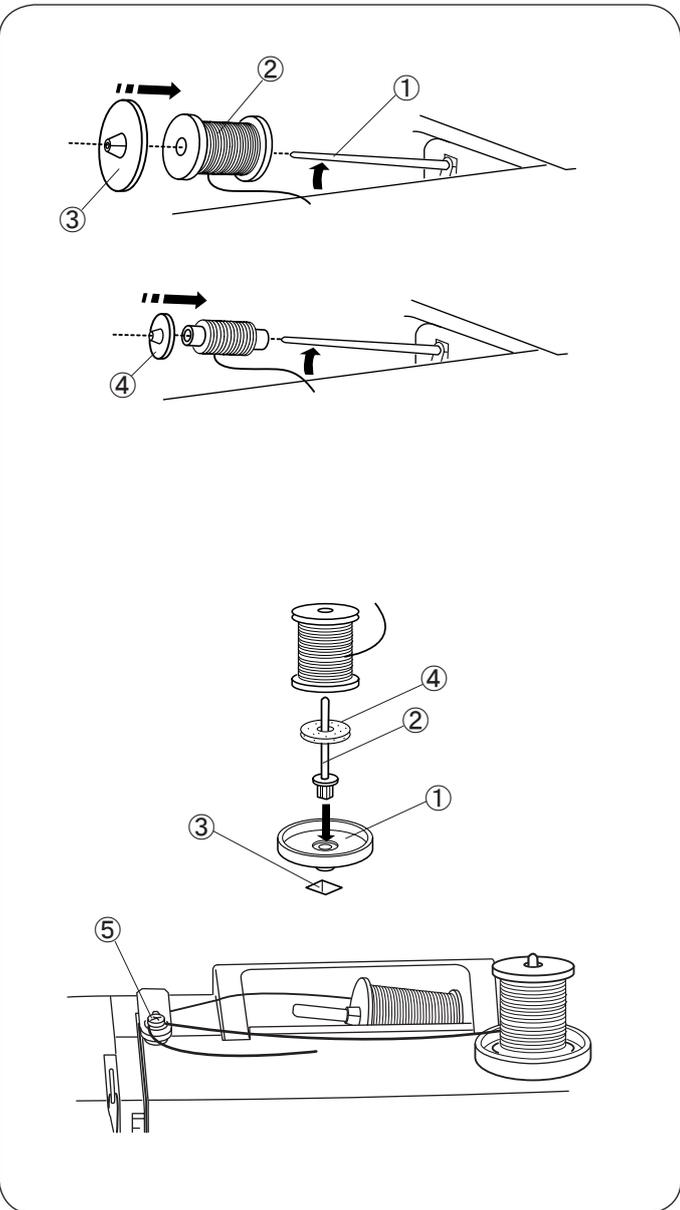
- Per la cucitura generica, utilizzare aghi di dimensioni 11/75 o 14/90.
- Occorre utilizzare fili e aghi sottili per cucire tessuti leggeri, così da non rovinare il tessuto.
- I tessuti pesanti richiedono aghi sufficientemente grandi da forare il tessuto senza sfilacciare il filo dell'ago.
- Provare sempre le dimensioni dell'ago su un pezzetto del tessuto che verrà utilizzato per la cucitura vera e propria.
- In generale, utilizzare lo stesso filo per l'ago e per la spolina.

#### NOTA:

Quando si cuciono tessuti elasticizzati, tessuti molto sottili e sintetici, utilizzare un ago con punta blu (cod. parte 990311000, venduto separatamente). L'ago con punta blu previene efficacemente i punti saltati.

#### NOTA:

Nella busta sono forniti in dotazione 3 aghi #14/90 (cod. parte 639804000).



## Inserimento del rocchetto di filo

### Porta rocchetto orizzontale

Sollevare il porta rocchetto. Infilare un rocchetto di filo sul porta rocchetto. Montare il supporto rocchetto grande e premerlo bene contro il rocchetto di filo in modo che il rocchetto poggi sul supporto.

- ① Porta rocchetto
- ② Rocchetto di filo
- ③ Supporto rocchetto grande

Il supporto rocchetto piccolo si usa con i rocchetti di filo stretti o piccoli.

- ④ Supporto rocchetto piccolo

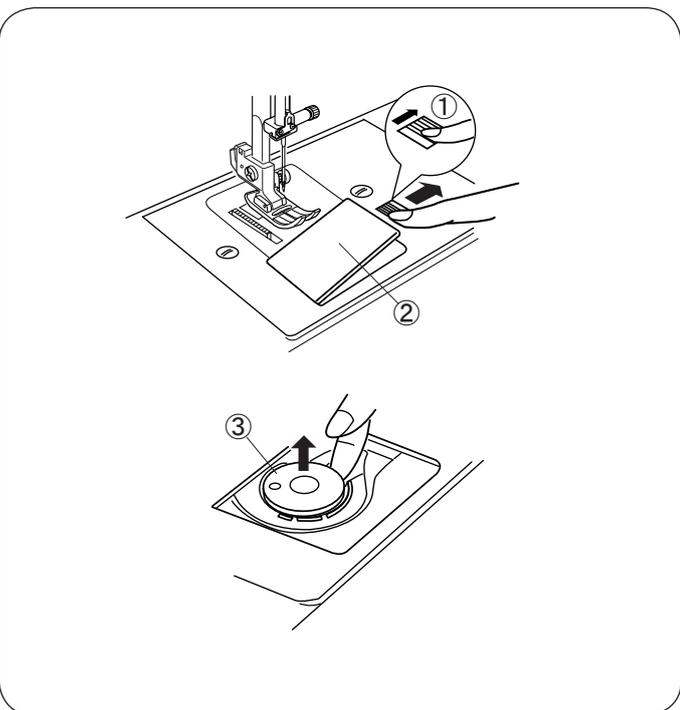
### Porta rocchetto estraibile

Il porta rocchetto estraibile serve per riempire le spoline senza sfilare la macchina. Posizionare la base per rocchetto sotto il porta rocchetto estraibile. Inserire il porta rocchetto estraibile nel foro. Posizionare il feltrino antiscivolo rocchetto e il rocchetto sul porta rocchetto.

- ① Base per rocchetto
- ② Porta rocchetto estraibile
- ③ Foro porta rocchetto estraibile
- ④ Feltrino antiscivolo rocchetto

Il porta rocchetto estraibile deve essere rivolto verso il disco di tensione riempimento spolina. Tirare il filo dalla spolina e fare passare il filo attorno al disco di tensione riempimento spolina come illustrato.

- ⑤ Disco di tensione riempimento spolina



## Riempimento della spolina

### Rimozione della spolina

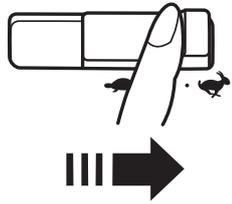
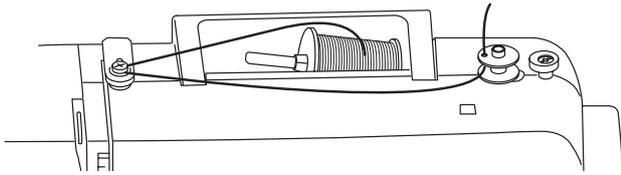
Spostare delicatamente il pulsante di sgancio del coperchio navetta verso destra e togliere la placca coperchio navetta. Estrarre la spolina sollevandola.

- ① Pulsante di sgancio del coperchio navetta
- ② Placca coperchio navetta
- ③ Spolina

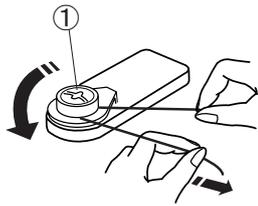
### NOTA:

Utilizzare le spoline in plastica specificate per navetta orizzontale. Se si utilizzano altre spoline, come le spoline in plastica preavvolte, si rischia di causare problemi durante la cucitura e/o di danneggiare il porta spolina.

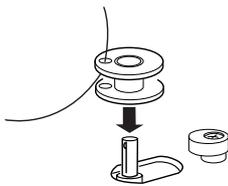
## Riempimento della spolina



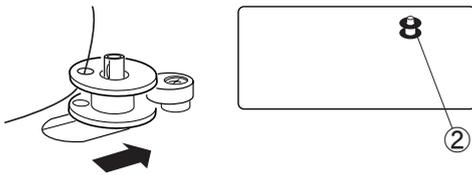
1



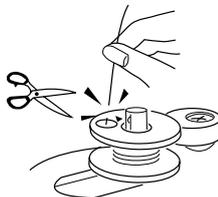
2 3



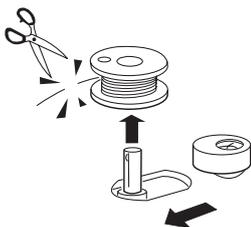
4



5



6 7



### NOTA:

Posizionare il regolatore di velocità sulla regolazione massima per riempire la spolina.

1 Tirare il filo dalla spolina e farlo passare attorno al disco di tensione riempimento spolina.

① Disco di tensione riempimento spolina

2 Inserire il filo nel foro della spolina dall'interno verso l'esterno.

3 Inserire la spolina sull'albero dell'avvolgi spolina.

4 Spingere la spolina verso destra. Sul display LCD viene visualizzata l'icona della spolina.

② Icona della spolina

5 Avviare la macchina tenendo l'estremità libera del filo con la mano. Fermare la macchina dopo avere avvolto qualche strato e tagliare il filo vicino al foro della spolina.

6 Avviare la macchina. Quando è completamente avvolta, la spolina smette di girare automaticamente. Fermare la macchina e riportare l'avvolgi spolina nella posizione originaria spostandolo verso sinistra.

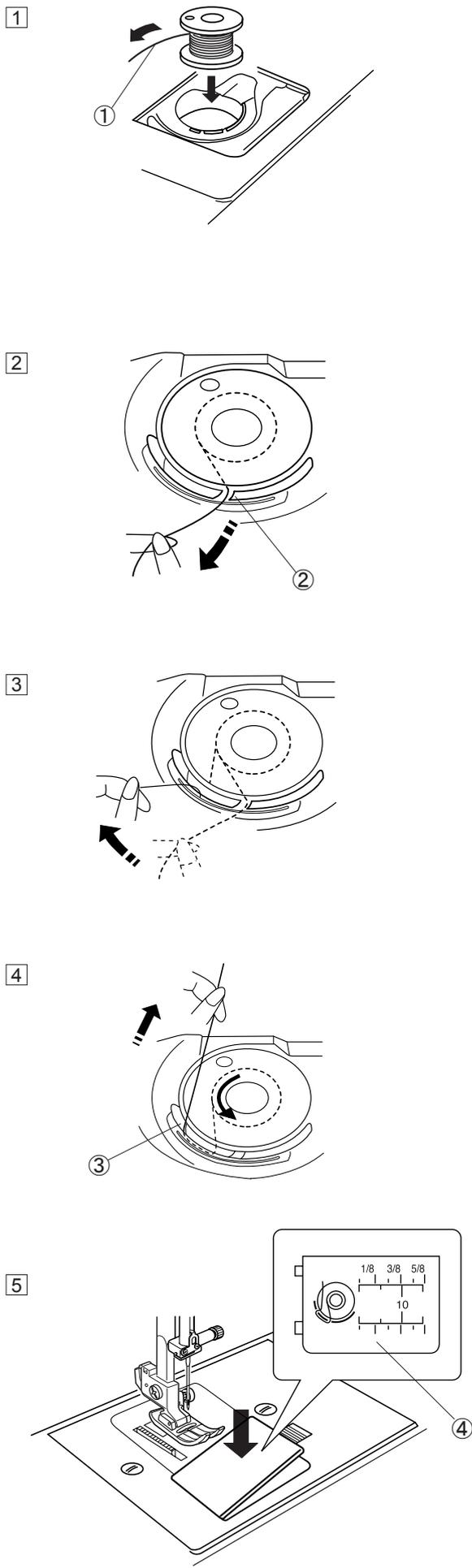
7 Togliere la spolina. Tagliare il filo come illustrato. Riposizionare il regolatore di velocità.

## Inserimento della spolina



### PRUDENZA:

Spegnere la macchina (interruttore su "O") prima di inserire la spolina e infilare il supporto spolina.



- 1 Posizionare una spolina sul supporto spolina con il filo che si svolge in senso antiorario.

① Estremità del filo

- 2 Guidare il filo nella prima fessura ② sul lato anteriore del supporto spolina.

② Fessura

- 3 Tirare il filo verso sinistra, passandolo tra le lame della molla di tensione.

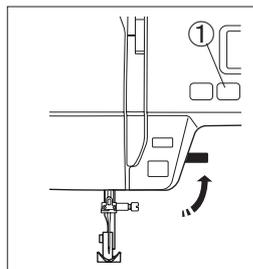
- 4 Continuare a tirare leggermente il filo finché scivola nella seconda fessura ③. Estrarre circa 6" (15 cm) di filo.

③ Fessura

- 5 Montare la placca coperchio navetta. Controllare l'infilatura facendo riferimento allo schema 4 riportato sulla placca coperchio navetta.

④ Schema di infilatura

## Infilatura della macchina

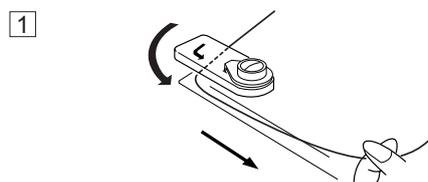
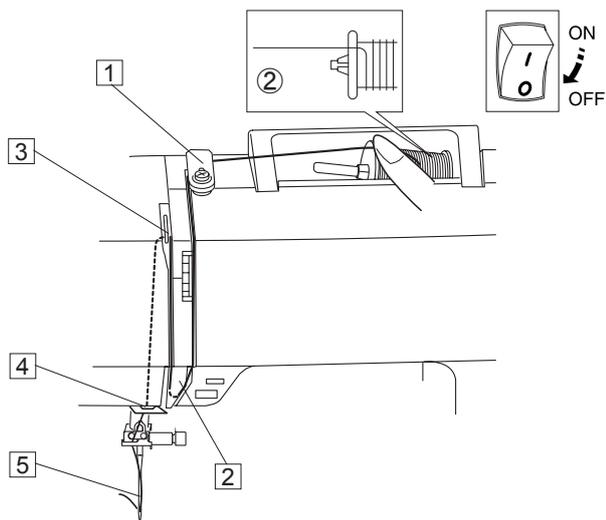


Alzare il piedino. Premere il pulsante ago alto/basso ① per alzare la leva tendifilo nella posizione più elevata.  
① Pulsante ago alto/basso

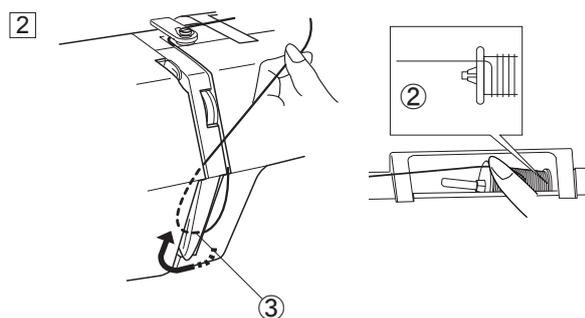


### PRUDENZA:

Spegnere la macchina (interruttore su "O") prima di infilare la macchina.

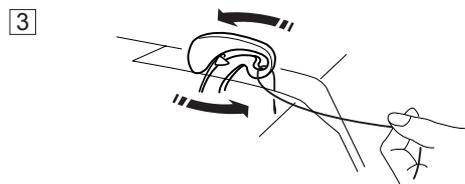


① Spegnere la macchina (interruttore su "O"). Tirare l'estremità del filo attorno al guida filo superiore.

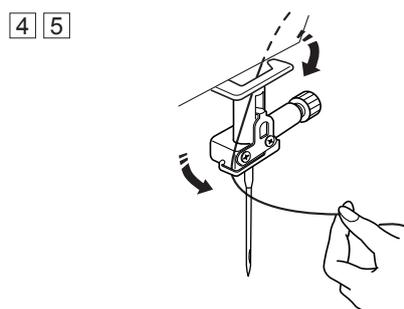


② Tenendo il filo accanto al rocchetto ②, tirare verso il basso l'estremità del filo attorno al supporto molla di controllo ③.

- ② Rocchetto
- ③ Supporto molla di controllo



③ Tirare bene il filo verso l'alto da destra verso sinistra sopra la leva tendifilo e successivamente verso il basso nel dispositivo di metallo della leva tendifilo.



④ Passare il filo attraverso il guida filo inferiore. Spostare il filo dietro il guida filo della barra ago sulla sinistra.

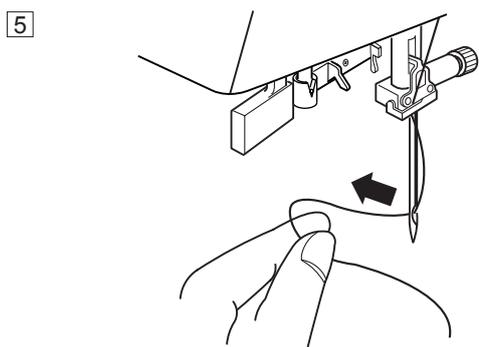
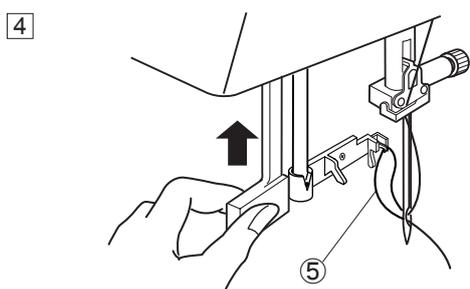
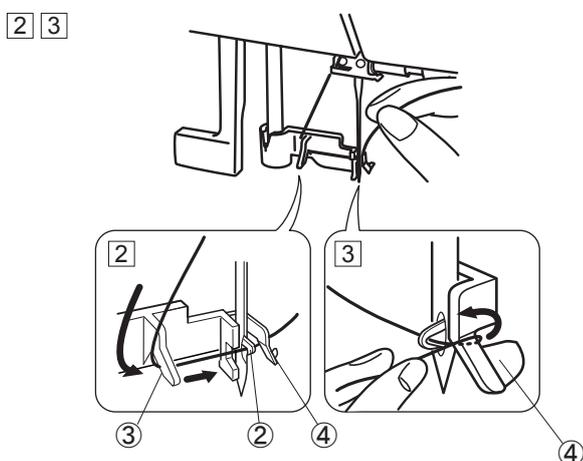
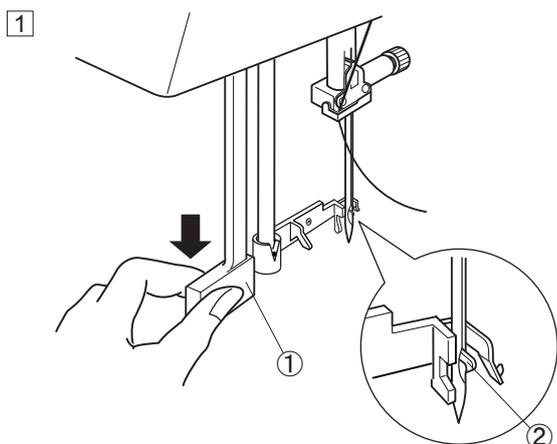
⑤ Utilizzare l'infilo ago per infilare l'ago (vedere pagina 14).

## Infila ago



### PRUDENZA:

Spegnere a macchina (interruttore su "O") prima di utilizzare l'infila ago.



- 1 Abbassare il piedino. Alzare l'ago nella posizione più elevata. Abbassare la leva dell'infila ago fino all'arresto. L'uncino passa attraverso la cruna dell'ago da dietro.

- ① Leva
- ② Uncino

- 2 Tirare il filo dalla guida sinistra verso la guida destra e sotto l'uncino.

- ② Uncino
- ③ Guida sinistra
- ④ Guida destra

- 3 Tirare il filo verso il lato anteriore lungo il lato destro della guida destra.

- ④ Guida destra

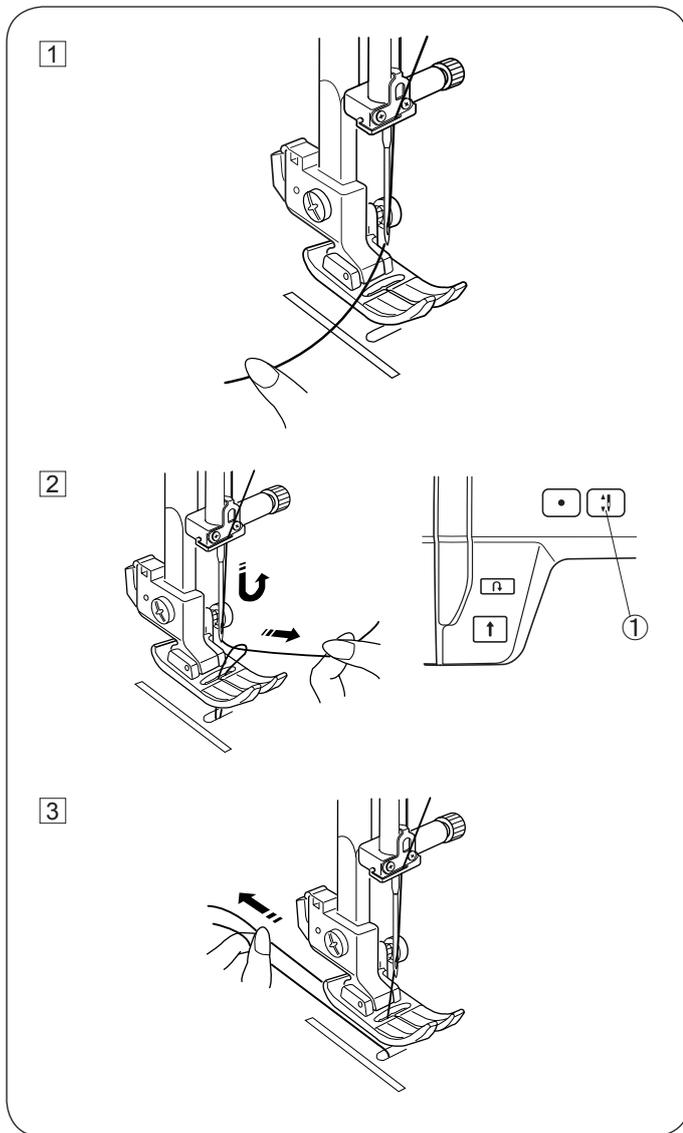
- 4 Alzare la leva in direzione della freccia, tirando il cappio del filo attraverso l'ago.

- ⑤ Cappio del filo

- 5 Tirare il filo attraverso la cruna dell'ago.

### NOTA:

È possibile utilizzare l'infila ago con aghi da #11 a #16 o con punta blu. Si consigliano dimensioni filo comprese tra 50 e 90.



### Estrazione del filo della spolina

1 Alzare il piedino. Tenere il filo dell'ago delicatamente con la mano sinistra.

2 Accendere la macchina (interruttore su "I"). Premere due volte il pulsante ago alto/basso per abbassare e alzare l'ago e prelevare il filo della spolina.

① Pulsante ago alto/basso

3 Tirare i due fili da 4" a 6" (da 10 a 15 cm) sotto e dietro il piedino.

## Display LCD

Il display LCD visualizza le informazioni riportate di seguito quando la macchina è accesa.

- ① Lettera identificativa del piedino consigliato
- ② Numero del punto
- ③ Cursori
- ④ Larghezza punto
- ⑤ Lunghezza punto

1 Premere i pulsanti cursore   per spostare il cursore sotto il numero del punto. I cursori compaiono sotto le due cifre quando si accende la macchina.

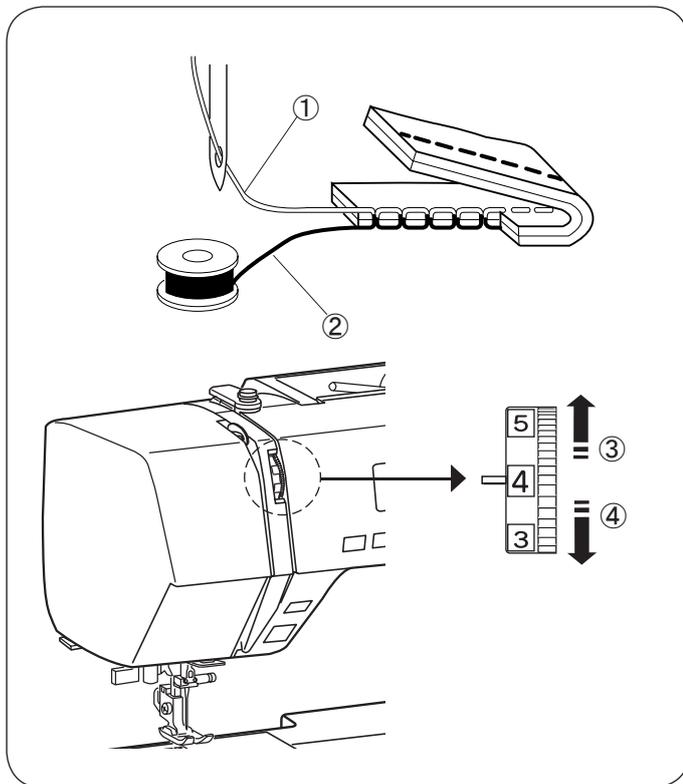
2 Premere i pulsanti di impostazione valori   per modificare il numero del punto fino a indicare il numero del punto desiderato. Il numero aumenta o diminuisce di 1 a ogni pressione del pulsante di impostazione valori.

3 Premere il pulsante  per spostare il cursore sotto la cifra delle decine del numero del punto. Il numero aumenta o diminuisce di 10 a ogni pressione del pulsante di impostazione valori.

## Tabella dei punti

Tirare il cassetto della tabella dei punti verso destra. La tabella dei punti indica tutti i punti disponibili.

- ① Cassetto della tabella dei punti



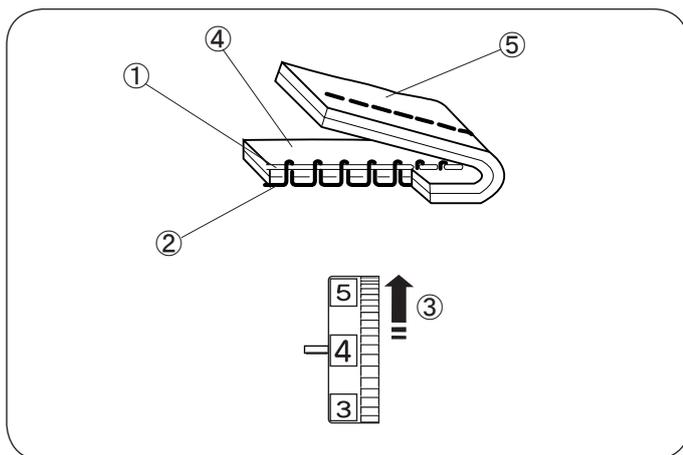
### Regolazione della tensione del filo dell'ago Tensione bilanciata dei punti dritti

Il punto dritto ideale presenta i fili bloccati tra i due strati di tessuto, come illustrato (la figura è ingrandita per mostrare il dettaglio). Guardando il lato superiore e inferiore della cucitura si noterà che i punti sono bilanciati in modo uniforme.

- ① Filo dell'ago (filo superiore)
- ② Filo della spolina (filo inferiore)
- ③ Per allentare la tensione
- ④ Per aumentare la tensione

Quando si regola la tensione del filo dell'ago, più alto è il numero e maggiore sarà la tensione del filo superiore. I risultati dipendono:

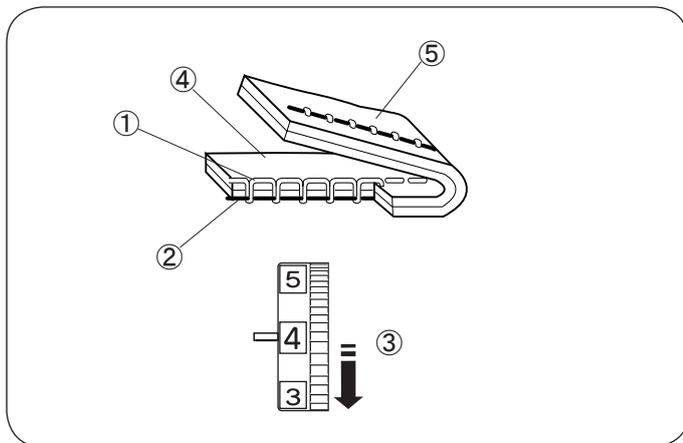
- dalla rigidità e dallo spessore del tessuto.
- dal numero di strati del tessuto.
- dal tipo di punto.



### Tensione troppo alta

Il filo della spolina risulta visibile attraverso il dritto del tessuto e il punto appare irregolare. Ruotare il selettore su un numero inferiore per allentare la tensione del filo dell'ago.

- ① Filo dell'ago (filo superiore)
- ② Filo della spolina (filo inferiore)
- ③ Per allentare la tensione
- ④ Dritto (lato superiore) del tessuto
- ⑤ Rovescio (lato inferiore) del tessuto



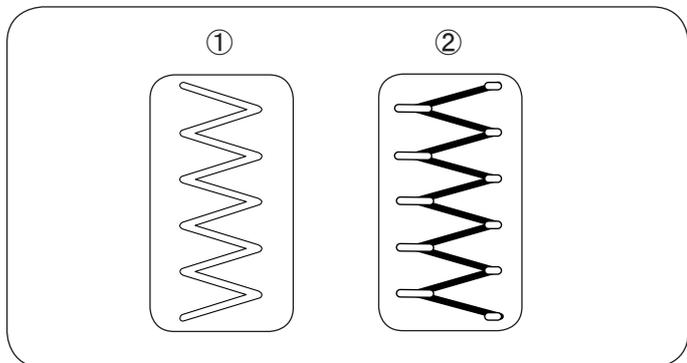
### Tensione troppo bassa

Il filo dell'ago risulta visibile attraverso il rovescio del tessuto e il punto appare irregolare. Ruotare il selettore su un numero superiore per aumentare la tensione del filo dell'ago.

- ① Filo dell'ago (filo superiore)
- ② Filo della spolina (filo inferiore)
- ③ Per aumentare la tensione
- ④ Dritto (lato superiore) del tessuto
- ⑤ Rovescio (lato inferiore) del tessuto

### Punto zigzag

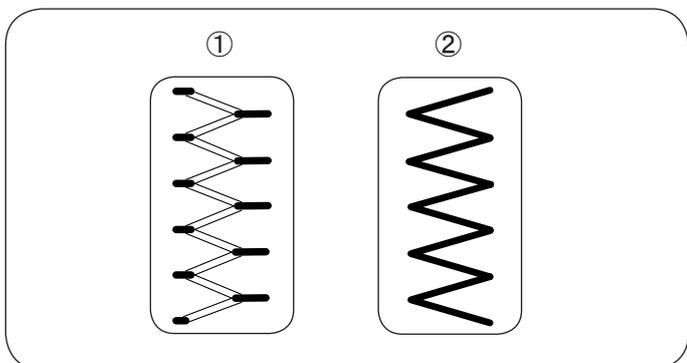
Il punto zigzag ideale prevede che il filo della spolina non risulti visibile sul dritto (lato superiore) del tessuto e che il filo dell'ago sia leggermente visibile sul rovescio (lato inferiore) del tessuto. Vedere le figure per l'aspetto corretto. Perché il punto appaia come illustrato, regolare la tensione del filo dell'ago secondo necessità.



### Tensione bilanciata

Ridurre al minimo la quantità di filo dell'ago visibile sul rovescio (lato inferiore) del tessuto senza increspare troppo il tessuto o rendere visibile il filo della spolina sul dritto (lato superiore) del tessuto. I risultati variano a seconda del tessuto, del filo e delle condizioni di cucitura.

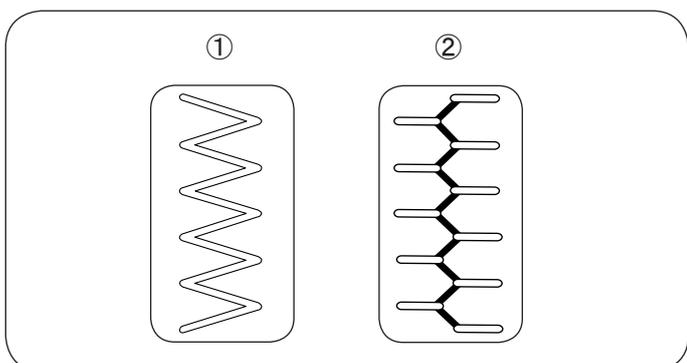
- ① Dritto (lato superiore) del tessuto
- ② Rovescio (lato inferiore) del tessuto



### Tensione troppo alta

L'angolo di ciascun zigzag si unisce sul dritto del tessuto

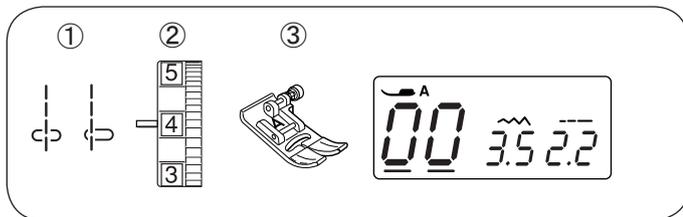
- ① Dritto (lato superiore) del tessuto
- ② Rovescio (lato inferiore) del tessuto



### Tensione troppo bassa

L'angolo di ciascun punto zigzag si unisce sul rovescio del tessuto.

- ① Dritto (lato superiore) del tessuto
- ② Rovescio (lato inferiore) del tessuto



## CUCITURA

### Cucitura di punti dritti

- ① Punto: 00 o 01
- ② Selettore della tensione del filo: da 2 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A

#### NOTA:

Quando si cuce con il piedino per punti satin F o il piedino per asole R, tirare i fili verso sinistra per tenerli fermi.

#### Inizio della cucitura

Alzare il piedino e posizionare il tessuto accanto a una linea guida di cucitura sulla placca ago. Abbassare l'ago sul punto in cui si desidera iniziare a cucire. Tirare i fili verso il lato posteriore e abbassare il piedino. Premere il pulsante ago alto/basso o premere il comando a pedale per iniziare a cucire. Guidare delicatamente il tessuto lungo la linea guida di cucitura lasciando che il tessuto venga trasportato spontaneamente.

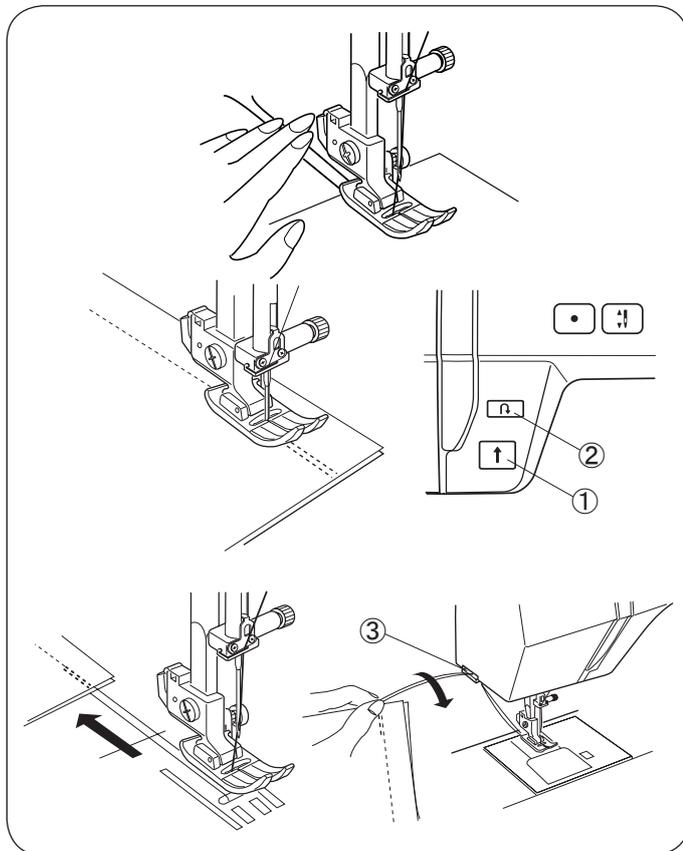
- ① Pulsante start/stop

Per fissare l'estremità della cucitura, premere il pulsante cucitura indietro e cucire alcuni punti di fermatura.

- ② Pulsante cucitura indietro

Utilizzare il tagliafilo sul coperchio anteriore per tagliare i fili.

- ③ Tagliafilo



#### Cambio della direzione di cucitura

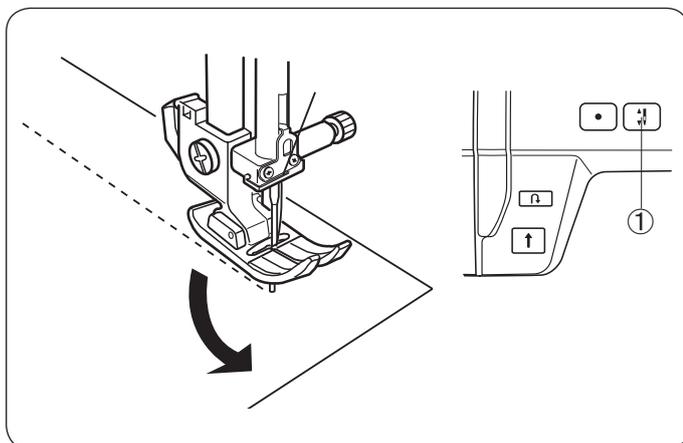
Fermare la macchina. Abbassare l'ago premendo il pulsante ago alto/basso ①.

Alzare il piedino.

Ruotare il tessuto attorno all'ago per cambiare la direzione di cucitura come si desidera.

Abbassare il piedino e iniziare a cucire in una nuova direzione.

- ① Pulsante ago alto/basso

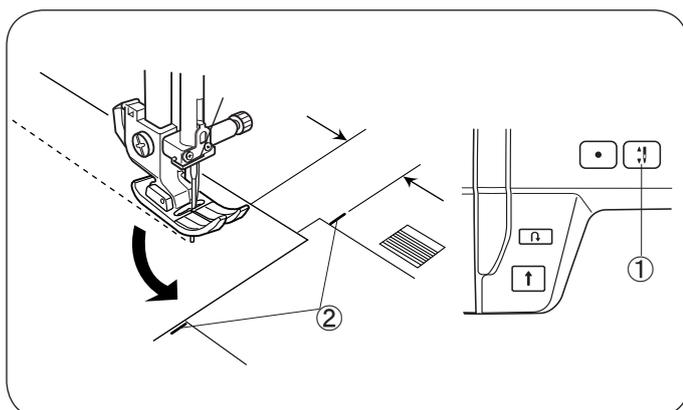


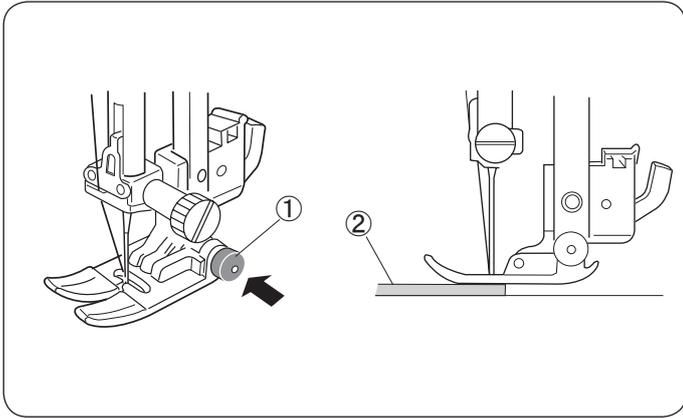
#### Cucitura di angoli quadrati

Quando si cuce con il bordo del tessuto su una guida di cucitura di 5/8", per ruotare di un angolo quadrato in modo che la cucitura prosegua alla stessa distanza dal bordo. Fermare la macchina quando il bordo anteriore del tessuto raggiunge le linee guida di rotazione sugli angoli ②.

Abbassare l'ago premendo il pulsante ago alto/basso ①. Alzare il piedino e ruotare il tessuto in senso antiorario di 90°. Abbassare il piedino e iniziare a cucire nella nuova direzione.

- ① Pulsante ago alto/basso
- ② Guida di rotazione sugli angoli





### Cucitura dal bordo di tessuti spessi

Il pulsante nero ① sul piedino per zigzag blocca il piedino in posizione orizzontale.

Questo è utile quando si inizia a cucire dal bordo estremo di tessuti spessi ② o si cuce sopra un orlo.

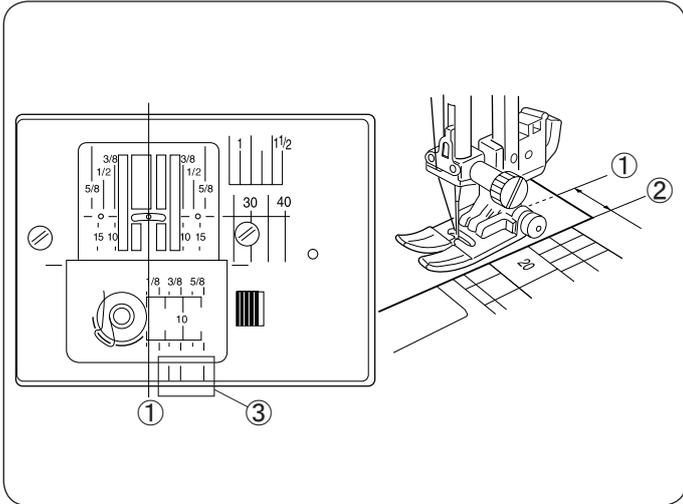
Abbassare l'ago nel tessuto sul punto in cui si desidera iniziare a cucire.

Abbassare il piedino mentre si preme il pulsante nero ①.

Il piedino si blocca in posizione orizzontale per evitare che scivoli. Il pulsante viene rilasciato automaticamente dopo aver cucito alcuni punti.

① Pulsante nero

② Tessuti spessi



### Placca ago

Le guide di cucitura sulla placca ago e sul coperchio navetta facilitano la misurazione del margine di cucitura.

I numeri sulla placca ago indicano la distanza tra la posizione ago centrale ① e il bordo del tessuto ②.

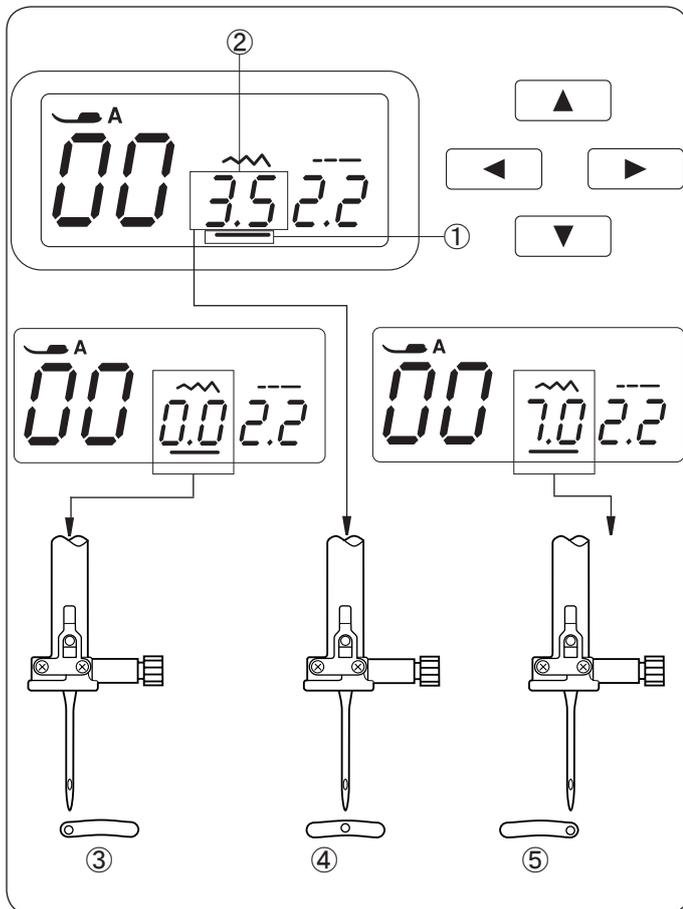
① Posizione ago centrale

② Bordo del tessuto

Le guide di cucitura anteriori ③ sono segnate a 1/4", 3/8" e 5/8" dalla posizione ago centrale ①.

③ Guide di cucitura anteriori

| Numeri             | 10  | 15  | 30  | 40  | 3/8 | 1/2 | 5/8 | 1 | 1 1/2 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------|
| Distanza (cm)      | 1,0 | 1,5 | 3,0 | 4,0 | —   | —   | —   | — | —     |
| Distanza (pollici) | —   | —   | —   | —   | 3/8 | 1/2 | 5/8 | 1 | 1 1/2 |



**Modifica della posizione di discesa dell'ago**  
 È possibile regolare la posizione di discesa dell'ago per i punti dritti.

Modello con 100 punti: 00 01 02 03 20 21 22 23

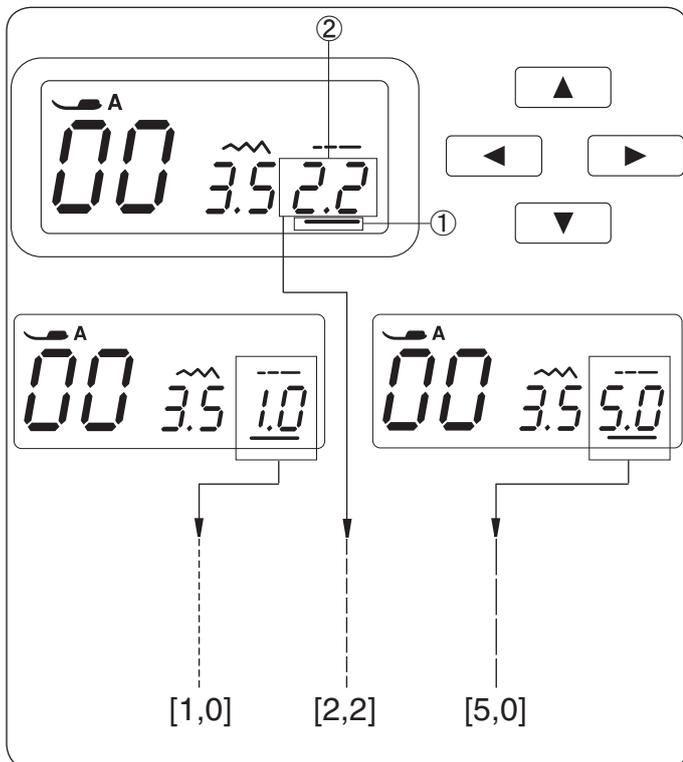
Modello con 20 punti: 00 01 02 03 04

Premere i pulsanti cursore ◀ ▶ per spostare il cursore ① sotto il valore della larghezza punto "3,5" ② (impostazione predefinita).

Premere il pulsante ▼ per spostare l'ago verso sinistra ③.

Premere il pulsante ▲ per spostare l'ago verso destra ⑤.

- ① Cursore
- ② Larghezza punto (3,5)
- ③ Sinistra (0,0)
- ④ Centro (3,5)
- ⑤ Destra (7,0)



**Modifica della lunghezza punto**

Premere i pulsanti cursore ◀ ▶ per spostare il cursore ① sotto il valore della lunghezza punto "2,2" ② (impostazione predefinita).

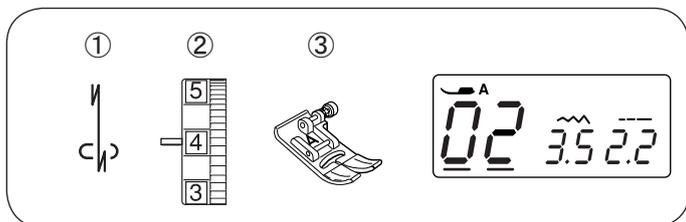
Premere il pulsante ▼ per diminuire la lunghezza punto.

Premere il pulsante ▲ per aumentare la lunghezza punto. È possibile modificare la lunghezza punto da 0,0 a 5,0.

- ① Cursore
- ② Lunghezza punto (2,2)

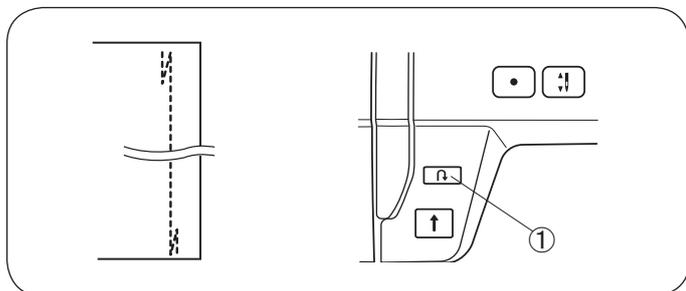
**NOTA:**

Non è possibile impostare una lunghezza punto superiore a 4,0 per i punti di fermatura.



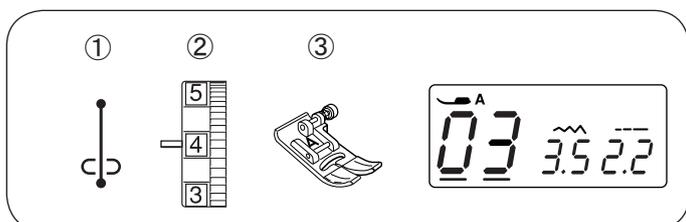
### Punto "Lock-a-matic"

- ① Punto: 02
- ② Selettore della tensione del filo: da 2 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A



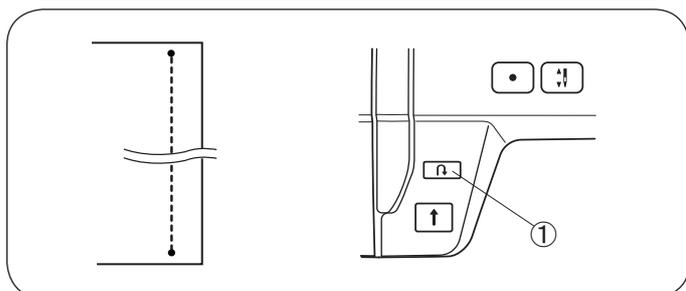
Utilizzare questo punto per fissare l'inizio e la fine di una cucitura con impunture. Raggiunta la fine della cucitura, premere una volta il pulsante cucitura indietro. La macchina cuce quattro punti di fermatura (indietro) e quattro punti in avanti, dopo di che smette di cucire automaticamente.

- ① Pulsante cucitura indietro



### Punto di rinforzo

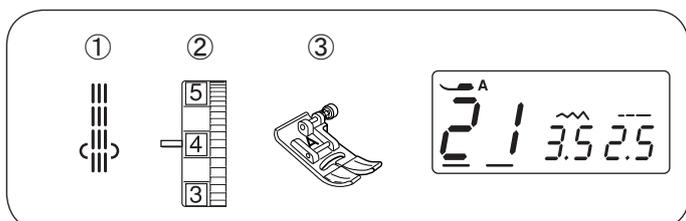
- ① Punto: 03
- ② Selettore della tensione del filo: da 2 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A



Questo punto esclusivo si utilizza laddove è necessario un punto di rinforzo invisibile.

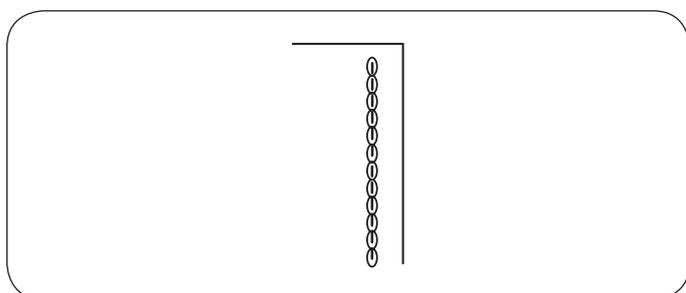
Abbassare l'ago vicino al bordo anteriore del tessuto. La macchina cuce alcuni punti di rinforzo in posizione e continua a cucire in avanti. Quando si preme il pulsante cucitura indietro al termine della cucitura, la macchina cuce alcuni punti di rinforzo in posizione e poi si ferma automaticamente.

- ① Pulsante cucitura indietro

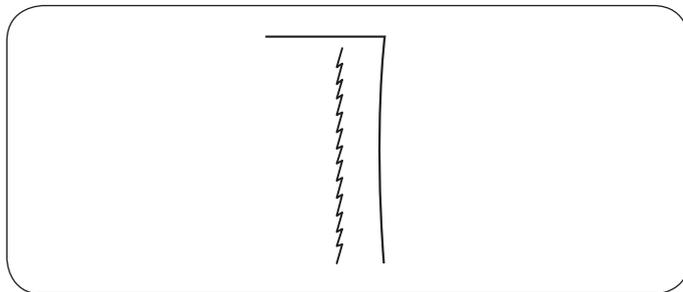
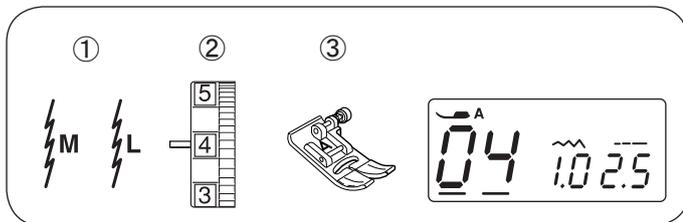


### Punto elastico triplo

- ① Punto: 21 (modello con 100 punti)  
04 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 2 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A



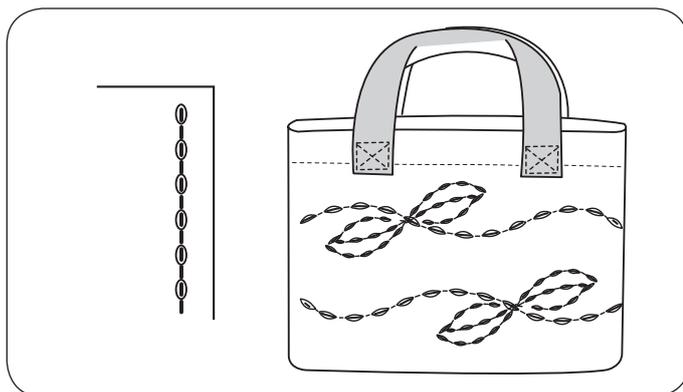
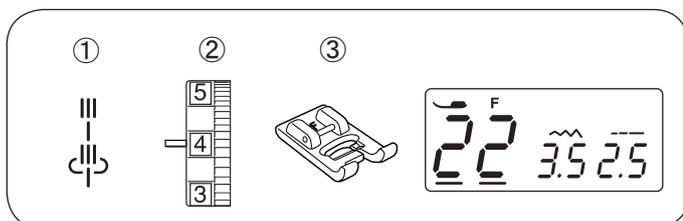
Questo punto robusto e durevole è consigliato quando si rendono necessari elasticità e robustezza per assicurare comfort e lunga durata. Utilizzarlo per rinforzare aree come il cavallo e le cuciture degli scavi delle maniche. Utilizzarlo anche per rinforzare ulteriormente la struttura di articoli come gli zaini.



### Punto elastico

- ① Punto: 04 o 05 (modello con 100 punti)  
05 o 06 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A

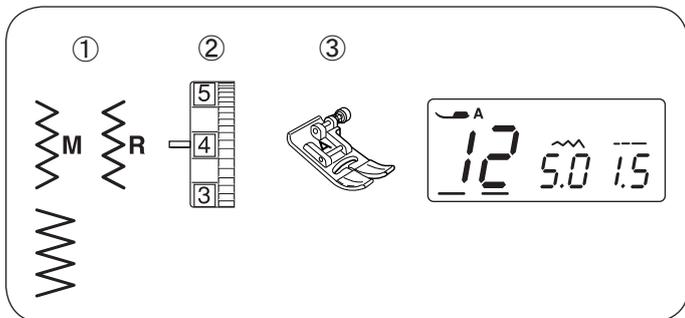
Si tratta di un punto elastico stretto studiato per eliminare le increspature sui tessuti a maglia e sulle cuciture a sbieco, permettendo al contempo di aprire la cucitura completamente in piano. Utilizzare questo punto per cucire tessuti sottili.



### Punto sella (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 22
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

Il punto sella consente di ottenere un meraviglioso aspetto "lavorato a mano" quando si cuciono impunture su vestiti, blazer, maglioni e capi in denim.



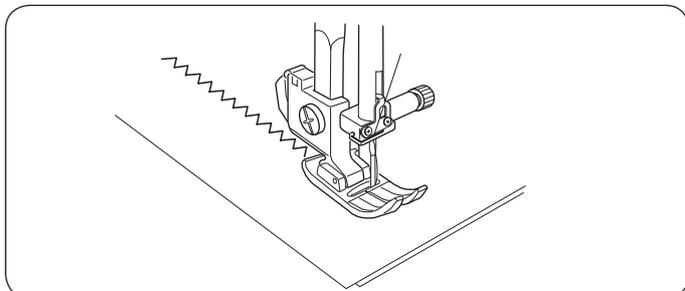
### Punto zigzag

- ① Punto: 12 o 13 (modello con 100 punti)  
07 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 7
- ③ Piedino: piedino per zigzag A

Il punto zigzag è uno dei punti più utili e versatili. Si usa per sopraggitti, rammendi, applicazioni e anche come punto decorativo.

#### NOTA:

Rinforzare il tessuto quando si cuce su tessuti elasticizzati come tessuto a maglia, jersey o tricot.



### Regolazione della larghezza punto

Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore ① sotto il valore della larghezza punto "5,0" ② (impostazione predefinita).

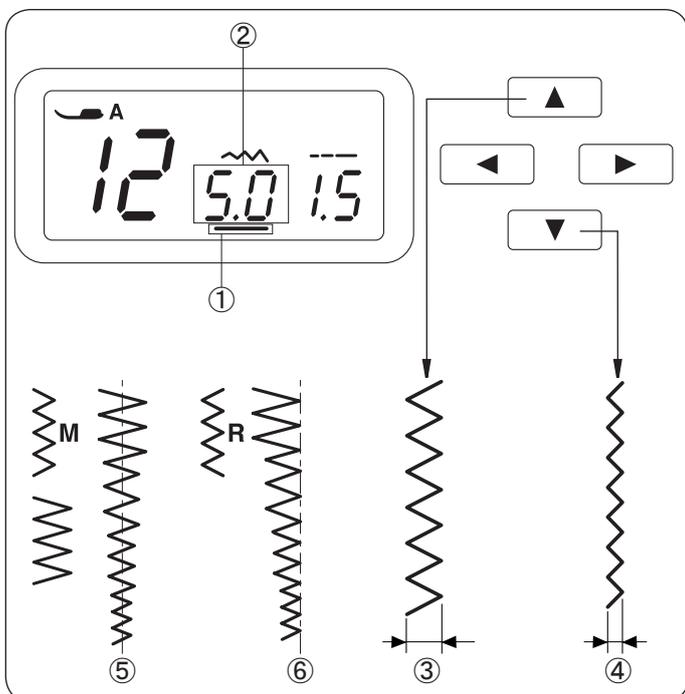
Premere il pulsante per aumentare la larghezza punto ③.

Premere il pulsante per diminuire la larghezza punto ④.

È possibile modificare la larghezza punto da 0,0 a 7,0.

È possibile modificare la larghezza punto del punto o senza modificarne la posizione ago centrale ⑤.

È possibile modificare la larghezza punto del punto senza modificarne la posizione ago destro ⑥.



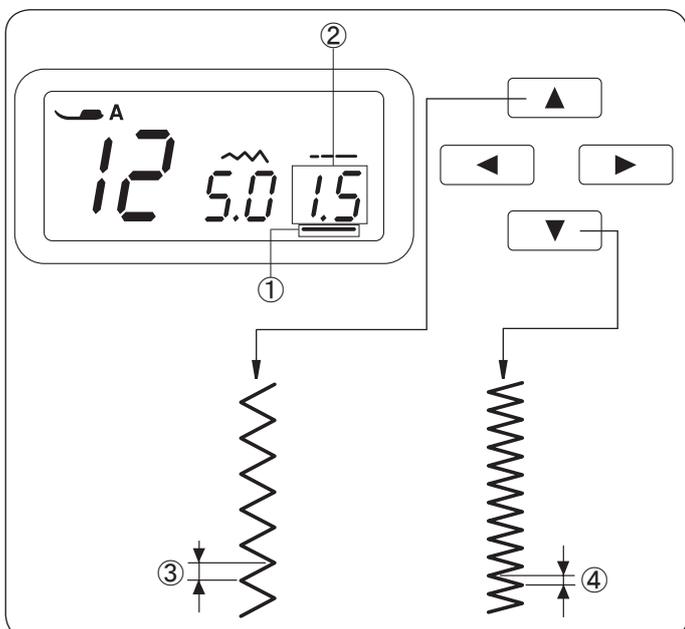
### Regolazione della lunghezza punto

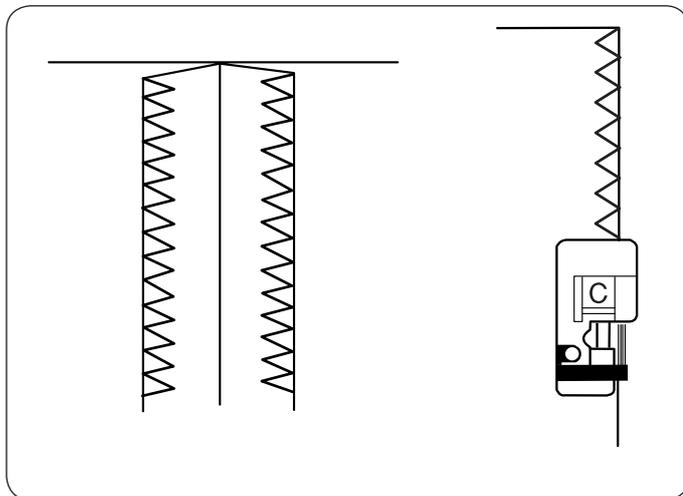
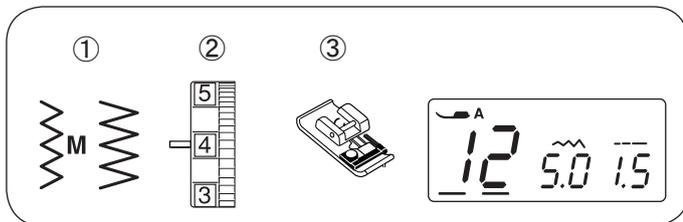
Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore ① sotto il valore della lunghezza punto "1,5" ② (impostazione predefinita).

Premere il pulsante per aumentare la lunghezza punto ③.

Premere il pulsante per diminuire la lunghezza punto ④.

È possibile modificare la lunghezza punto da 0,2 a 5,0.





### Sopraggito con punto zigzag

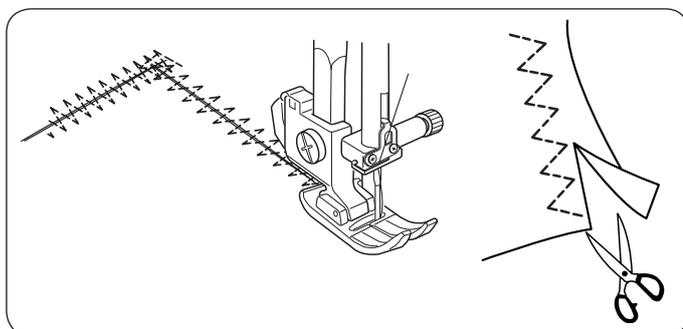
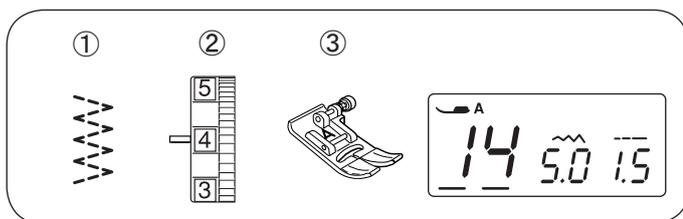
- ① Punto: 12 (modello con 100 punti)  
07 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 7
- ③ Piedino: piedino per overlock C

Questa variante di zigzag è estremamente utile nella struttura degli indumenti e nella rifinitura di bordi grezzi di qualsiasi lavoro di cucito.

La sporgenza nera e i fili guida del piedino per overlock tengono il bordo liscio e il tessuto teso. Posizionare il tessuto in modo che i fili guida doppi arrivino al bordo. La macchina cuce sopra questi fili. La sporgenza nera tiene i fili liberi in modo che l'ago possa cucire sopra di essi. Mentre si cuce, verificare che il bordo del tessuto spinga verso l'alto contro la sporgenza nera.

### **! PRUDENZA:**

Quando si utilizza il piedino per overlock, impostare la larghezza punto a 4,5 o superiore, altrimenti l'ago potrebbe colpire i fili del piedino.

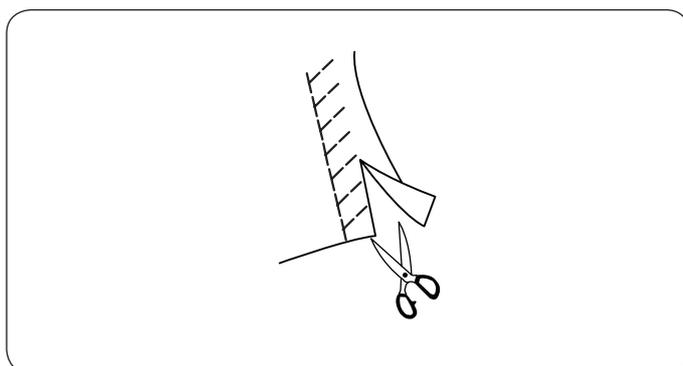
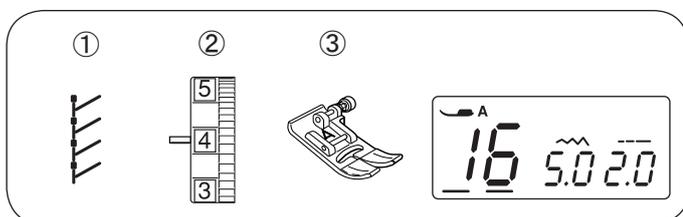


### Punto zigzag multiplo

- ① Punto: 14 (modello con 100 punti)  
08 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 7
- ③ Piedino: piedino per zigzag A

Questo punto serve per rifinire i bordi grezzi di sintetici e altri tessuti elasticizzati che tendono a incresparsi. Cucire lungo il bordo del tessuto lasciando un margine di cucitura adeguato. Dopo la cucitura, tagliare il margine di cucitura più vicino ai punti.

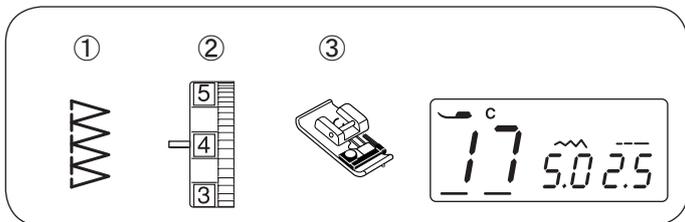
Questo punto è anche eccellente per rammendare gli strappi.



### Punto a maglia (solo modello con 100 punti)

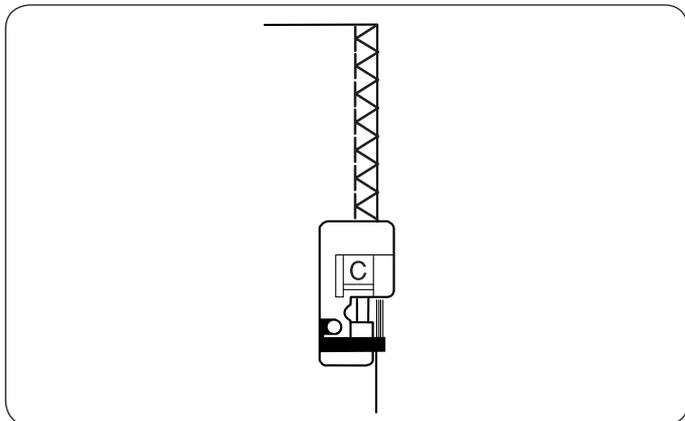
- ① Punto: 16
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A

Posizionare il tessuto per consentire una cucitura di 5/8" (1,5 cm). Tagliare l'eccesso vicino alla cucitura. Prestare attenzione a non tagliare i punti.



### Punto overlock

- ① Punto: 17 (modello con 100 punti)  
13 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 7
- ③ Piedino: piedino per overlock C

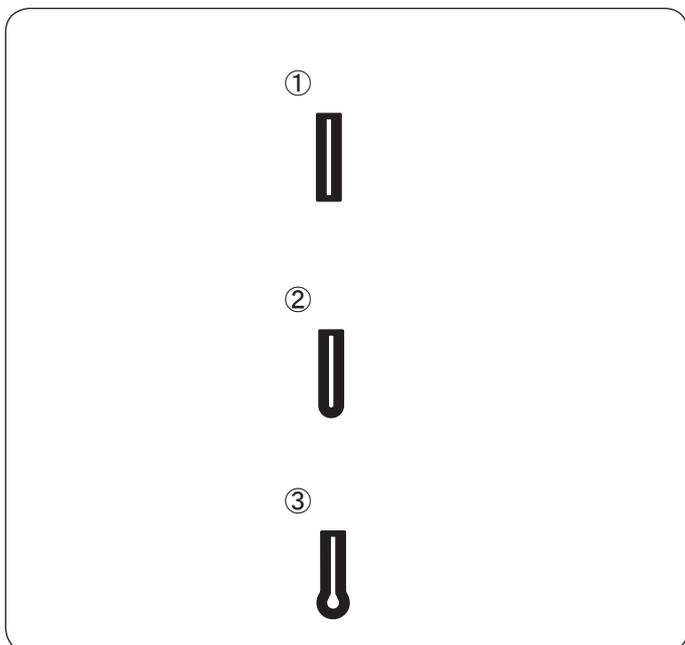


Questo punto combina i punti dritto e zigzag, utilizzando il piedino per overlock, per cucire e sopraggittare in un solo passaggio.

È ideale per le cuciture da 0,6 cm (1/4") su tessuti a maglia (quando si applicano festoni) o su tessuti intrecciati medio-pesanti dove si desidera una cucitura stretta. Posizionare il tessuto in modo che i bordi grezzi si inseriscano sotto i fili guida e tocchino la sporgenza nera.

### PRUDENZA:

Quando si utilizza il piedino per overlock, impostare la larghezza punto a 4,5 o superiore, altrimenti l'ago potrebbe colpire i fili del piedino.



### Asole

Sono disponibili i 3 tipi di asola indicati di seguito.

#### ① Asola standard

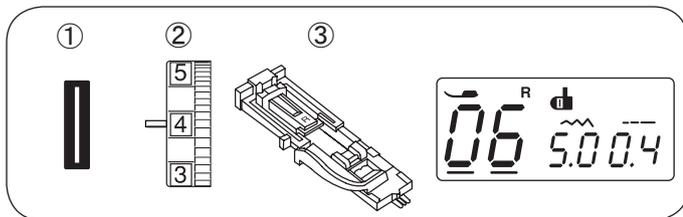
Questa asola è largamente utilizzata su tessuti medio-pesanti.

#### ② Asola tonda

Questa asola si usa su tessuti medio-sottili, soprattutto per camicette e abiti per bambini.

#### ③ Asola a goccia

L'asola a goccia è largamente utilizzata su tessuti medio-pesanti. È anche adatta a bottoni più grandi e più spessi.



### Asola standard

- ① Punto: 06 (modello con 100 punti)  
10 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per asole automatiche R

La dimensione delle asole viene impostata automaticamente mettendo un bottone nel lato posteriore del piedino per asole automatiche R. Il supporto del bottone del piedino può alloggiare bottoni di diametro compreso tra 3/8" (1 cm) e 1" (2,5 cm). Quando si selezionano le asole, il display LCD informa di abbassare la leva dell'asola.

#### NOTA:

Talvolta è necessario modificare la dimensione dell'asola per farla combaciare con determinati tessuti pesanti o speciali e fili. Cucire un'asola di prova su un altro pezzo di tessuto per controllare le impostazioni. La larghezza preimpostata dell'asola è adatta ai normali bottoni. Rinforzare i tessuti elasticizzati o sottili.

### Cucitura

- ① Tirare indietro il supporto del bottone e mettervi dentro il bottone. Spingerlo bene sul bottone.
  - ① Supporto del bottone

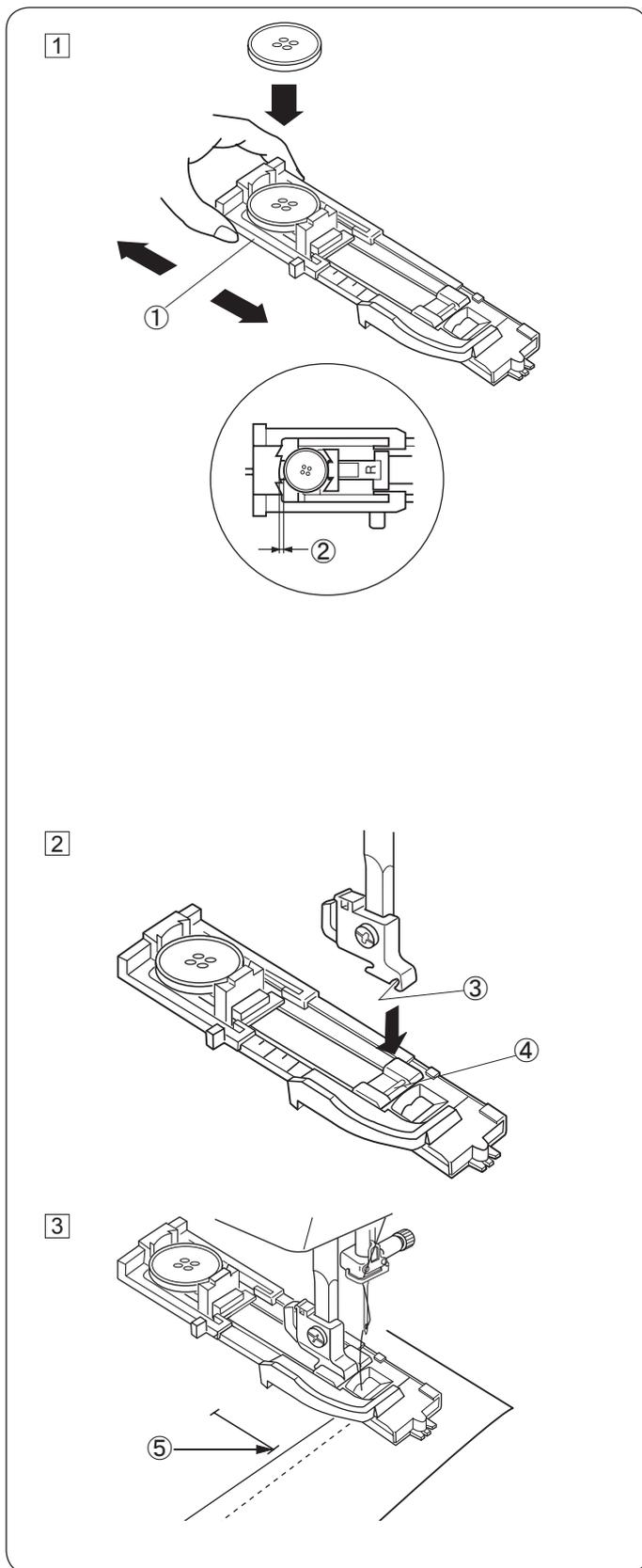
#### NOTA:

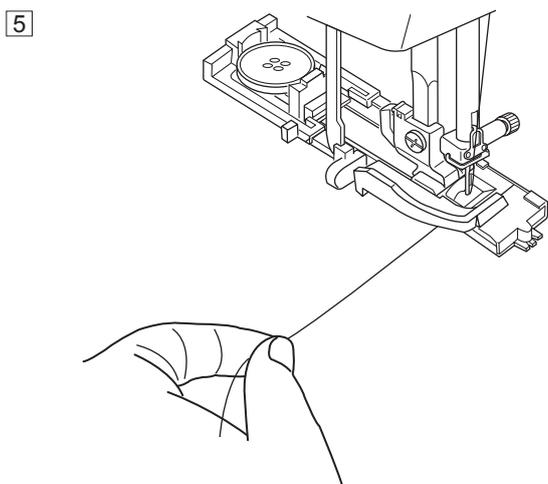
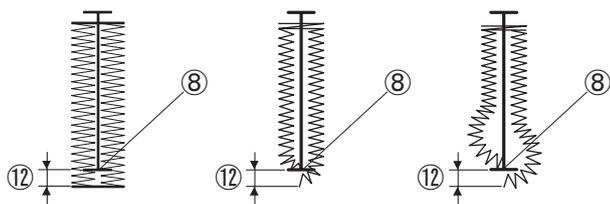
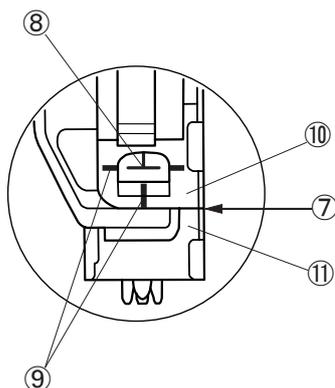
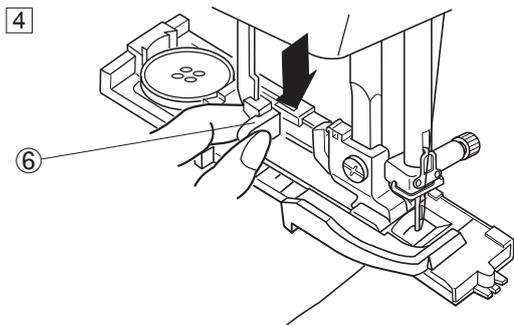
Se il bottone è particolarmente spesso, cucire un'asola di prova su un altro pezzo di tessuto. Se risulta difficile infilare il bottone nell'asola di prova è possibile allungare l'asola tirando un po' indietro il supporto del bottone. La lunghezza dell'asola viene aumentata.

- ② Spazio vuota extra

- ② Premere il pulsante ago alto/basso per sollevare l'ago. Montare il piedino per asole automatiche R inserendo il perno nella scanalatura del supporto piedino. È possibile alzare l'alzapiedino nella posizione più elevata quando si posiziona il piedino per asole automatiche sotto il supporto piedino. Alzare il piedino.
  - ③ Scanalatura
  - ④ Perno

- ③ Tirare il filo dell'ago verso sinistra attraverso il foro del piedino. Segnare la posizione dell'asola sul tessuto e posizionarla sotto il piedino per asole. Abbassare l'ago sul punto di inizio ruotando il volante.
  - ⑤ Punto di inizio





4 Abbassare il piedino e abbassare la leva dell'asola fino all'arresto.

6 Leva dell'asola

**NOTA:**

È possibile utilizzare le linee di riferimento sul piedino per asole come guida di posizionamento. Verificare che non vi siano spazi vuoti tra il cursore e il fermo anteriore, altrimenti l'asola sarà posizionata male o si creeranno spazi vuoti di cucitura.

7 Nessuno spazio vuoto

8 Punto di inizio

9 Linee di riferimento

10 Cursore

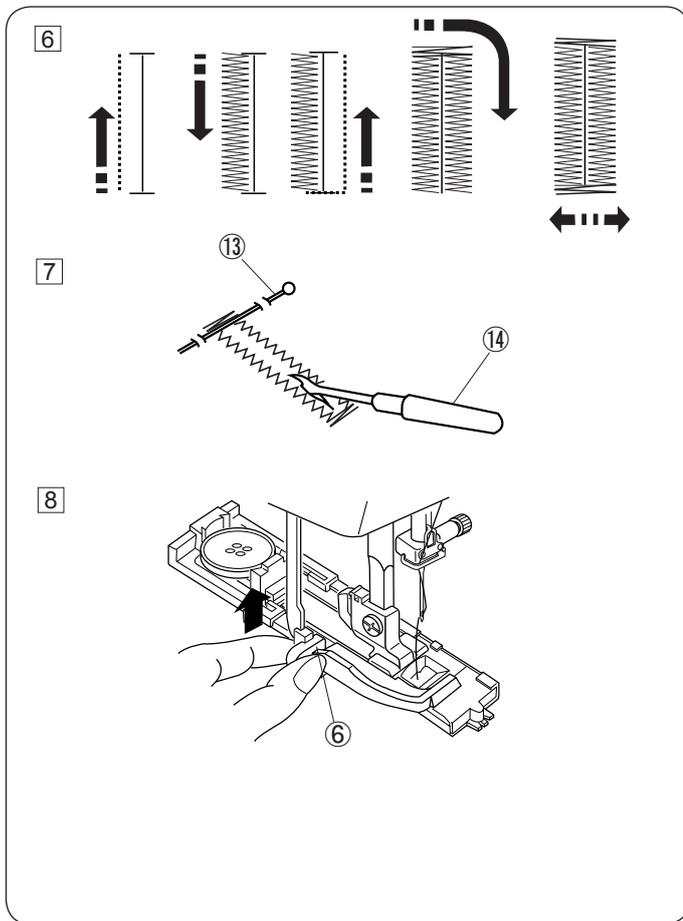
11 Fermo

12 Spazio vuoto di cucitura

5 Iniziare a cucire tirando delicatamente il filo dell'ago verso sinistra. Dopo avere cucito alcuni punti, liberare il filo e continuare a cucire.

**NOTA:**

Se si inizia a cucire senza abbassare la leva dell'asola, il display LCD visualizza un avviso e la macchina si ferma dopo alcuni punti. Abbassare la leva dell'asola e iniziare a cucire.



6] L'asola viene cucita nella sequenza illustrata. Terminata l'asola, la macchina si ferma automaticamente con l'ago in posizione alzata.

7] Togliere il tessuto e posizionare uno spillo proprio sotto la travetta per evitare di tagliare accidentalmente i punti. Tagliare l'apertura con il taglia asole

- ⑬ Spillo
- ⑭ Taglia asole

8] Finito di cucire l'asola, sollevare la leva dell'asola fino all'arresto.

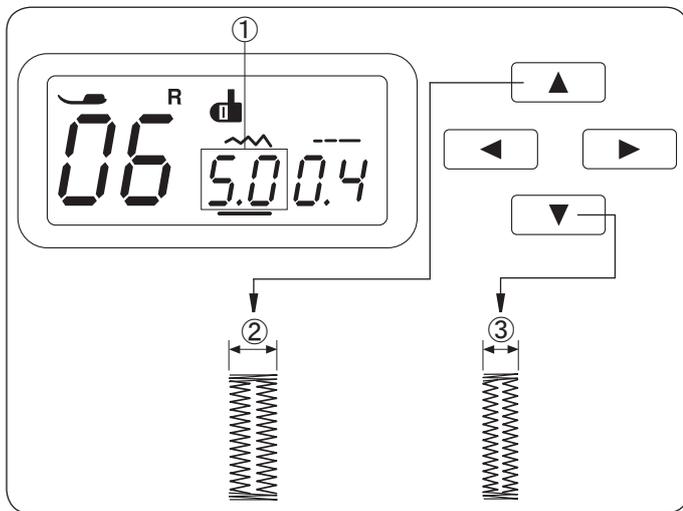
- ⑥ Leva dell'asola

### Asola a doppio strato

Per realizzare un'asola robusta, cucire un altro strato di punti per asole sopra i punti precedenti. Terminata l'asola, non sollevare il piedino o la leva dell'asola, ma riavviare semplicemente la macchina.

#### NOTA:

Se il tessuto non viene trasportato uniformemente quando si cuce un'asola a due strati, aumentare la densità dell'asola.



### Regolazione di larghezza e densità punto per le asole

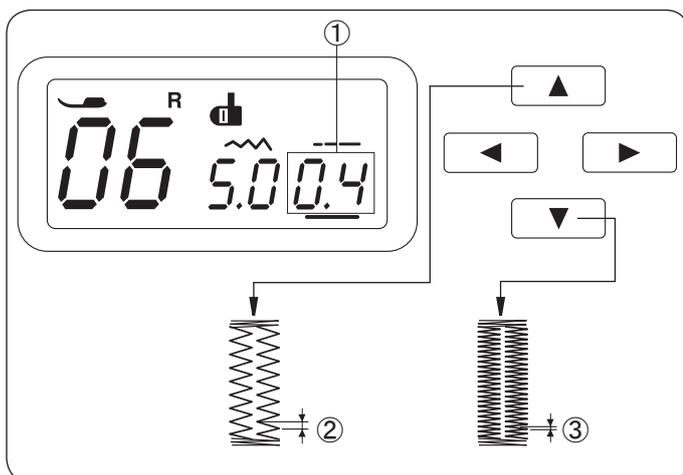
#### Regolazione della larghezza punto

Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore sotto il valore della larghezza punto "5,0" ① (impostazione predefinita).

Premere il pulsante per aumentare la larghezza dell'asola ② .

Premere il pulsante per diminuire la larghezza dell'asola ③ .

È possibile modificare la larghezza punto da 2,5 a 7,0 a seconda dell'asola selezionata.



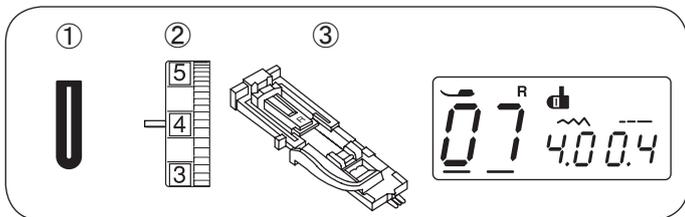
#### Regolazione della densità punto

Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore sotto il valore della densità punto "0,4" ① (impostazione predefinita).

Premere il pulsante per rendere il punto per asole meno denso ② .

Premere il pulsante per rendere il punto per asole più denso ③ .

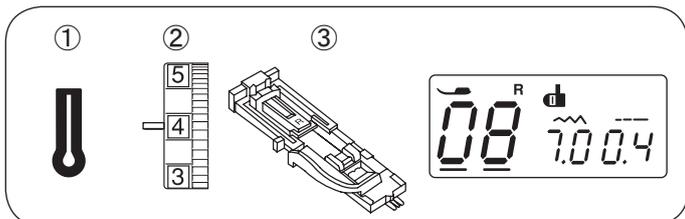
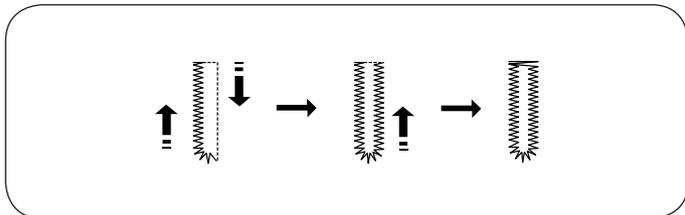
È possibile modificare la densità punto da 0,3 a 0,8 a seconda dell'asola selezionata.



### Asola tonda

- ① Punto: 07 (modello con 100 punti)  
11 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per asole automatiche R

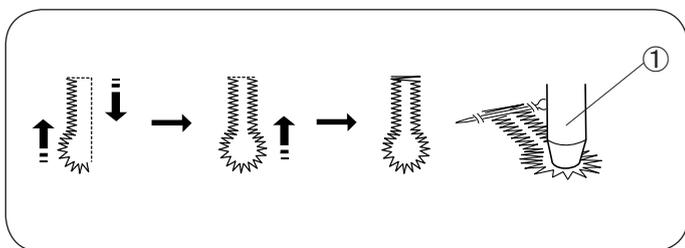
La procedura per cucirla è identica all'asola standard. È possibile modificare la larghezza dell'asola da 2,5 a 5,5. È possibile modificare la densità punto da 0,3 a 0,8.



### Asola a goccia

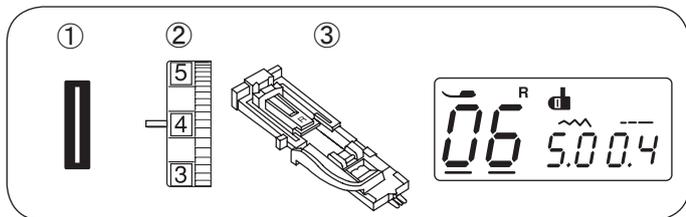
- ① Punto: 08 (modello con 100 punti)  
12 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per asole automatiche R

La procedura per cucirla è identica all'asola standard. È possibile modificare la larghezza dell'asola da 5,5 a 7,0. È possibile modificare la densità punto da 0,3 a 0,8.



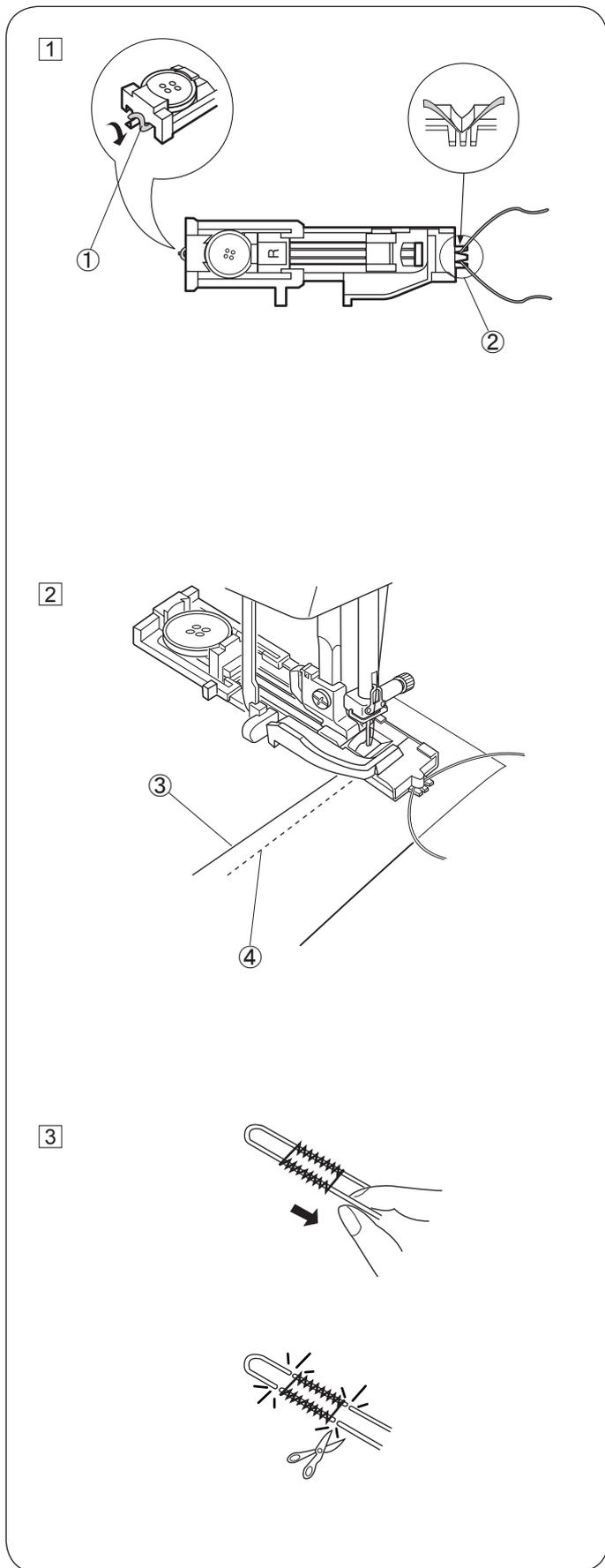
Utilizzare il taglia asole e un punzone per occhielli per aprire l'asola.

- ① Punzone per occhielli (non fornito in dotazione con la macchina)



### Asola cordonata

- ① Punto: 06 (modello con 100 punti)  
10 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per asole automatiche R



- ① Seguire la stessa procedura per la cucitura di asole standard. Impostare la larghezza punto per farla corrispondere allo spessore del cordone utilizzato. Con il piedino per asole sollevato, agganciare il cordone di riempimento alla sporgenza sul lato posteriore del piedino per asole. Portare le estremità verso di sé sotto il piedino per asole, liberando l'estremità anteriore. Agganciare il cordone di riempimento alle forcelle sul lato anteriore del piedino per asole per tenerle strette. Abbassare l'ago nell'indumento nel punto in cui inizierà l'asola e abbassare il piedino.

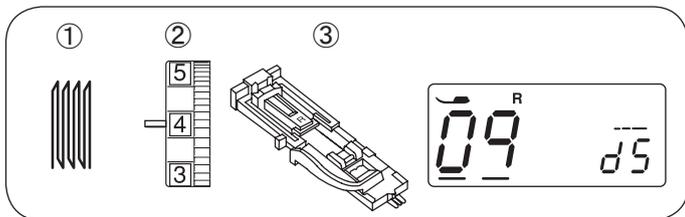
- ① Sporgenza
- ② Forcelle

- ② Avviare la macchina e cucire l'asola. Sopra il cordone verranno cuciti ogni lato dell'asola e le travette. Togliere il tessuto dalla macchina e tagliare solo i fili di cucitura.

- ③ Filo dell'ago
- ④ Filo della spolina

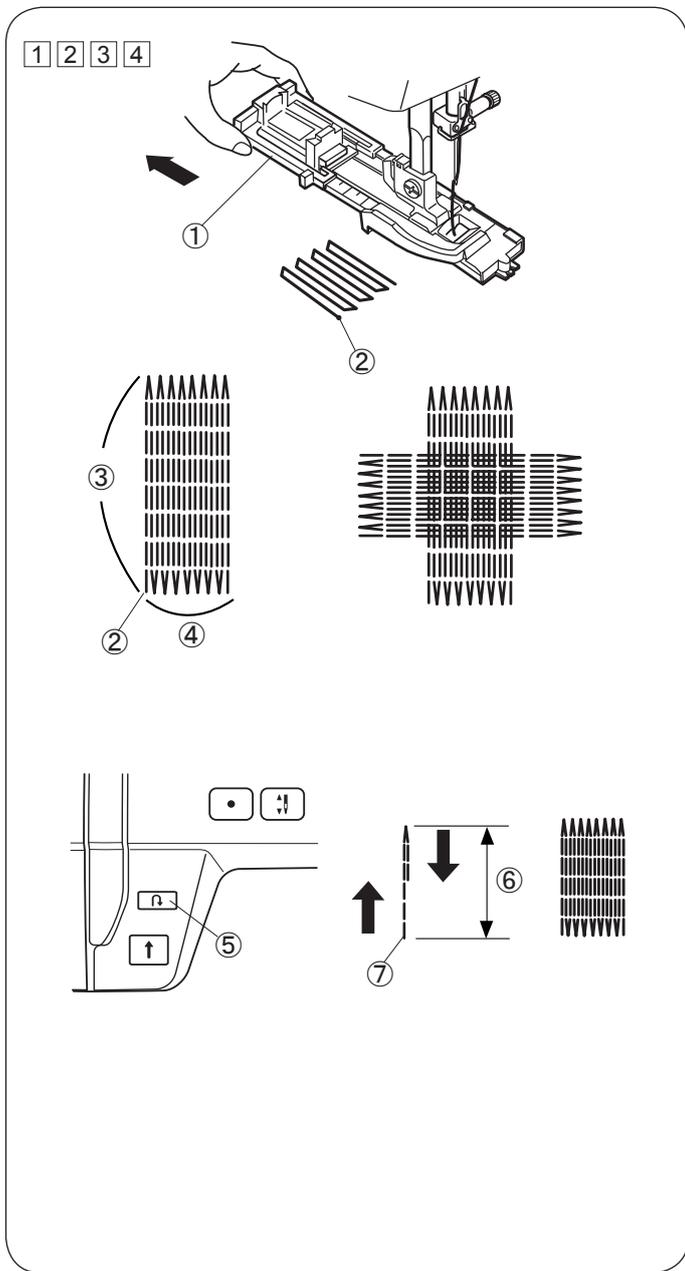
- ③ Tiare le estremità libere del cordone di riempimento per tenderlo. Tirare ciascuna estremità del cordone attraverso un ago per cucire a mano. Quindi, tirare le due estremità sul rovescio del tessuto e annodarle.

**NOTA:**  
Se il cordone di riempimento viene cucito sul tessuto e non è possibile tirarlo, tagliarlo su entrambe le estremità.



### Punto rammendo (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 09
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per asole automatiche R



### Inizio della cucitura

- ① Montare il piedino per asole automatiche R ed estrarre completamente il supporto del bottone ① . Tirare il filo dell'ago verso sinistra attraverso il foro del piedino.
  - ① Supporto del bottone
- ② Posizionare il tessuto sotto il piedino e abbassare l'ago sul punto di inizio ② . Quindi, abbassare il piedino.
  - ② Punto di inizio
- ③ Avviare la macchina. La macchina cuce il punto di rinforzo, 16 file di punti per rammendo, di nuovo il punto di rinforzo e si ferma automaticamente.
- ④ Ruotare il tessuto e ripetere la cucitura nell'altra direzione.
  - ③ 3/4" (2 cm)
  - ④ 9/32" (0,7 cm)

### Cucitura di rammendi più corti

Per cucire rammendi di lunghezza inferiore a 3/4" (2 cm), fermare prima la macchina dopo aver cucito la lunghezza richiesta ⑥ , quindi premere il pulsante cucitura indietro ⑤ . È stata stabilita la lunghezza richiesta ⑥ . Riavviare la macchina e continuare a cucire finché la macchina si ferma automaticamente.

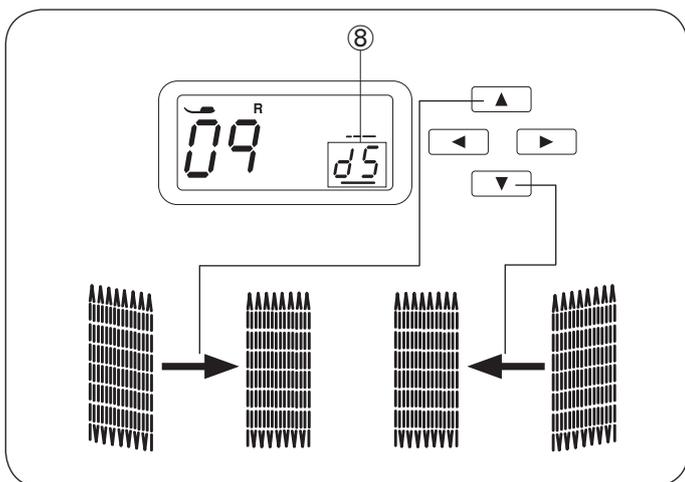
- ⑤ Pulsante cucitura indietro
- ⑥ Lunghezza richiesta
- ⑦ Punto di inizio

### Cucitura di rammendi della stessa dimensione

Avviare semplicemente la macchina per cucire un altro rammendo della stessa dimensione.

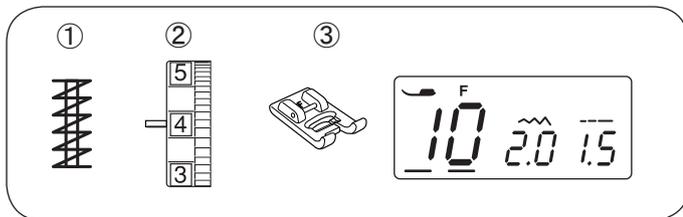
#### NOTA:

Per reimpostare la dimensione del rammendo, selezionare un altro punto e rileszionare il punto per rammendo.



### Regolazione dell'uniformità del rammendo

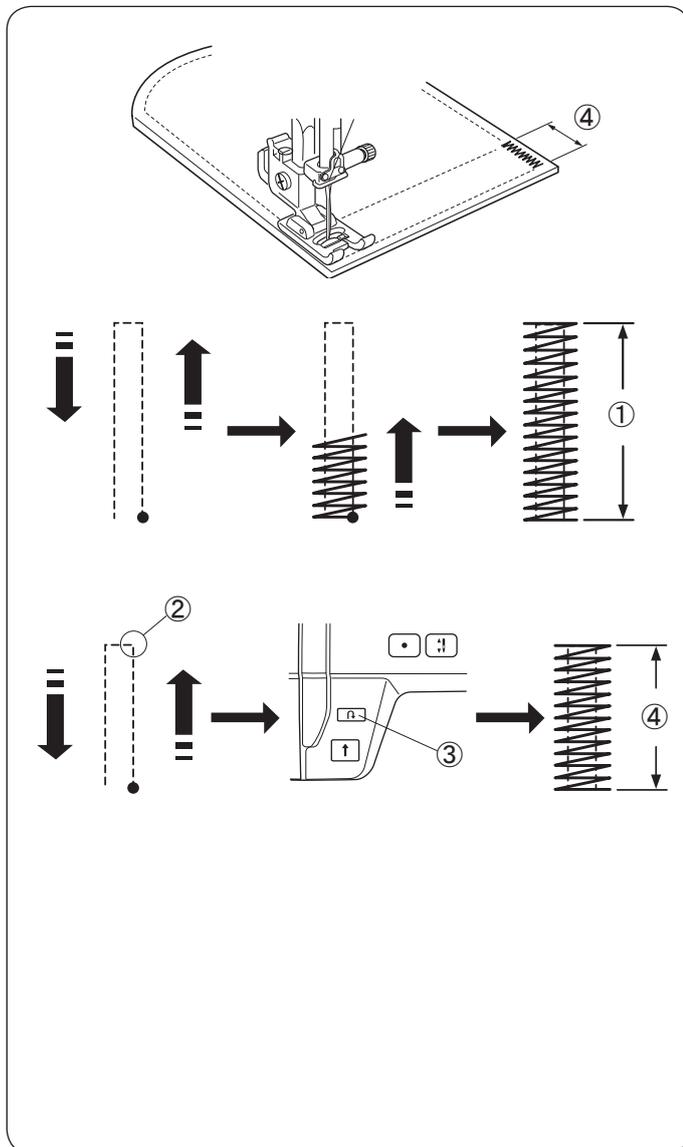
Correggere l'uniformità del rammendo come segue: premere il pulsante cursore per spostare il cursore sotto il valore "d5" ⑧ (impostazione predefinita). Se il lato destro del rammendo è più basso del lato sinistro, premere il pulsante per impostare il valore su "d6"- "d9" e rendere il rammendo uniforme. Se il lato sinistro del rammendo è più basso del lato destro, premere il pulsante per impostare il valore su "d1"- "d4" e rendere il rammendo uniforme.



### Imbastitura (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 10
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

L'imbastitura si utilizza per rinforzare tasche, cavalli e passanti per cinture dove è necessaria robustezza extra.



### Iniziare a cucire

Avviare la macchina e cucire finché la macchina si ferma automaticamente. La macchina cuce un'imbastitura lunga 5/8" (1,5 cm).

- ① 5/8" (1,5 cm)

### Cucitura di imbastiture più corte

Per cucire imbastiture di lunghezza inferiore a 5/8" (1,5 cm), fermare prima la macchina dopo aver cucito la lunghezza richiesta, quindi premere il pulsante cucitura indietro. È stata stabilita la lunghezza dell'imbastitura. Riavviare la macchina e continuare a cucire finché la macchina si ferma automaticamente.

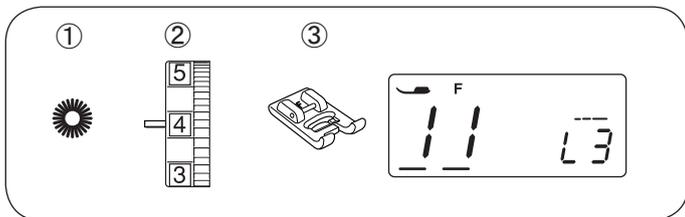
- ② Lunghezza richiesta
- ③ Pulsante cucitura indietro
- ④ Lunghezza dell'imbastitura

### Cucitura di imbastiture della stessa dimensione

Avviare semplicemente la macchina per cucire un'altra imbastitura della stessa dimensione.

#### NOTA:

Per reimpostare la dimensione dell'imbastitura, selezionare un altro punto e rifelezionare l'imbastitura.



### Occhiello (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 11
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

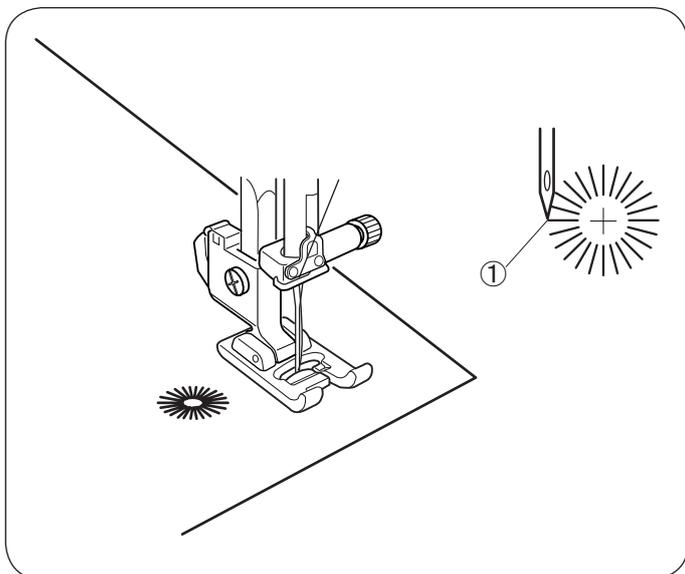
L'occhiello si usa per i fori delle cinture, ecc.

### Inizio della cucitura

Abbassare l'ago sul punto di inizio e abbassare il piedino. Avviare la macchina. La macchina si arresta automaticamente a cucitura completata.

- ① Punto di inizio

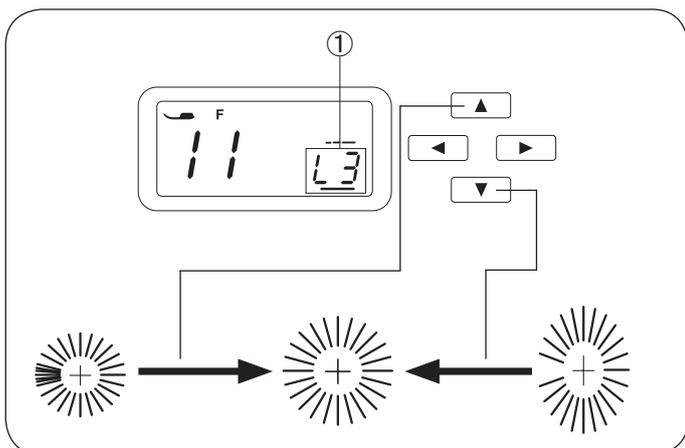
Aprire l'occhiello con un punteruolo, un punzone per occhielli o forbici appuntite (il punteruolo, il punzone per occhielli e le forbici appuntite non sono forniti in dotazione con la macchina).



### Regolazione della forma dell'occhiello

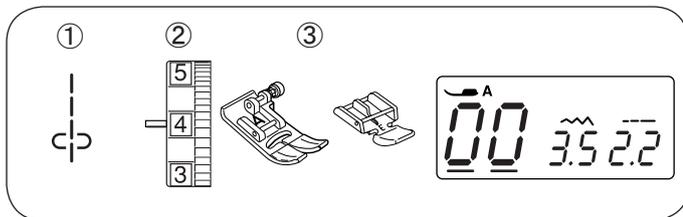
Correggere la forma dell'occhiello come segue: premere il pulsante cursore per spostare il cursore sotto il valore "L3" (impostazione predefinita) ①.

Se l'occhiello si sovrappone, premere il pulsante per rendere il rammendo uniforme. (L4-L5) Se lo spazio vuoto dell'occhiello si apre, premere il pulsante per rendere il rammendo uniforme. (L1-L2)



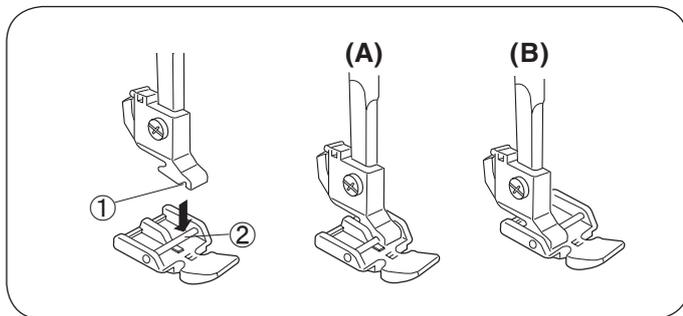
#### NOTA:

È possibile regolare la forma tra L1 e L5 (l'impostazione predefinita è L3).



### Cucitura di cerniere

- ① Punto: 00
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per zigzag A  
Piedino per cerniere E

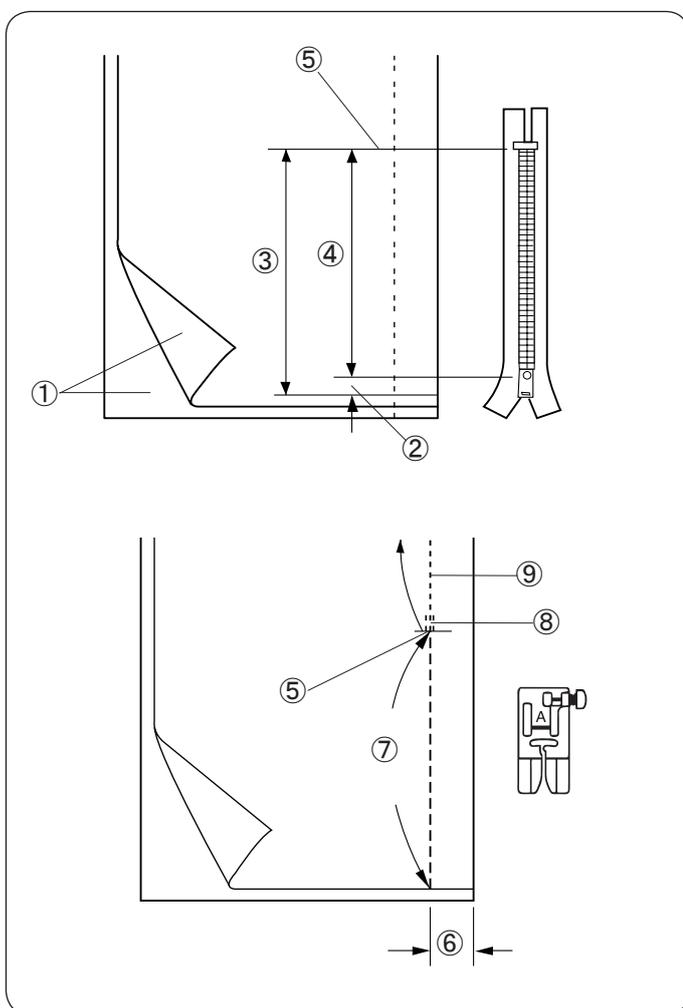


### Montaggio del piedino per cerniere

Inserire il perno del piedino per cerniere E nella scanalatura del supporto piedino.

- ① Scanalatura
- ② Perno

- (A): per cucire il lato sinistro della cerniera, montare il piedino per cerniere con il perno sul lato destro.
- (B): per cucire il lato destro della cerniera, montare il piedino per cerniere con il perno sul lato sinistro.



### Preparazione del tessuto

Aggiungere 3/8" (1 cm) alla lunghezza della cerniera. Questa è la dimensione di apertura complessiva.

- ① Dritto del tessuto
- ② 3/8" (1 cm)
- ③ Dimensione di apertura
- ④ Lunghezza della cerniera
- ⑤ Estremità dell'apertura della cerniera

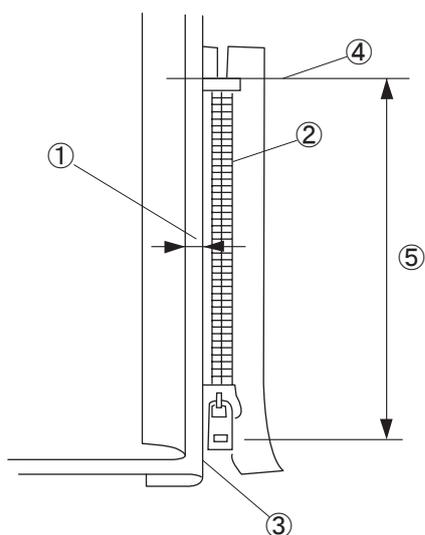
Unire i lati diritti del tessuto. Montare il piedino per zigzag e cucire fino all'estremità dell'apertura della cerniera, con un margine di cucitura di 3/4" (2 cm). Cucire all'indietro per fissare la cucitura. Aumentare manualmente la lunghezza punto a 5,0 e imbastire l'apertura della cerniera con la tensione del filo allentata a 1-3.

- ⑤ Estremità dell'apertura della cerniera
- ⑥ 3/4" (2 cm)
- ⑦ Imbastitura
- ⑧ Punti di fermatura
- ⑨ Punti di cucitura

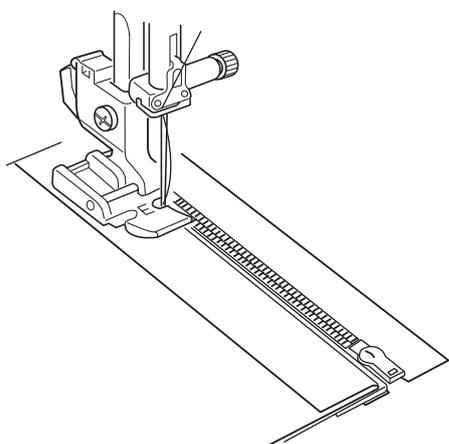
## Iniziare a cucire

- 1 Piegare indietro il margine di cucitura sinistro. Ruotare in giù il margine di cucitura destro in modo da formare un margine di 1/8" (0,2-0,3 cm). Posizionare i denti della cerniera accanto alla piega e fissare con spilli in posizione. Reimpostare la lunghezza punto e la tensione del filo all'impostazione originaria.

- ① Margine di 1/8" (0,2-0,3 cm)
- ② Denti della cerniera
- ③ Piega
- ④ Estremità dell'apertura della cerniera
- ⑤ Dimensione di apertura



- 2 Montare il piedino per cerniere E con il perno sul lato destro. Abbassare il piedino sulla parte superiore all'estremità dell'apertura della cerniera in modo che l'ago fori il tessuto accanto alla piega e al nastro della cerniera.

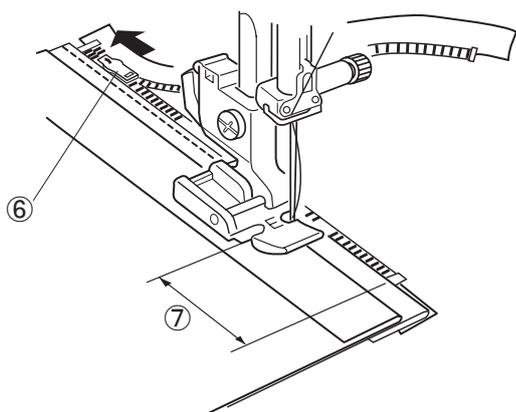


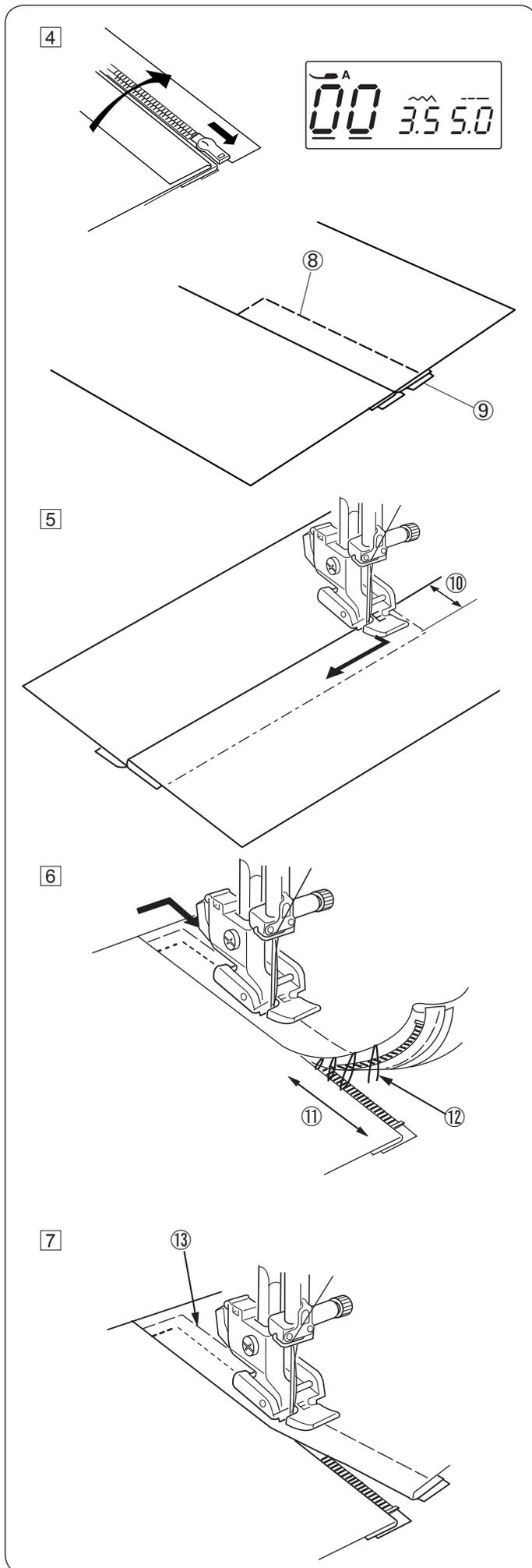
### PRUDENZA:

Verificare che l'ago non colpisca il piedino o i denti della cerniera quando il piedino per cerniere è montato.

- 3 Cucire attraverso tutti gli strati accanto alla piega. Fermare la macchina 2" (5 cm) prima che il piedino raggiunga il cursore sul nastro della cerniera. Abbassare leggermente l'ago nel tessuto. Alzare il piedino e aprire la cerniera per liberare il cursore. Abbassare il piedino e cucire il resto della cucitura.

- ⑥ Cursore
- ⑦ 2" (5 cm)





4 Chiudere la cerniera e aprire il tessuto in piano con il dritto rivolto verso l'alto. Montare il piedino per zigzag A. Regolare la lunghezza punto su 5,0, la larghezza punto su 3,5 (valore predefinito) e il selettore della tensione del filo su 1. Imbastire insieme il tessuto aperto e il nastro della cerniera.

- ⑧ Punto di imbastitura
- ⑨ Nastro della cerniera

5 Montare il piedino per cerniere E con il perno a sinistra. Regolare la lunghezza e la larghezza punto al valore predefinito e il selettore della tensione del filo su "4".

Eseguire l'impuntura sull'estremità dell'apertura a 3/8" (0,7-1 cm) e ruotare il tessuto di 90°.

- ⑩ 3/8" (0,7-1 cm)

**! PRUDENZA:**

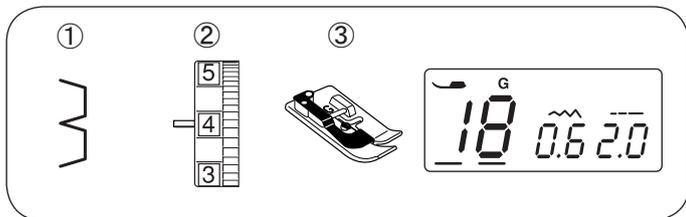
Verificare che l'ago non colpisca il piedino o i denti della cerniera quando il piedino per cerniere è montato.

6 Cucire attraverso l'indumento e il nastro della cerniera, guidando i denti della cerniera lungo il bordo laterale del piedino. Fermare la macchina 2" (5 cm) prima che il piedino raggiunga il cursore sul nastro della cerniera. Abbassare l'ago nel tessuto e sollevare il piedino. Rimuovere i punti di imbastitura.

- ⑪ 2" (5 cm)
- ⑫ Punti di imbastitura

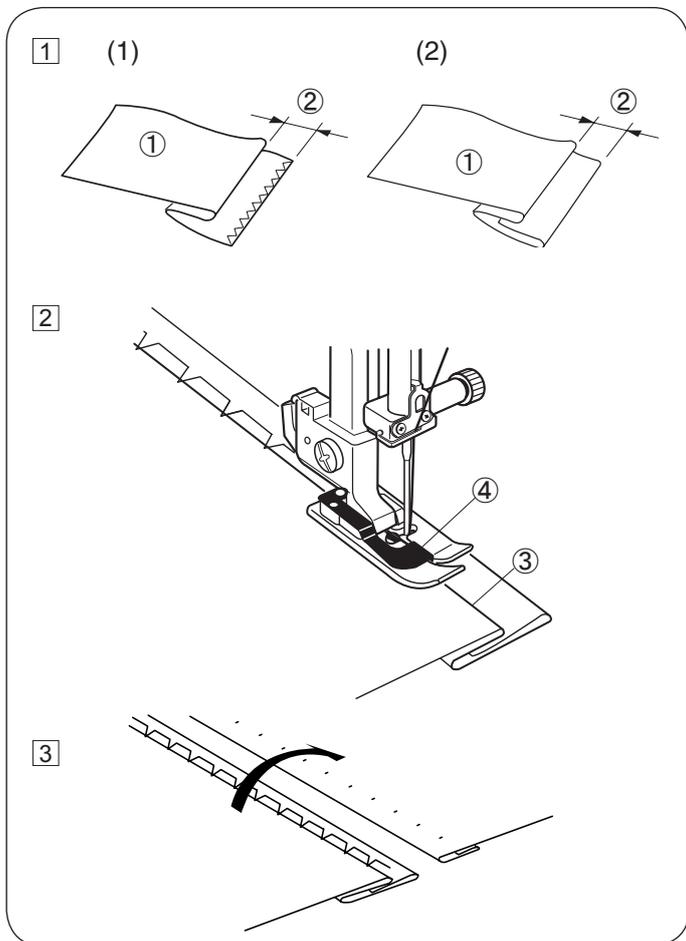
7 Aprire la cerniera, abbassare il piedino e cucire il resto della cucitura. Terminata la cucitura, rimuovere i punti di imbastitura sul tessuto superiore.

- ⑬ Punti di imbastitura sul tessuto superiore



### Cucitura di orli invisibili

- ① Punto: 18 (modello con 100 punti)  
14 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per orlo invisibile G



- ① Piegare l'orlo con il rovescio del tessuto rivolto verso l'alto per formare un margine di 1/4" (0,6 cm).

- ① Rovescio del tessuto
- ② 1/4" (0,6 cm)

- (1) Sui tessuti pesanti che tendono a sfrangiarsi, occorre prima soprappigliare il bordo grezzo.
- (2) Piegare l'orlo sotto il tessuto per tessuti leggeri.

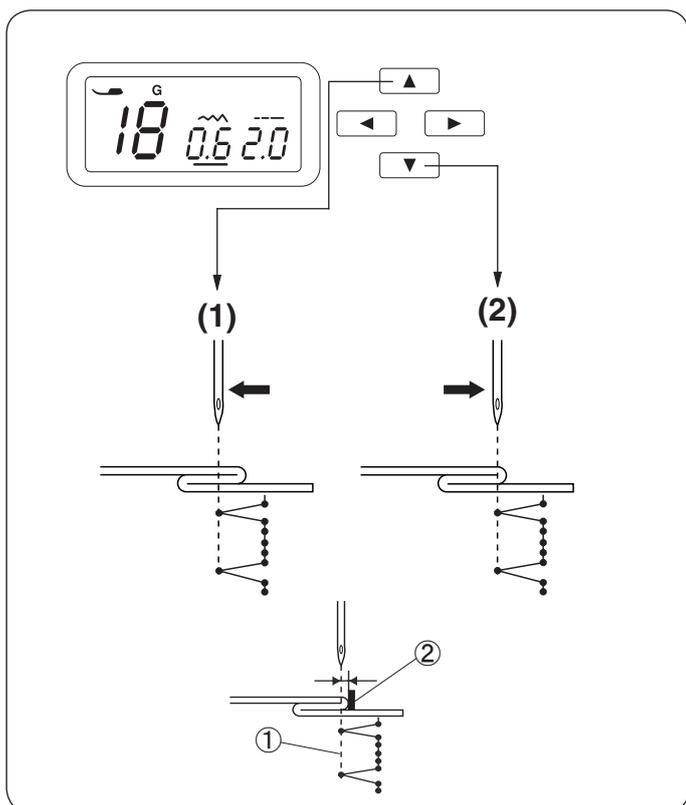
- ② Posizionare il tessuto in modo che la piega si trovi accanto alla guida del piedino. Abbassare il piedino. Regolare la posizione di discesa dell'ago, se necessario. Cucire guidando la piega lungo la guida.

- ③ Piega
- ④ Guida

- ③ Aprire il tessuto a cucitura terminata.

#### NOTA:

Se l'ago fora troppo a sinistra, il punto risulterà visibile attraverso il dritto del tessuto.



### Regolazione della posizione di discesa dell'ago

Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore sotto il valore della larghezza punto "0,6" (impostazione predefinita).

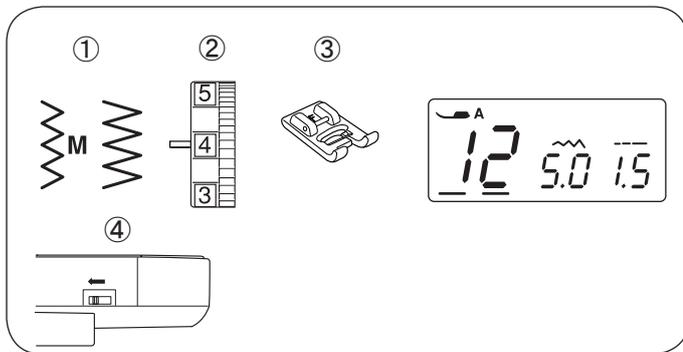
- (1) Premere il pulsante per spostare la posizione di discesa dell'ago verso sinistra.
- (2) Premere il pulsante per spostare la posizione di discesa dell'ago verso destra.

Il display LCD indicherà la distanza tra la guida e la posizione di discesa dell'ago sinistro in millimetri. È possibile modificare la posizione di discesa dell'ago da 0,0 a 1,2.

- ① Posizione di discesa dell'ago sinistra
- ② Guida

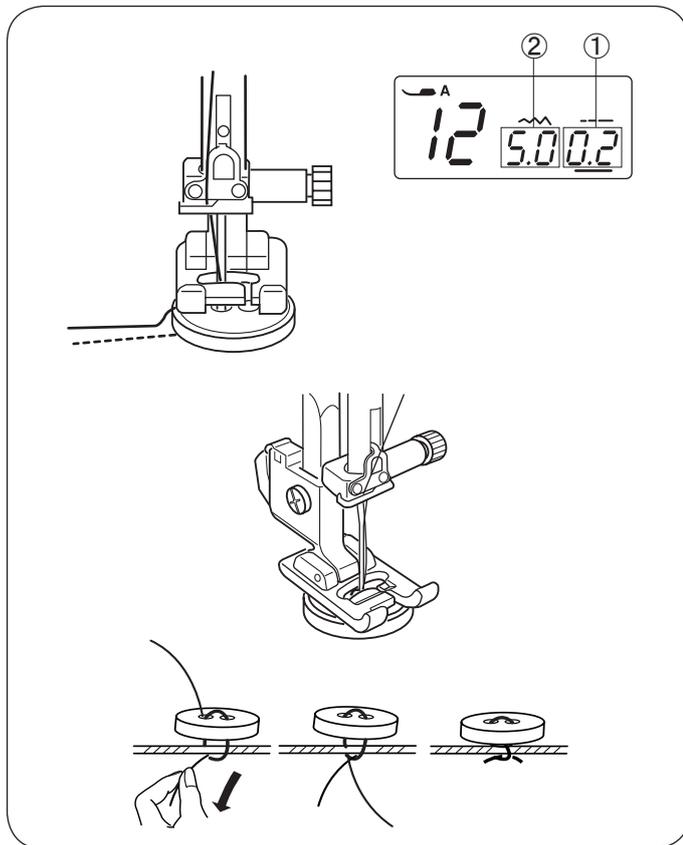
#### NOTA:

È possibile modificare la posizione di discesa dell'ago, ma la larghezza punto resterà invariata.



### Cucitura di bottoni

- ① Punto: 12 (modello con 100 punti)  
07 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 7
- ③ Piedino: piedino per punti satin F
- ④ Griffa di trasporto: Innestata



Abbassare la griffa di trasporto.  
Impostare il regolatore di velocità su un valore inferiore.  
Impostare la lunghezza punto al minimo (0,2).

- ① Lunghezza punto (0,2)

Fare combaciare i fori del bottone alla fessura orizzontale del piedino e abbassare il piedino per tenere il bottone in posizione.

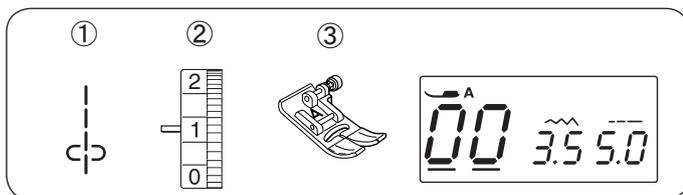
Regolare la larghezza punto in modo che l'ago si inserisca nel foro sinistro del bottone. Ruotare il volantino in modo che l'ago si inserisca nel foro destro del bottone. Riregolare la larghezza punto, se necessario.

- ② Larghezza punto (da regolare in base alla larghezza dei fori)

Cucire varie volte.

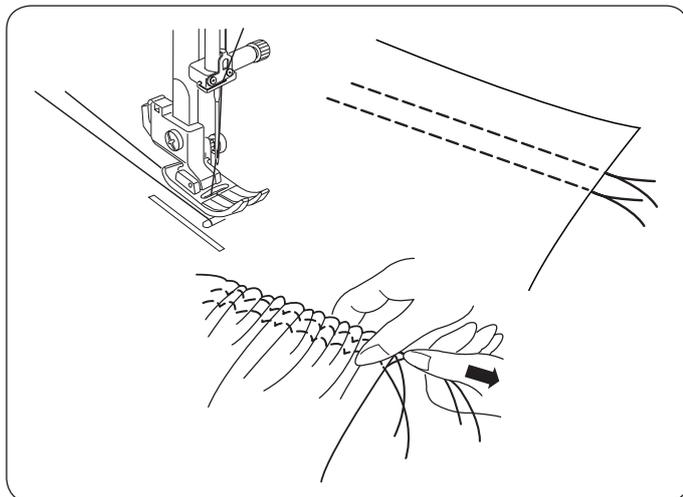
Terminata la cucitura, tagliare il filo lasciando 4" (10 cm) di fili all'estremità. Con un ago per cucire a mano, tirare il filo superiore sul rovescio del tessuto e annodare i fili.

Completata la cucitura del bottone, sollevare le griffe di trasporto per la cucitura normale.



### Plissettatura

- ① Punto: 00
- ② Selettore della tensione del filo: 1
- ③ Piedino: piedino per zigzag A



Allentare la tensione del filo a "1" e aumentare la lunghezza punto a 5,0.

Cucire due file di punti dritti lontani 1/4" (0,6 cm). Annodare i fili all'inizio.

Tirare i fili della spolina all'estremità per plissettare il tessuto.

Annodare i fili all'estremità e distribuire uniformemente le plissettature.

## PUNTI DECORATIVI

### Patchwork

- ① Punto: 20 e 33 (modello con 100 punti)  
00 e 17 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A  
Piedino per punti satin F

\* È possibile utilizzare anche i punti 29, 40 e 58 (modello con 100 punti).

### Unione di patchwork

- ① Unire i lati dritti dei pezzi del patchwork.  
Selezionare il punto 20 per il modello con 100 punti.  
Selezionare il punto 00 per il modello con 20 punti.  
Cucire un margine di cucitura preciso di 1/4".

- ① Rovescio del tessuto
- ② Dritto del tessuto

### Patchwork

- ② Sostituire il piedino con il piedino per punti satin F.  
Selezionare il punto patchwork.
- ③ Premere il margine di cucitura per aprirlo. Cucire il punto sul dritto dell'indumento centrandolo sopra la linea di cucitura.

### Orlo a conchiglia

- ① Punto: 19 (modello con 100 punti)  
16 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 6 a 8
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

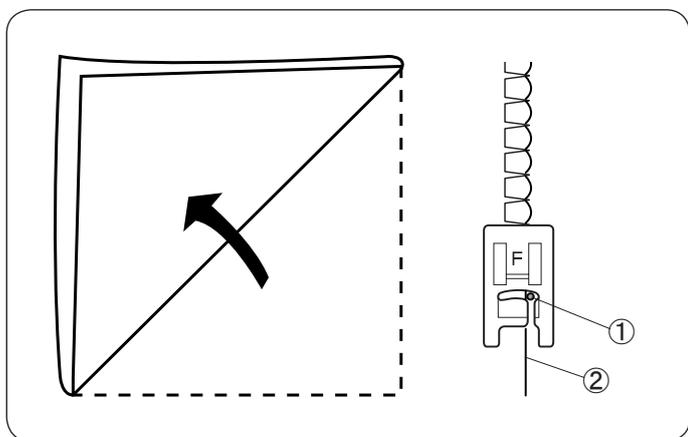
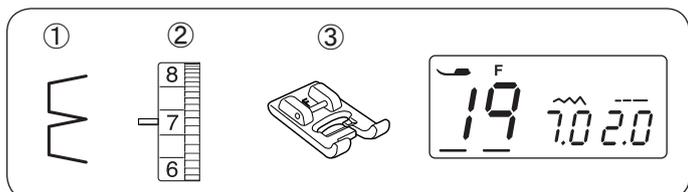
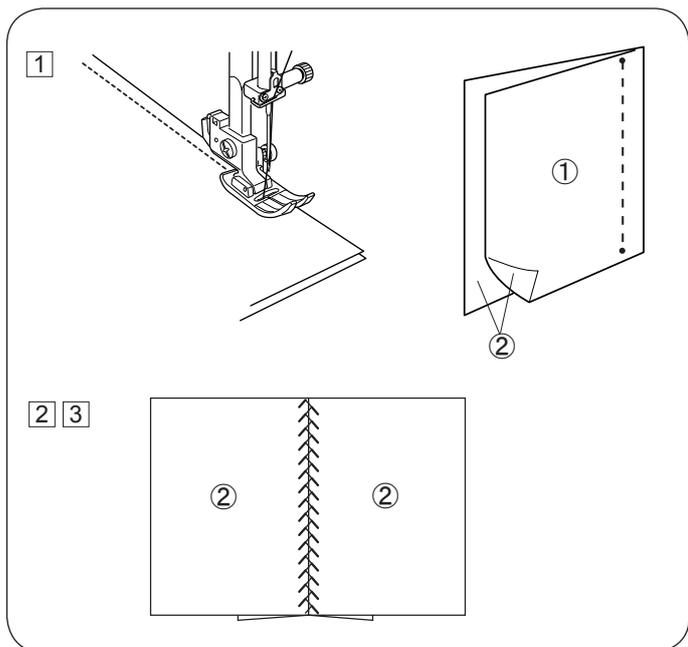
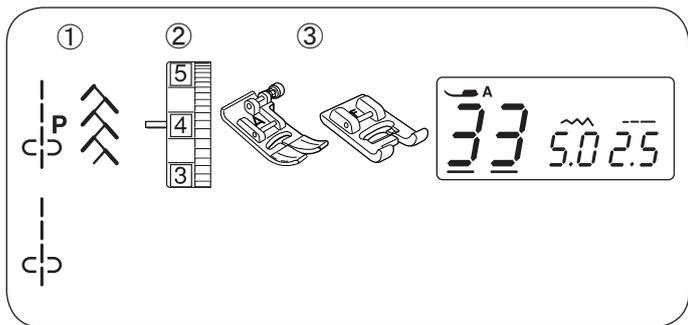
Utilizzare un tessuto leggero (ad esempio, tricot). Piegare il tessuto di sbieco come illustrato e cucire sulla piega.

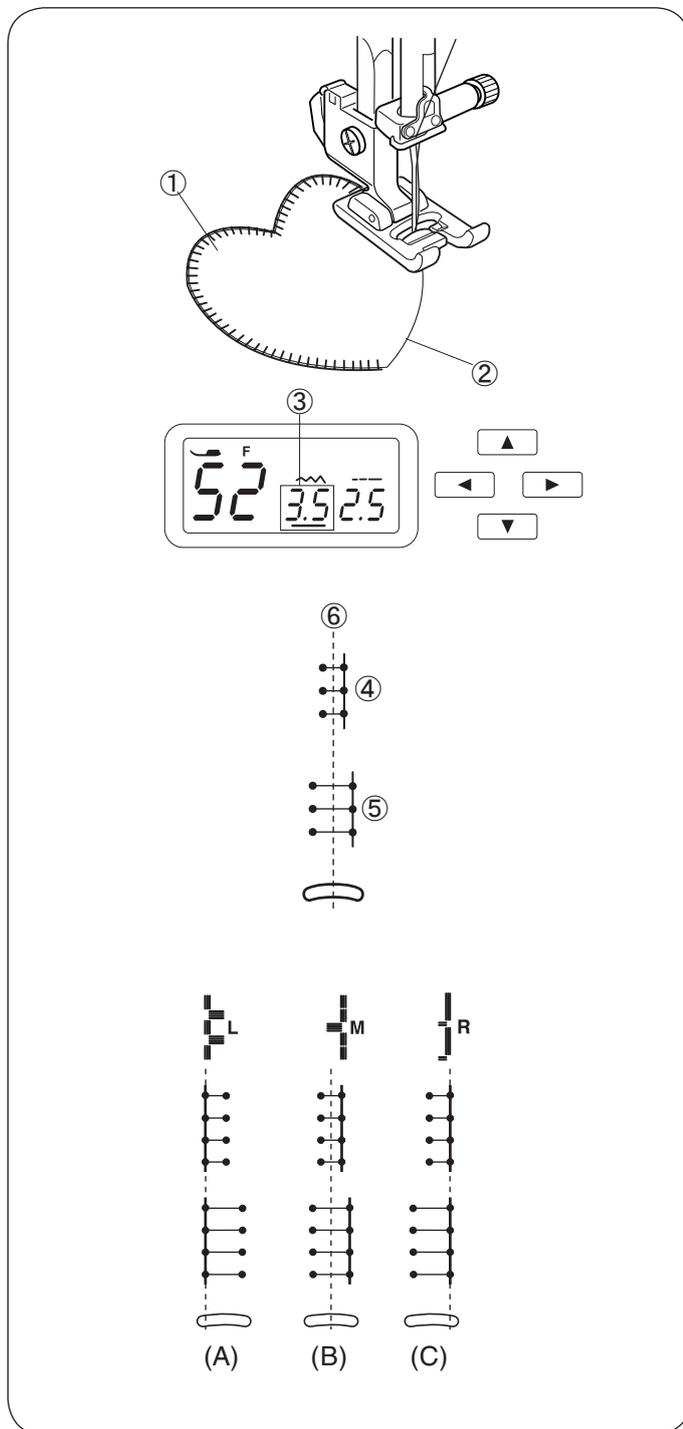
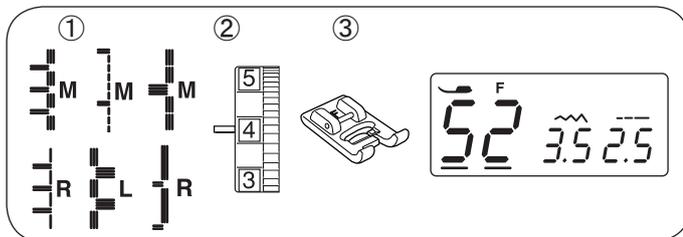
Fare sì che l'ago liberi appena il bordo piegato per creare un bordo a forma di conchiglia.

- ① Ago
- ② Piega

Se si cuciono file di orli a conchiglia, distanziare le righe di almeno 5/8" (1,5 cm).

È possibile cucire orli a conchiglia anche su tessuti a maglia o tessuti serici intrecciati leggeri, in qualsiasi direzione.





### Applicazione

- ① Punto: 52 (modello con 100 punti)  
18 (modello con 20 punti)
  - ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
  - ③ Piedino: piedino per punti satin F
- \* È possibile utilizzare anche i punti 53-57 (modello con 100 punti).

Posizionare un'applicazione sul tessuto e imbastirlo o fermarlo con spilli in posizione. Cucire guidando il tessuto in modo che l'ago scenda lungo il bordo esterno dell'applicazione.

- ① Applicazione
- ② Bordo esterno

Quando si ruota su un angolo appuntito, fermare la macchina con l'ago sul bordo esterno dell'applicazione (consultare pagina 9). Sollevare il piedino e ruotare il tessuto attorno all'ago per cambiare la direzione di cucitura.

### Regolazione della larghezza punto

Selezionare il punto .

Premere i pulsanti cursore per spostare il cursore sotto il valore della larghezza punto "3,5" ③ (impostazione predefinita).

Premere il pulsante per diminuire la larghezza punto ④.

Premere il pulsante per aumentare la larghezza punto ⑤.

La larghezza punto verrà modificata in base alla posizione di discesa dell'ago centrale ⑥.

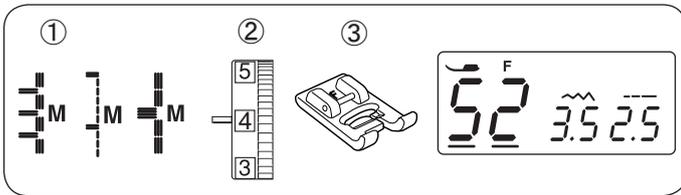
- ③ Larghezza punto (3,5)
- ④ Larghezza punto diminuita
- ⑤ Larghezza punto aumentata
- ⑥ Posizione di discesa dell'ago centrale

### Per il modello con 100 punti:

(A) Il punto 56 dispone di una posizione di discesa dell'ago sinistra fissa. Modificando la larghezza punto, cambierà la posizione di discesa dell'ago destro.

(B) I punti 52, 53 e 54 dispongono di una posizione di discesa dell'ago centrale fissa. La larghezza punto cambia in modo simmetrico.

(C) I punti 55 e 57 dispongono di una posizione di discesa dell'ago destro fissa. Modificando la larghezza punto, cambierà la posizione di discesa dell'ago sinistro.



### Frangiatura

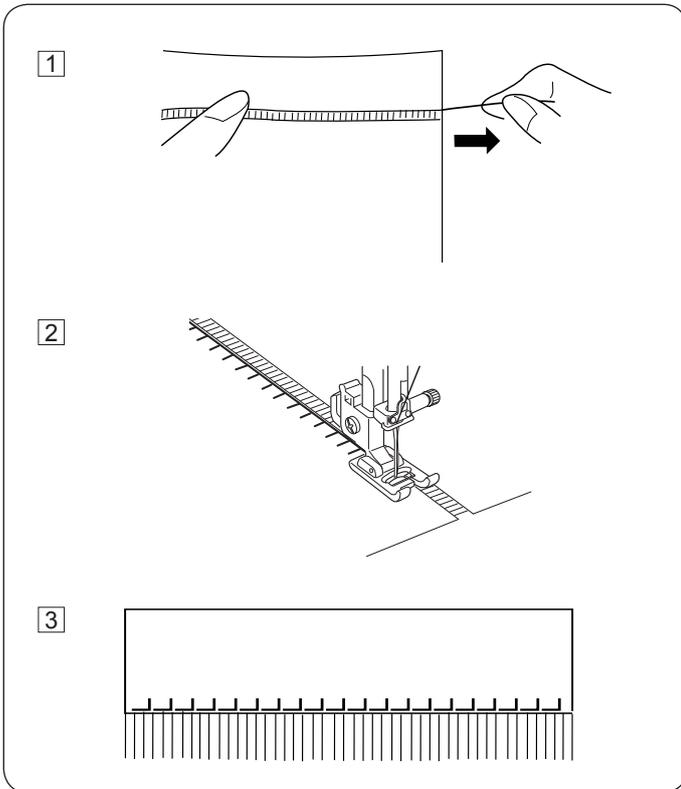
- ① Punto: 52 - 54 (modello con 100 punti)  
18 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

La frangiatura aggiunge un tocco particolare a tovaglie e scialli. Scegliere un tessuto compatto e intrecciato come il lino, in cui sia possibile sfilare facilmente i fili.

- ① Tagliare con attenzione il tessuto sulla trama. Sfilare un solo filo sottile di filato o filo dove deve iniziare la frangiatura.

- ② Cucire il lato sinistro in modo che i punti sulla destra cadano nel vuoto.

- ③ Sfilare tutto il filato in eccesso situato a destra della cucitura e creare una frangia.



### Ricamo sfilato

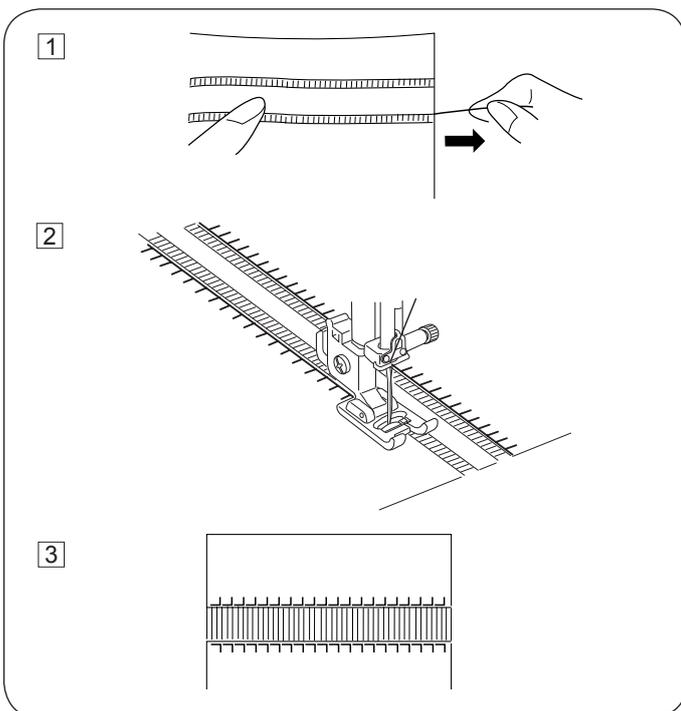
- ① Punto: 52 - 54 (modello con 100 punti)  
18 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

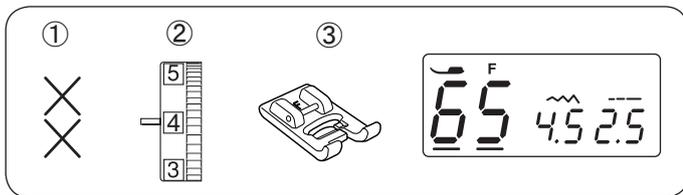
Il ricamo sfilato utilizza lo stesso metodo della frangiatura. Scegliere un tessuto compatto e intrecciato come il lino, in cui sia possibile sfilare facilmente i fili.

- ① Tagliare con attenzione il tessuto sulla trama. Stabilire la larghezza del ricamo sfilato e sfilare un filo sottile di filato o di filo del tessuto su ciascuna estremità.

- ② Cucire il lato sinistro guidando il tessuto in modo che i punti sulla destra cadano nel vuoto. Terminato il lato sinistro, ruotare il tessuto di 180°. Cucire l'altro lato.

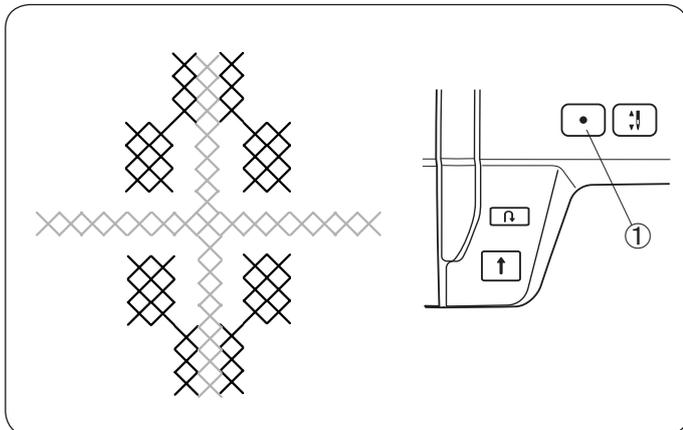
- ③ Sfilare il filato o i fili del tessuto tra la cucitura.





### Punto croce (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 65-67
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F



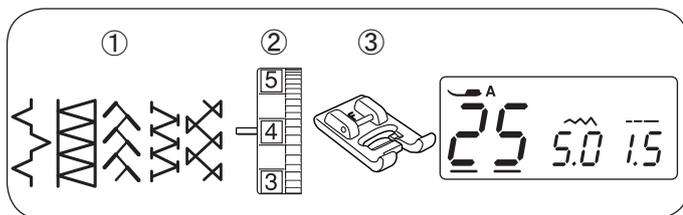
Questi punti consentono di creare modelli a punto croce in metà del tempo che sarebbe necessario se si ricamasse a mano.

Utilizzare un tessuto intrecciato chiuso liscio, come ad esempio lino o flanella di lana. Se si utilizza tessuto leggero, rinforzarlo con uno stabilizzatore a strappo.

Cucire dal centro del modello verso l'esterno.

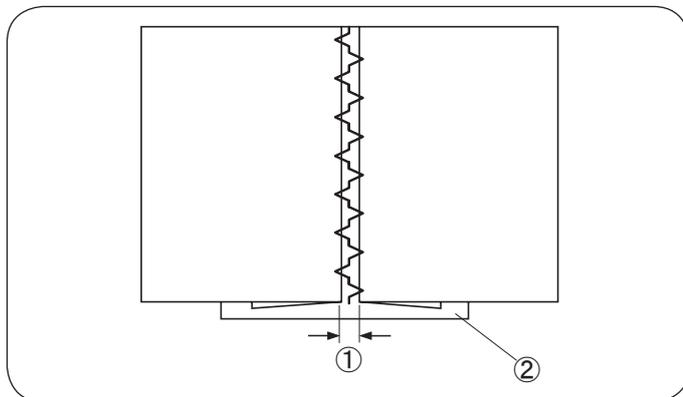
Se si preme il pulsante rinforzo automatico punto prima di cucire, la macchina cucirà un'unità del punto croce e si fermerà automaticamente.

- ① Pulsante rinforzo automatico punto



### Ricamo a giorno

- ① Punto: 25, 29, 33, 35 o 58 (modello con 100 punti) 09 o 17 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per zigzag A o Piedino per punti satin F



Utilizzare questi punti per unire due pezzi di tessuto conferendogli un aspetto aperto e un tocco di design.

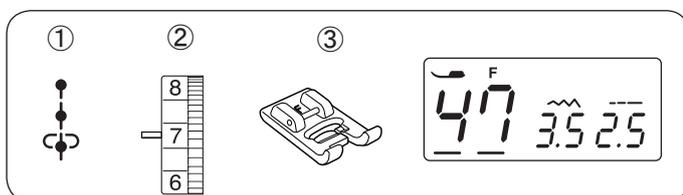
Piegare verso il basso ciascun bordo del tessuto 5/8" (1,5 cm) e premere.

Fissare con spilli i due bordi sulla carta o sul supporto a strappo distanti 1/8" (0,3-0,4 cm).

Cucire lentamente, guidando il tessuto in modo che l'ago prenda il bordo piegato su ciascun lato.

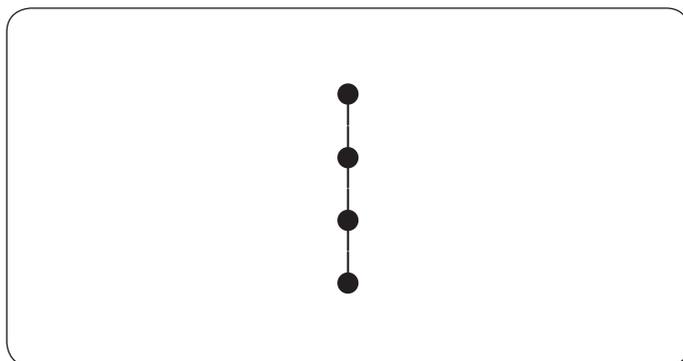
Terminata la cucitura, strappare la carta.

- ① 1/8" (0,3-0,4 cm)
- ② Carta

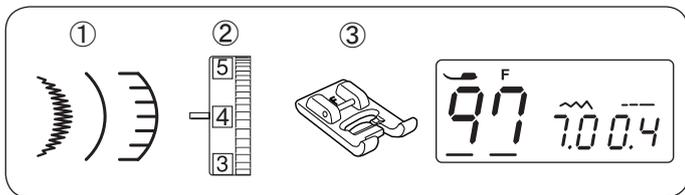


### Punti nodino (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 47
- ② Selettore della tensione del filo: da 5 a 8
- ③ Piedino: piedino per punti satin F



Aumentare la tensione del filo a 5-8 quando si cuce.

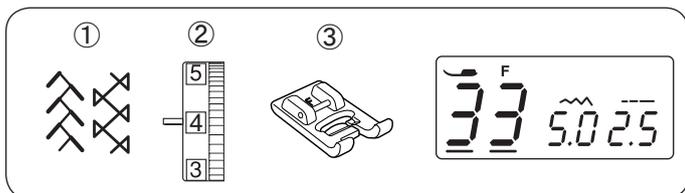
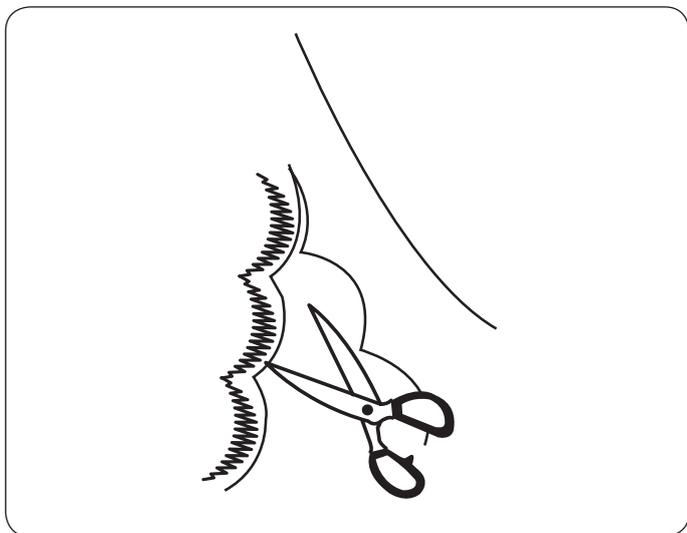


### Punto smerlo

- ① Punto: 97, 27 o 28 (modello con 100 punti)  
19 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

Cucire i punti a circa 3/8" (1 cm) all'interno del bordo del tessuto.

Tagliare l'esterno dei punti come illustrato. Prestare attenzione a non tagliare il filo.



### Nido d'ape

- ① Punto: 33 o 58 (modello con 100 punti)  
17 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F

Il nido d'ape è un trattamento decorativo delicato utilizzato sugli abiti per bambini o sulle camicette da donna.

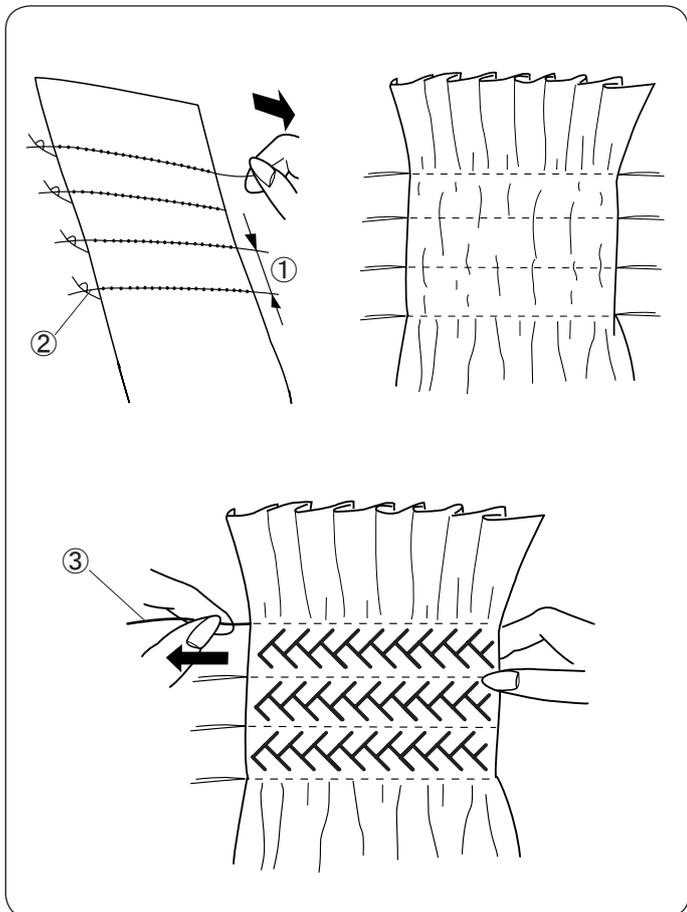
Utilizzare un tessuto morbido e leggero, come ad esempio batista, gingham o challis. Tagliare il tessuto con una larghezza tre volte superiore a quella del lavoro.

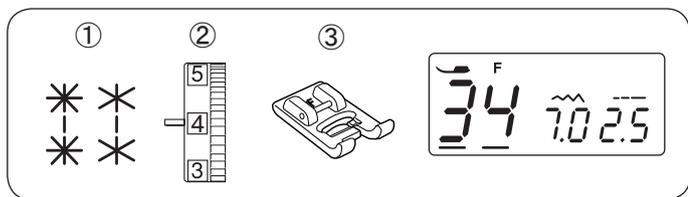
Selezionare il punto dritto, impostare la lunghezza punto a "5,0" e allentare la tensione del filo. Cucire fila di punti dritti distanti 3/8" (1 cm) sopra l'area da decorare a nido d'ape. Annodare i fili lungo un bordo. Dall'altro bordo, tirare i fili della spolina per distribuire uniformemente le plissettature.

- ① 3/8" (1 cm)
- ② Filo annodato

Impostare la tensione del filo a 3-6 e selezionare un punto a nido d'ape. Cucire il punto a nido d'ape tra le fila di punti dritti. Sfilare i punti dritti tirandoli fuori.

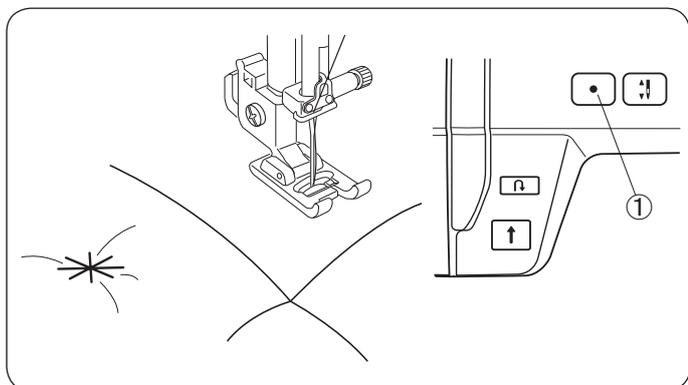
- ③ Punto dritto





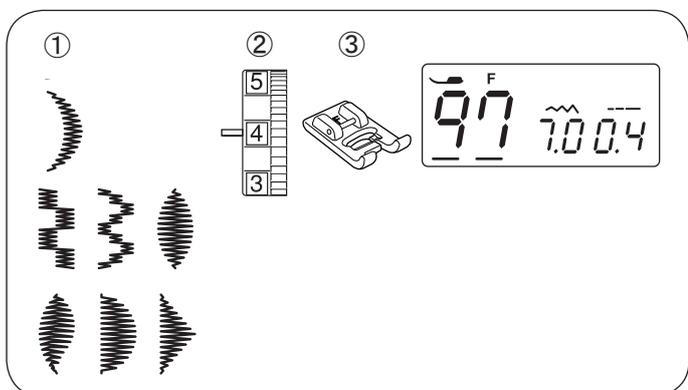
### Punti catenella (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 34 o 69
- ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
- ③ Piedino: piedino per punti satin F



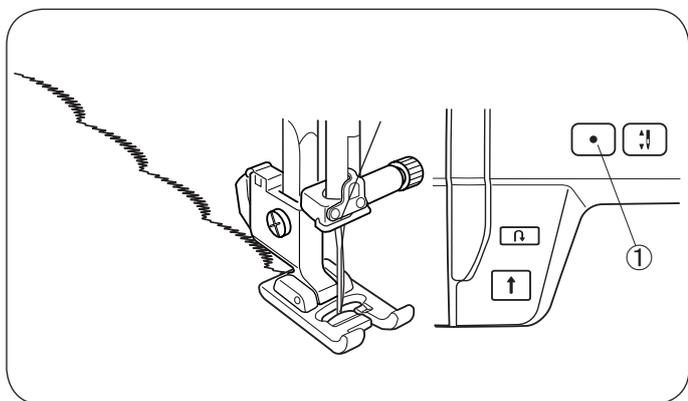
Il punto fibbia consente di chiudere gli strati di una trapunta. Selezionare il punto fibbia. Premere il pulsante rinforzo automatico punto. Iniziare a cucire. La macchina cuce un punto fibbia e un punto di rinforzo, quindi si ferma automaticamente.

- ① Pulsante rinforzo automatico punto



### Punti satin

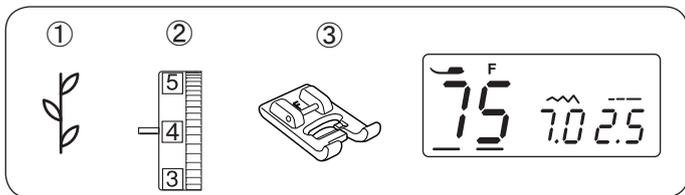
- ① Punto: 93-99 (modello con 100 punti)  
19 (modello con 20 punti)
- ② Selettore della tensione del filo: da 1 a 4
- ③ Piedino: piedino per punti satin F



Per ottenere risultati di cucitura migliori, rinforzare il rovescio del tessuto quando si utilizzato tessuti elasticizzati o elastici.

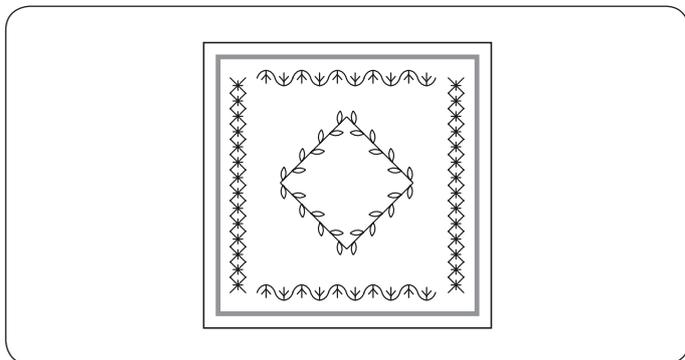
Premere il pulsante rinforzo automatico punto per rifinire l'estremità del punto.

- ① Pulsante rinforzo automatico punto



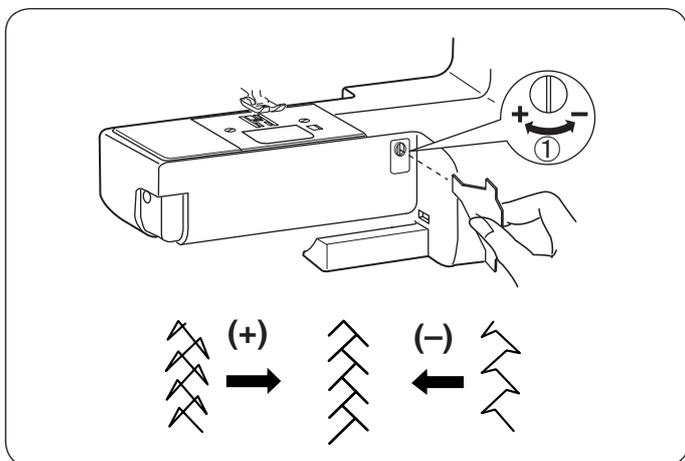
### Punti decorativi (solo modello con 100 punti)

- ① Punto: 75
  - ② Selettore della tensione del filo: da 3 a 6
  - ③ Piedino: piedino per punti satin F
- \* È possibile utilizzare anche i punti 76-92.



Per ottenere risultati di cucitura ottimali, allineare e guidare il tessuto con attenzione quando si cuce con punti decorativi.

Utilizzare uno stabilizzatore a strappo, se necessario.



### Correzione di punti deformati

I risultati di cucitura dei punti elastici possono variare a seconda delle condizioni di cucitura, come ad esempio la velocità di cucitura, il tipo di tessuto, il numero di strati, ecc. Se i punti elastici si deformano, correggerli ruotando la manopola di bilanciamento del trasporto con il cacciavite.

Se il punto risulta compresso, ruotare la manopola in direzione “+”.

Se il punto risulta tirato, ruotare la manopola in direzione “-”.

- ① Selettore del bilanciamento del trasporto

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

### Pulizia della guida della navetta e della griffa di trasporto

#### **⚠ AVVERTENZA:**

Spegnere l'interruttore e staccare la spina della macchina prima di procedere alla pulizia. Non smontare la macchina se non come illustrato in questa sezione.

#### **⚠ PRUDENZA:**

Non conservare la macchina in luoghi molto umidi, vicino a caloriferi o esposti alla luce solare diretta. Conservare la macchina in un luogo fresco e asciutto.

#### **NOTA:**

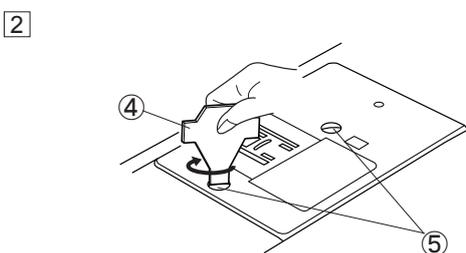
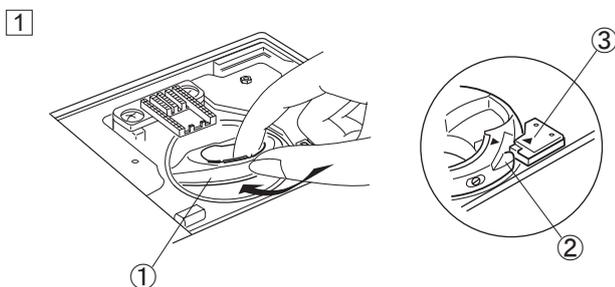
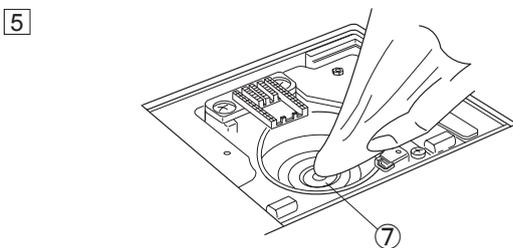
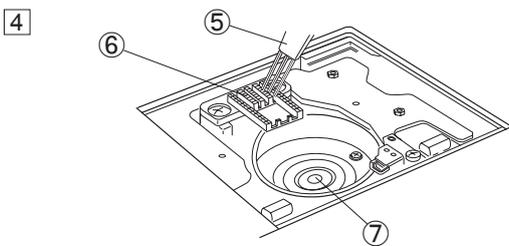
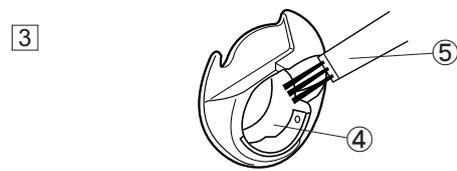
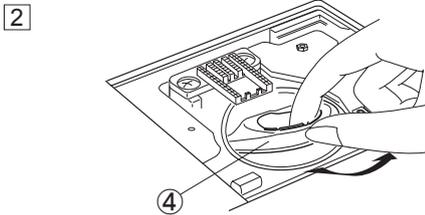
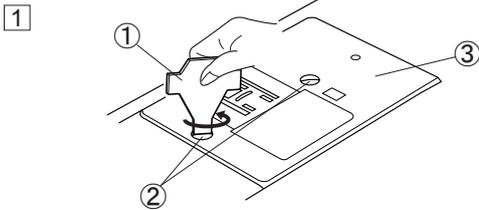
Pulire l'esterno della macchina con un panno morbido e sapone neutro.

Premere il pulsante ago alto/basso per sollevare l'ago, spegnere l'interruttore e staccare la spina della macchina per cucire. Togliere l'ago e il piedino. Togliere la placca del coperchio navetta scorrendo il relativo pulsante di sgancio verso destra. Estrarre la spolina. Rimuovere polvere e filacce con lo spazzolino (è possibile utilizzare anche un aspirapolvere).

- 1 Togliere le viti di fermo della placca ago con il cacciavite fornito in dotazione con la macchina. Togliere la placca ago.
  - 1 Cacciavite
  - 2 Vite di fermo
  - 3 Placca ago
- 2 Sollevare il supporto spolina e rimuoverlo.
  - 4 Supporto spolina
- 3 Pulire il supporto spolina con uno spazzolino per filacce.
  - 5 Spazzolino per filamenti
- 4 Pulire la griffa di trasporto e la guida della navetta con lo spazzolino per filacce.
  - 6 Griffa di trasporto
  - 7 Guida della navetta
- 5 Pulire l'interno della guida della navetta con un panno asciutto. È possibile utilizzare anche un aspirapolvere.

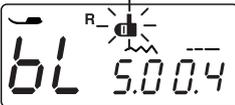
### Installazione del porta spolina

- 1 Inserire il porta spolina in modo che la manopola si inserisca accanto al fermo della guida della navetta.
  - 1 Supporto spolina
  - 2 Manopola
  - 3 Fermo
- 2 Montare la placca ago con le viti di fermo. Dopo aver pulito la macchina, verificare che ago e piedino siano montati.
  - 4 Cacciavite
  - 5 Vite di fermo



## Problemi e icone di avvertenza

Se il cicalino emette un segnale acustico e il display LCD visualizza un'icona di avvertenza, seguire le istruzioni di seguito.

| Icona di avvertenza   | Causa   | Provare a  |
|---|---|--|
|              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si preme il pulsante start/stop con il comando a pedale collegato.</li> <li>2. Il comando a pedale non funziona (L'icona del comando a pedale continua a lampeggiare).</li> </ol> | <p>Scollegare il comando a pedale.</p> <p>Contattare il centro di servizio tecnico o il negozio presso cui si è acquistata la macchina.</p>                                    |
|              | L'albero dell'avvolgi spolina è spostato verso destra.  | Spostare l'albero dell'avvolgi spolina verso sinistra per cucire.  |
|              | La macchina si ferma se l'asola viene cucita senza abbassare la leva dell'asola.  | Abbassare la leva dell'asola e riavviare la macchina.  |
|              | La macchina si riavvia dopo essersi fermata a causa di un sovraccarico.   | Attendere almeno 15 secondi per il riavvio. Spegnere la macchina (interruttore su "O"). Rimuovere i fili ingarbugliati attorno alla leva tendifilo e alla guida della navetta. |
| (E1-E7)<br> | La macchina non funziona correttamente a causa di un problema nel circuito di comando.  | Contattare il centro di servizio tecnico o il negozio presso cui si è acquistata la macchina.  |

| Segnale acustico                                | Il cicalino emette segnali acustici in caso di: |
|---|---|
| Un segnale acustico breve                       | Funzionamento normale.                          |
| Tre segnali acustici brevi                      | Operazione non valida o malfunzionamento.       |
| Un segnale acustico prolungato                  | Si è verificato un errore E1-E7.                |
| Quattro segnali acustici brevi e uno prolungato | L'asola è completata.                           |

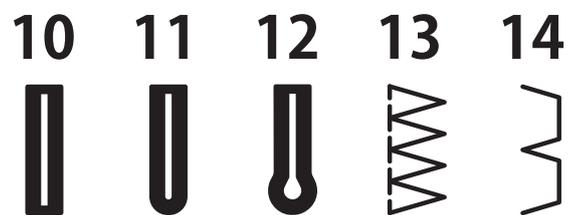
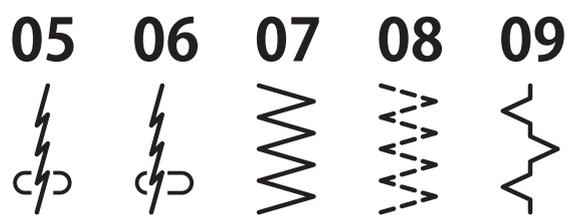
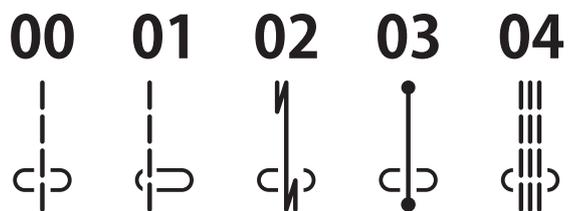
Non è normale che dall'interno della macchina provenga un debole ronzio.  
Il display LCD potrebbe riscaldarsi quando si utilizza la macchina da ore.

## Guasti

| Condizione                                     | Causa  | Riferimento  |
|--|--|--|
| Il filo dell'ago si spezza                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il filo dell'ago non è infilato correttamente.</li> <li>2. La tensione del filo dell'ago è troppo alta.</li> <li>3. L'ago è piegato o spuntato.</li> <li>4. L'ago non è inserito correttamente.</li> <li>5. I fili dell'ago e della spolina non sono posizionati sotto il piedino quando si inizia a cucire.</li> <li>6. Il filo è troppo pesante o troppo sottile per l'ago.</li> </ol> | Pagina 13<br>Pagina 17-18<br>Pagina 9<br>Pagina 9<br>Pagina 19<br><br>Pagina 9                 |
| Il filo della spolina si spezza                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il filo della spolina non è infilato correttamente nel porta spolina.</li> <li>2. Nel porta spolina si sono accumulate filacce.</li> <li>3. La spolina è danneggiata e non ruota liberamente.</li> <li>4. Il filo è avvolto lento sulla spolina.</li> </ol>  | Pagina 12<br>Pagina 47<br>Sostituire la spolina.<br>Pagina 11                                  |
| L'ago si spezza                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ago non è inserito correttamente.</li> <li>2. La vite di fissaggio dell'ago è allentata.</li> <li>3. I fili non sono stati tirati verso il lato posteriore dopo la cucitura.</li> <li>4. L'ago è troppo sottile per il tessuto in uso.</li> <li>5. Si utilizza un piedino non adatto.</li> </ol>   | Pagina 9<br>Pagina 9<br>Pagina 19<br>Pagina 9<br>Utilizzare il piedino corretto.               |
| Punti saltati                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'ago non è inserito correttamente, è piegato o è spuntato.</li> <li>2. L'ago e/o i fili non sono adatti al lavoro da cucire.</li> <li>3. Non si utilizza un ago con punta blu per cucire tessuti elasticizzati, molto sottili e sintetici.</li> <li>4. Il filo dell'ago non è infilato correttamente.</li> <li>5. Si utilizza un ago di scarsa qualità.</li> </ol>                      | Pagina 9<br>Pagina 9<br>Utilizzare l'ago per punti elastici.<br>Pagina 13<br>Sostituire l'ago. |
| La cucitura si increspa                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tensione del filo dell'ago è troppo alta.</li> <li>2. Il filo dell'ago non è infilato correttamente.</li> <li>3. L'ago è troppo pesante per il tessuto da cucire.</li> <li>4. La lunghezza punto è troppo alta per il tessuto.</li> <li>5. Non si utilizza uno stabilizzatore quando si cuciono tessuti molto sottili.</li> </ol>   | Pagina 17-18<br>Pagina 13<br>Pagina 9<br>Accorciare il punto.<br>Applicare uno stabilizzatore. |
| Il tessuto non viene trasportato uniformemente | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La griffa di trasporto è piena di filacce.</li> <li>2. I punti sono troppo sottili.</li> <li>3. La griffa di trasporto non è sollevata dopo la cucitura "con griffa di trasporto".</li> </ol>  | Pagina 47<br>Allungare il punto.<br>Pagina 9   |
| Cappi sulle cuciture                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tensione del filo dell'ago è troppo lenta.</li> <li>2. L'ago è troppo spesso o troppo sottile per il tessuto.</li> </ol>  | Pagina 17-18<br>Pagina 9   |
| La macchina non funziona                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La spina della macchina non è inserita.</li> <li>2. I fili si sono incastrati nella guida della navetta.</li> <li>3. L'albero dell'avvolgi spolina non è tornato verso sinistra dopo il riempimento della spolina.</li> </ol>  | Pagina 4<br>Pagina 47<br>Pagina 11   |
| Le asole non vengono cucite correttamente      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La densità punto non è adatta al tessuto da cucire.</li> <li>2. Il tessuto elasticizzato o sintetico non è stato rinforzato.</li> <li>3. La leva delle asole non è abbassata.</li> </ol>   | Pagina 29<br>Rinforzare il tessuto.<br>Pagina 28   |
| La macchina è rumorosa                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I fili si sono incastrati nella guida della navetta.</li> <li>2. Nella guida della navetta o sul porta spolina si sono accumulate filacce.</li> </ol>  | Pagina 47<br>Pagina 47   |

Tabella dei punti  
Modello con 100 punti

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 00 | 01 | 02 | 03 | 04 | 05 | 06 | 07 | 08 | 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |



## Presentazione degli accessori opzionali

Divertitevi ancora di più a cucire a casa!

Acquistate gli articoli indicati di seguito nel negozio dove vi servite abitualmente.

- **Piedino per trapuntatura (tipo zigzag trasparente)**

Si utilizza per la trapuntatura a moto libero. Questo piedino consente di cucire anche punti zigzag.

- **Piedino doppio trasporto**

Questo piedino si usa per i materiali "difficili da trasportare", come ad esempio tessuto a maglia, jersey, vinile, pelle sintetica, pelle o trapunte.

- **Base ampia**

Per cucire lavori di grandi dimensioni, come ad esempio trapunte, ecc.

- **Guida per trapuntatura**

Si tratta di una guida per cucire linee equidistanti.

**JUKI®**

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,  
TOKYO, 206-8551, JAPAN  
**PHONE** : (81)42-357-2341  
**FAX** : (81)42-357-2379

Copyright © 2015 JUKI CORPORATION  
Tutti i diritti riservati in ogni paese del mondo.

